NEWA Pond

INSTRUCTIONS
AND GUARANTEE

MODE D'EMPLOI
ET GARANTIE

GEBRUIKSAANWIJZING
EN GARANTIE

GEBRAUCHSANLEITUNG
UND GARANTIE

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ISTRUZIONI D'USO
E GARANZIA

EXTERNAL
FILTERING SYSTEM **UK**

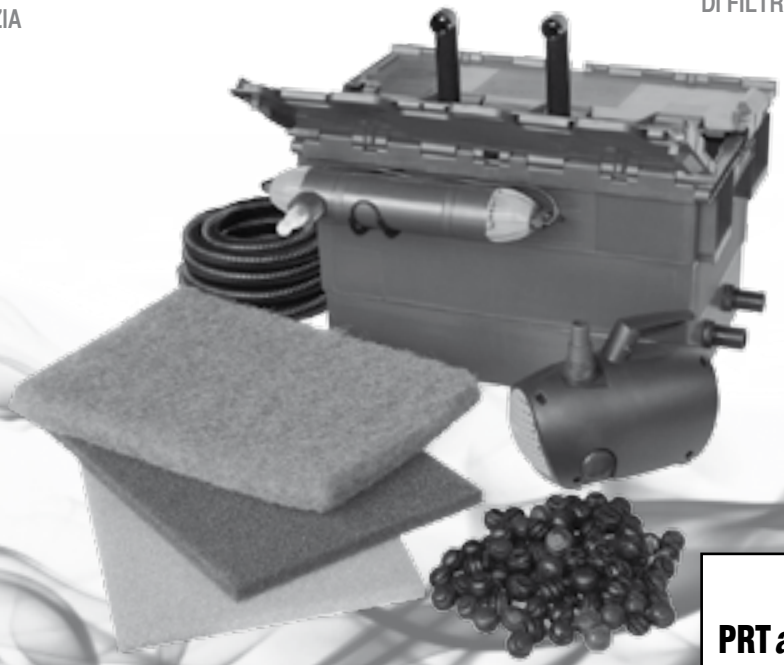
FILTRE EXTERIEUR **F**

EXTERNES
FILTERSYSTEM **D**

EXTERN
FILTERSYSTEEM **NL**

ВНЕШНЯЯ ФИЛЬТРУЮЩАЯ
СИСТЕМА **RUS**

SISTEMA ESTERNO
DI FILTRAGGIO **I**



PRATICO advance

PRT *adv* 10000
PRT *adv* 15000

INDEX

03 - English
06 - Deutsch
08 - Nederlands
10 - Français
12 - Español
14 - Português
16 - Svenska
18 - Suomi
20 - Norsk
22 - Русский
24 - Magyar
26 - Polski
28 - Česky
30 - Slovenščina
32 - Hrvatski
34 - Ελληνικά
36 - Italiano
38 - INSTALLATION
40 - MAINTENANCE
40 - UV-C LAMP REPLACEMENT
42 - PUMP MAINTENANCE CST adv 3000 (PRT adv 10000)
44 - PUMP MAINTENANCE CST adv 4500 (PRT adv 15000)
44 - PUMP ASSEMBLY CST adv 4500 (PRT adv 15000)
48 - SPARE PARTS PRATICO adv 10000
50 - SPARE PARTS PRATICO adv 15000

PRATICO adv - models

PRATICO adv	PUMP	PUMP PERFORMANCE (230V ~ 50 Hz)					UV-C FILTER (230V ~ 50 Hz)		
MODELS	MODELS	W	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	CABLE (m)	W (lamp)	CABLE (m)	FOR PONDS (L)
5000	FONTANA adv 1200	15	1200	1,45	1	10	6	5	3000 - 5000
7000	CASCATA adv 2300	38	2300	2,40	2	10	11	5	4000 - 7000
10.000	CASCATA adv 3000	55	3000	2,90	2	10	11	5	6000 - 10.000
15.000	CASCATA adv 4500	50	4600	3,10	2	10	16	5	10.000 - 15.000

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PRATICO adv is a complete filtering system for freshwater ornamental outdoor ponds. Any other use is prohibited and, consequently, not covered by the manufacturer's liability.

The PRATICO adv filter is in compliance with European Standard EN 60335-2-41 (pump) and EN 60335-2-55 (UV-C).

Warning: Strictly adhere to the following warnings in order to prevent any type of accident: you should also observe basic safety provisions.

1) **WARNING**: disconnect all submerged electrical appliances in the pond before carrying out installation and maintenance operations. If the connection plug or the electric socket should be wet, disconnect the master switch before pulling out the power supply cable.
2) Check that the voltage given on the appliance label corresponds to the mains voltage.
3) Before connecting the appliance to the mains, check that the cable and the appliance are not damaged in any way.
4) The power supply line cannot be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire appliance.
5) The appliance power supply cable must form an appropriate loop, facing downwards (DRIP LOOP), to prevent any runoff water from coming into contact with the socket itself.
6) This appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual current not exceeding 30mA (Idn ≤ 30 mA).
7) Do not place the supply cable underground, but follow the installation instructions prescribed by the local regulations in force, and consult a qualified installer and electrician.
8) When installing the appliance, do not use the supply cable to lift it.
9) Before starting up the appliance, check that it has been correctly installed.
10) Place the filter at least 50 cm from the pond edge making sure that it can not fall into the water even accidentally, and ensure that the site is not subject to flooding.
11) Do not use or keep the appliance in an area subject to freezing. In winter, it is necessary to remove, empty and position the appliance so that it is protected.
12) The appliance must not be operated dry.
13) Avoid using corrosive or abrasive liquids when operating these appliances.
14) The maximum temperature for the circulating liquid must not exceed 35°C.

• PUMP
15) The pump must be connected to an earthed socket.
16) The pump can be submerged into water up to a maximum depth, as indicated by the symbol $\frac{\nabla}{2m}$ on the appliance (Fig.4 on page 38/39).
WARNING: Risk of electric shock - this pump is supplied with a ground conductor and ground-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, ground-type receptacle.
CAUTION: This pump has been evaluated for use with fresh water only.

• UV-C CLARIFIER
17) **WARNING**: This appliance emits UV-C radiation that can harm the eyes and skin.
Do not use the lamp without the appliance.
18) **WARNING: NEVER LOOK AT THE UV-C LAMP WHEN IT IS ON.**
19) **WARNING**: this appliance contains glass! Handle with due care!
20) The maximum temperature for the circulating liquid must not exceed 35°C.
21) Never connect the filter to the public water system.
22) The UV filter is not intended to operate submerged in water. If the appliance should accidentally fall into the water, do not try to retrieve it but immediately pull out the plug from the power supply socket. Remove the plug if you notice that any external parts of the appliance are wet.

23) **WARNING**:It is not a children's toy.
24) **WARNING**: It is not suitable for use by children or unskilled persons left unsupervised.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

• ONLY FOR UK •

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

• This appliance is intended to be permanently connected to the mains, other than by means of a plug and socket.
• A 3-amp fuse must be fitted in the supply circuit.
• A complete disconnection of all electrical poles must be made possible. All wiring must be in accordance to Overvoltage Category III conditions and to the local wiring rules.
• The wires in this main lead are coloured in accordance with the following code: BROWN=LINE, BLUE=NEUTRAL, GREEN/YELLOW=EARTH.
• This operation must be carried out by a qualified electrician.

INSTALLATION

Fit the UV-C filter on the Pratico Adv box using the screws (fig. 1/A page 38) supplied. Assemble the internal pipes, fittings and seals as shown in figure 1.
Place the sponges inside the box with the hole next to the vertical pipe. Close the box with the cover. Connect the pump to the filter using the corrugated pipe (fig. 2 page 38).

The Cascata adv pump can operate in or out of water (detailed Fig. 4 and 5, page 39). The pump is equipped with two multistage threaded hose connectors, which allow the pump to be connected to hard pipes or flexible hoses of various diameters (Fig. 6 page 39).
PRT adv 15000 (CST adv 4500): The impeller chamber can be angled at 90° in order to use the pump as required (Fig. 14 and 15 page 45). For this operation, carefully read the assembly instructions and follow the illustrations from page 45 to 47.

Place the filter close to the edge of the pond, making sure you arrange it so that it can't end up in the water, not even accidentally, and so that the area where it is placed is not subject to flooding or overflow (fig. 3 page 39). The UV-C filter must not be submerged in water.

MAINTENANCE

It is necessary to periodically inspect the interior of the box and, if necessary, clean the filter materials under running water to eliminate residue and grime that have accumulated (see page 40).
Do not use chemical detergents.

PUMP MAINTENANCE

Rotating parts need to be regularly accessed for cleaning. To this purpose it is recommended to not use any chemical detergents.

PRT adv 10000 (pump CST adv 2300):
follow the instructions on page 42.
PRT adv 15000 (pump CST adv 4500):
follow the instructions on page 44.

Unfasten the screws, remove the impeller chamber, and take out the rotor and proceed with cleaning. Replace all parts in reverse order: re-introduce the impeller chamber in its seating, ensuring that the bushing is positioned correctly on the bottom of the well. When re-inserting the rotor, pay attention to its magnetic power in order to avoid any damage and injury to the fingers.

CST adv 4500: Turn the impeller disk, paying attention to follow the reference marks placed on the impeller and on motor body of the pump (Fig.13 page 44). Screw the impeller chamber back onto the pump, choosing the required position.

Put the pump back into the shell, inserting it into the special slides positioned inside. Close the pump with the remaining shell and fasten the screws.
ATTENTION: The rotor is provided with a ceramic shaft, that is wear-resistant, but fragile. Pay utmost attention during maintenance operations.

UV-C PUMP MAINTENANCE

WARNING: Before carrying out any maintenance on the appliance, you must remove its plug from the electric socket.

For optimum filter performance, it is advisable to replace the lamp about every 4,000 hours approximately (one season). Follow the instructions on page 40.

WARNING: To gain access to the device that emits UV-C rays, it is necessary to remove the screws as shown in figure 1 (page 40) using a suitable screwdriver. Replace the device and make sure that the screws is tightened as before. This operation is extremely important for the safety of persons who might otherwise gain easy access to the device or UV-C rays.

TROUBLE-SHOUTING GUIDELINES

If there is insufficient water coming out of the pump:

• Check that the pump intake is clean and without any obstructions

• Check that there are no kinks in the connected tubes

If the pump stops working:

• Check that the pump is correctly powered.

• Make sure that the water level is not too low. The intake tube of the pump must be below the water level both on submerged and external applications.

• Check that the rotor doesn't have any obstructions

PRT adv 10000 (CST adv 3000): the pump is provided with a self-resetting thermal protector. If the pump stopped working, please investigate if the thermal cut-off has been activated by first disconnecting the appliance from the electrical supply for approximately 1 hour, then remedy the cause that made the appliance stop, and reconnect to the socket again.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): the pump is provided with an electronic device for rotation control and this is also able to evaluate the functioning conditions. If there is lack of water or blocked rotor the pump recognizes the problem and stops. After 10 attempts to start again, in the space of 1 minute, the pump turns off completely. In this case unplug and remove the cause of the problem. After re-connecting the pump, it will resume working. WARNING: If the pump is powered by an UPS (Uninterruptible Power Supply), the wave form generated must be sinusoidal only. Otherwise the pump may not function correctly.

GUARANTEE CONDITIONS

This appliance is guaranteed from defects in its materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. If the appliance should not work correctly as from the purchase date, return it to your local retailer. The appliance will be replaced without any additional charge. **To use the guarantee service, return the appliance and attach the proof of purchase and a detailed reason for the claim.** The appliance must be carefully packed and protected from any damage during transport. The guarantee does not cover damage due to impact or being dropped after purchase. The guarantee is not valid if the product is used incorrectly or if damage is caused by tampering or negligence by the purchaser causing the loss of fish or other animals, personal damage, loss of properties or other damage that might arise. The guarantee is not valid for components subject to wear and tear (see * page 48/50).

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)

2002/96/CE • EN50419

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the produci or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

• Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

• Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Pratico adv ein vollständiges Filtersystem für Süßwasser-Zierteiche im Außenbereich. Alle sonstigen Einsatzweisen sind unzulässig und werden folglich nicht von der Herstellerhaftung abgedeckt. • Der Filter Pratico adv entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften EN 60335-2-41 (Pumpe) und EN 60335255 (UV-C).

ACHTUNG: Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:

1) **ACHTUNG**: Trennen Sie vor der Durchführung von Installations- oder Wartungsarbeiten in das Becken eingetauchte Elektrogeräte von der Stromquelle. Schalten Sie die Hauptsicherung des Hausstromnetzes aus vor dem vor dem Herausziehen des Netzkabels, falls der Verbindungsstecker oder die Netzsteckdose nass sein sollten.
2) Stellen Sie sicher, dass die auf dem Etikett des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
3) Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.
4) Das Netzkabel kann weder repariert, noch ausgewechselt werden. Ersetzen Sie das ganze Gerät, falls es beschädigt ist.
5) Das Netzkabel des Gerätes muss eine nach unten weisende Schleife bilden (DRIP LOOP), um zu vermeiden, das Wasser an ihm entlang in die Steckdose laufen kann.
6) Dem Gerät muss ein entsprechender Differentialschalter (FI-Schutzschalter, Schütz) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet werden. (Idn ≤ 30 mA).
7) Vergraben Sie das Netzkabel nicht, sondern befolgen Sie die Installationsanweisungen, entsprechend den geltenden lokalen Bestimmungen und konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker.
8) Vermeiden Sie es, das Gerät während der Installation am Netzkabel zu heben.
9) Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicher, dass die Installation ordnungsgemäß ausgeführt worden ist.
10) Den Filter mindestens in 50 cm Abstand vom Rand des Teichs anbringen; sicher stellen, dass er so angebracht ist, dass er auch zufällig nicht ins Wasser fallen kann, und dass der Installationsbereich des Filters nicht überschwemmt werden kann.
11) Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Frostgefahr. Im Winter sollte das Gerät ausgebaut, entleert und sicher gelagert werden.
12) Das Gerät darf nicht trocken laufen.
13) Vermeiden Sie den Einsatz der Geräte mit ätzenden und korrosiven Flüssigkeiten.
14) Die max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

• PUMPE

15) Die Pumpe muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
16) Die Pumpe kann, wie von dem auf dem Gerät befindlichen Symbol angegeben wird, bis zur maximalen Tiefe ins Wasser eingetaucht werden. (Abb. 3, Seite 39).

• UV-C-FILTER

17) **ACHTUNG**: Dieses Gerät gibt UV-C-Strahlung ab, die die Augen und die Haut beschädigen kann.
Benutzen Sie die Lampe nicht außerhalb des Gerätes.
18) **ACHTUNG: SCHAUEN SIE NIE IN DIE LAMPEN, WENN SIE EINGESCHALTET SIND.**
19) **ACHTUNG**: Dieses Gerät besteht teilweise aus Glas! Mit Vorsicht handhaben!
20) Die max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten
21) Schließen Sie den Filter nie an das öffentlichen Wasserleitungsnetz an.
22) Der UV-Filter ist nicht für das Eintauchen ins Wasser bestimmt. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fallen sollte, versuchen Sie in keinem Fall, es zu bergen, bevor Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben. Ziehen Sie den Netzstecker auch heraus, falls Sie feststellen, dass das Äußere des Gerätes nass ist.

23) **ACHTUNG**: Dies ist kein Kinderspielzeug.
24) **ACHTUNG**: Das Gerät darf nicht durch Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

INSTALLATION

Den UV-C-Filter am Filterfach des Pratico adv anbringen. Dazu die Schrauben (Abb. 1/A Seite 38) verwenden, die zur Ausstattung gehören. Die internen Schläuche, Verbindungsstücke und Dichtungsringe wie in der jeweiligen Abb. 1 erläutert zusammenbauen. Dann die Schwämme ins Filterfach legen, das Loch muss dabei auf dem senkrechten Schlauchrohr aufliegen. Das Filterfach mit dem Deckel verschließen. Die Pumpe über das gekrümmte Rohr an den Filter anschließen (Abb. 2 Seite 38).

Die Pumpe Cascata adv kann sowohl im Wasser als auch im Trockenen funktionieren (detaillierte Abbildungen 4 und 5 auf Seite 39). Die Pumpe ist mit zwei gestuften Schlauchanschlussstücken ausgestattet, durch die die Pumpe an Rohre oder Schläuche mit unterschiedlichen Durchmessern angeschlossen werden kann (Abb. 6, Seite 39).
PRT adv 15000 (CST adv 4500): Die Pumpenradkammer ist um 90° schwenkbar, damit die Pumpe ganz nach den individuellen Bedürfnissen des Benutzers verwendet werden kann (Abb. 14 und 15, Seite 45.) Dazu die Montageanleitungen aufmerksam durchlesen und den Abbildungen von Seite 45 bis Seite 47 folgen.

Den Filter in die Nähe des Teichufers stellen, dabei sicherstellen, dass er nicht einmal zufällig oder unbeabsichtigt ins Wasser fallen könnte und dass der Bereich, in dem er aufgestellt wurde nicht überschwemmt oder überspült wird (Abb. 3, Seite 39).
Der UV-C-Filter darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.

WARTUNG

Der Filterfachinnenraum muss periodisch kontrolliert werden. Eventuell sind die Filtermateriale unter fließendem Wasser abzuspülen, um angesammelte Rückstände oder Verschmutzungen zu entfernen (siehe Seite 40). Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.

WARTUNG DER PUMPE

Die rotierenden Teile sind in regelmäßigen Zeitabständen zu reinigen. Zu diesem Zweck sind keine chemischen Reinigungsmittel zu verwenden.

PRT adv 10000 (CST adv 3000):
Die Anweisungen auf Seite 42 befolgen.
PRT adv 15000 (CST adv 4500):
Die Anweisungen auf Seite 44 befolgen.
Die Schrauben lösen und die Pumpenradkammer entfernen, den Rotor herausnehmen und reinigen.
Das Ganze in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen: den Rotor mit der Scheibe des Pumpenrads wieder in den Pumpensumpf einlassen, dabei darauf achten, dass die Buchse korrekt auf dem Boden des Pumpensumpfes gelagert ist. Bei der Montage des Rotors besonders auf die Magnetkraft desselben achten, um Beschädigungen und Unfälle zu vermeiden.

CST adv 4500: die Scheibe des Pumpenrads so ausrichten, dass die Bezugspunkte, die sich auf der Scheibe des Pumpenrads und auf dem Motorkörper befinden, miteinander übereinstimmen (Abb. 13, Seite 44). Die Pumpenradkammer wieder an die Pumpe schrauben, dabei die gewünschte Position auswählen.

Die Pumpe ins Gehäuse legen, dazu die Pumpe in die eigens dafür vorgesehenen Führungen im Gehäuseinnern setzen. Mit dem Gehäusedeckel abschließen und die Schrauben anziehen. **ACHTUNG: Der Rotor ist mit einer keramischen Achse ausgerüstet. Diese ist beständig gegen Abnutzung, aber auch zerbrechlich. Seien Sie deshalb äußerst vorsichtig bei Wartungsarbeiten.**

WARTUNG DES UV-C-FILTERS

Zur Erzielung einer optimalen Wirkung des Filters empfehlen wir, die Lampe ca. alle 4.000 Betriebsstunden zu ersetzen (1 Saison). Die Anweisungen auf Seite 40 befolgen. **ACHTUNG: Vor der Durchführung aller Wartungsarbeiten muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.** ACHTUNG: Für den Zugang zu der Vorrichtung, die UV-C-Strahlen abgibt, muss die Schraube (oder die Schrauben) mit einem geeigneten Schraubenzieher entfernt werden, wie auf den Abbildungen 1 (Seite 40) angegeben. Ersetzen Sie die Vorrichtung und achten Sie sorgfältig darauf, dass die Schraube (oder die Schrauben) wieder angezogen werden. Dies ist von grundlegender Wichtigkeit für die Sicherheit der Personen, die anderenfalls einfach Zugang zu der UV-C-Strahlenvorrichtung haben könnten.

POBLEMLÖSUNGEN

Wenn wenig Wasser aus der Pumpe ausläuft:
• Kontrollieren Sie ob der Einlass der Pumpe sauber und ohne Hindernisse ist. • Kontrollieren Sie ob sich keine Verengungen in den angeschlossenen Schläuchen befinden
Wenn die Pumpe aufhört zu laufen:
• Kontrollieren Sie ob der Stromstecker richtig angeschlossen ist. • Vergewissern Sie sich, dass das Wasserniveau ausreichend ist. Der Einlass der Pumpe muss sich unterhalb des Wasserspiegels befinden. Dies gilt für Benutzung unter Wasser und Anwendungen außerhalb des Wassers. • Kontrollieren Sie ob der Rotor behindert wird.

PRT adv 10000 (CST adv 2300): Das Modell ist mit einem Thermoschutz versehen, der sich automatisch nach Abkühlung wieder zurückstellt. Wenn die Pumpen einmal nicht funktionieren sollten, stellen Sie sicher, ob der Schutz ausgelöst worden ist. Trennen Sie hierfür das Gerät für ungefähr 1 Stunde von dem elektrischen Strom. Entfernen Sie die Ursache für die Störung und schließen dann das Gerät wieder an den Strom an.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Die Pumpe ist mit einer elektronischen Drehzahlkontrolle ausgerüstet, die auch die Funktionsbedingungen der Pumpe kontrolliert. Wenn zu wenig Wasser vorhanden ist oder der rotor blockiert wird, erkennt die Pumpe die Störung und stoppt. Nach 10 Neustartversuchen im Abstand von einer Minute schaltet die Pumpe definitiv aus. In diesem Fall stecken Sie die Pumpe aus und beseitigen die Ursache des Problems. Nach den erneuten Einstecken läuft die Pumpe wieder normal an. – ACHTUNG: Wird die Pumpe über unterbrechungsfreie Stromversorgungen (UPS – Uninterruptible Power Supply) gespeist, muss die erzeugte Wellenform ausschließlich sinusoidal sein. Andernfalls könnte es zu Fehlfunktionen der Pumpe kommen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Gerät wird eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum auf Material- und Fertigungsfehler gewährt. Liefern Sie das Gerät an Ihren Händler zurück, falls es innerhalb dieser Frist nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte. Das Gerät wird ohne weiteren Kosten ersetzt. Bitte, legen Sie beim Einschicken des Gerätes innerhalb des Gewährleistungszeitraums den Kaufbeleg und eine detaillierte Begründung der Beanstandung bei. Das Gerät muss sorgfältig verpackt und gegen eventuelle Transportschäden geschützt werden. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Stöße und Stürze nach dem Kauf zurückzuführen sind. Der Gewährleistungsanspruch verfällt bei unsachgemäßem Einsatz des Produkts und deckt auch keine Schäden ab, die durch Eingriffe oder Fahrlässigkeit des Käufers verursacht werden, sowie die daraus folgenden Verluste von Fischen und sonstigen Tieren, Personenschäden oder sonstigen Eigentums- und Sachschäden. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab (siehe * Seite 48/50).

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ELEKTROMÜLL)

2002/96/CE • EN50419

Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem. Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Pratico adv is een compleet filtersysteem voor zoetwater siervijvers buiten. Ieder ander gebruik is niet toegestaan en valt dus niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. • Het filter Pratico adv is in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen EN 60335-2-41 (pomp) en EN 60335-2-55 (UV-C).

Let op: ter voorkoming van ongelukken niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften, maar ook de volgende waarschuwingen nauwkeurig opvolgen:
1) **LET OP**: schakel alle in het bassin (of in het aquarium) ondergedompelde elektrische apparaten los van de stroom voor er installatie- of onderhoudswerkzaamheden aan te verrichten. Als de stekker of het stopcontact nat mochten zijn, zet dan de hoofdschakelaar uit voor de voedingskabel los te maken;
2) Controleer of de spanning op het plaatje van het apparaat overeenstemt met de netspanning;
3) Controleer, voor het apparaat op de stroom aan te sluiten, of de kabel en het apparaat niet beschadigd zijn.
4) De stroomkabel mag niet vervangen of gerepareerd worden. Als hij beschadigd is moet het hele apparaat vervangen worden.
5) De stroomkabel van het apparaat moet een lus naar beneden vormen (DRIP LOOP), om te voorkomen dat er water in het stopcontact loopt.
6) Het apparaat moet beveiligd worden door een uitschakelaar (stroomverbreker) met een maximale arbeidsstroom van 30mA (Idn≤30mA).
7) De stroomkabel niet ingraven, maar de installatieregels in acht nemen die door de plaatselijk geldende normen voorgeschreven worden, raadpleeg hiertoe een vakbekwaam elektricien.
8) Til het apparaat tijdens de installatie niet op aan de stroomkabel.
9) Controleer of de installatie goed is uitgevoerd voor het apparaat in werking te stellen.
10) De filter op minstens 50 cm afstand van de rand van de vijver plaatsen, op zodanige wijze dat deze niet in het water kan vallen (ook niet per ongeluk) en dat de zone waarin de filter gepositioneerd wordt niet onderhevig is aan overstromingen of overlopen.
11) Gebruik of houd het apparaat nergens waar risico op vorst bestaat. 's Winters kunt u het beste het apparaat verwijderen, legen en op een beschermde plaats wegzetten.
12) Het apparaat mag niet droog draaien.
13) Gebruik de apparaten niet met bijtende of schurende vloeistoffen.
14) De temperatuur van de vloeistof mag de 35°C niet overschrijden.

• POMP
15) De pomp moet aangesloten worden op een geaard stopcontact.
16) De pomp kan onder water gedompeld worden tot aan de maximale diepte, zoals aangegeven door het symbool $\overline{\downarrow 2m}$ op het apparaat (fig. 3 pag 39).
• UV-C FILTER
17) LET OP: Dit apparaat zendt UV-C straling uit die schadelijk kan zijn voor de ogen en de huid.
Gebruik de lamp niet buiten het apparaat.
18) LET OP: KIJK NOOIT IN DE UV-C LAMP WANNEER DEZE AAN IS.
19) **LET OP:** dit apparaat bevat glas! Voorzichtig behandelen!
20) De temperatuur van het water mag de 35°C niet overschrijden;
21) Verbind het filter nooit met de openbare waterleiding.
22) Het UV filter moet voor de werking niet ondergedompeld worden. Als het apparaat per ongeluk in het water mocht vallen, absoluut niet proberen het eruit te pakken maar direct de stekker uit het stopcontact trekken. Trek de stekker ook uit het stopcontact al u ziet dat de buitenkant van het apparaat nat is.

23) **LET OP**: Het is geen speelgoed.
24) **LET OP**: Niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen of ongeschikte personen zonder toezicht.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

INSTALLATIE

Het UV-C filter op de behuizing van de Pratico Adv bevestigen met behulp van de bijgeleverde schroeven (fig. 1/A pag. 38). De interne buizen, verbindingsstukken en afdichtingen monteren zoals aangegeven in de figuren 1. Leg dan de sponzen in de behuizing met het gat om de verticale buis. Sluit de behuizing met het deksel. Verbind de pomp met het filter d.m.v. de ribbelslang (fig. 2 pag.38).

De pomp Cascata adv kan zowel onder als boven water werken (gedetailleerde figuren 4 en 5 pag. 39). De pomp is voorzien van twee trapsgewijze slangaansluitstukken waarmee de pomp met buizen of slangen van verschillende diameters verbonden kan worden (fig. 6 pag 39).
CASCATA adv 4500: Het waaierhuis kan op 90° gericht worden om de pomp naar gelang de persoonlijke eisen te kunnen gebruiken (fig. 14 en 15 pag. 45) Hiervoor aandachtig de aanwijzingen met betrekking tot de montage doorlezen en de afbeeldingen van pag. 45 t.e.m. pag. 47 volgen.

Plaats het filter in de buurt van de rand van de vijver zodanig dat het niet in het water terecht kan komen, ook niet per ongeluk, en dat de plaats waar het filter wordt neergezet niet onder water kan lopen (fig. 3 pag. 39).
Het UV-C filter moet niet onder water gedompeld worden.

ONDERHOUD

De binnenkant van de behuizing moet regelmatig nagekeken worden en eventueel moet dan het filtermateriaal onder leidingwater afgewassen worden om resten en opgehoopt vuil te verwijderen (zie pag. 40). Geen chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

ONDERHOUD POMP

De draaiende delen moeten regelmatig schoon gemaakt worden. Er wordt aanbevolen hiervoor geen chemische reinigingsmiddelen te gebruiken.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): volg de aanwijzingen op pag. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): volg de aanwijzingen op pag. 44.

Monteer alles weer door in omgekeerde volgorde te werk te gaan: plaats de rotor met de schijf van de waaier weet in de holte, let er hierbij op dat de bus goed op de bodem van de holte geplaatst wordt. Tijdens het aanbrengen van de rotor, op de magnetische kracht ervan letten om schade en ongelukken te voorkomen.

CASCATA adv 4500 : richt de schijf van de waaier zodanig dat de verwijzingstekens op de schijf van de waaier en op het motorhuis van de pomp overeenkomen (Fig.13 pag.44). Draai het waaierhuis weer op de pomp in de gewenste positie.

Plaats de pomp weer in de schaal, door hem in de speciale geleiders erin te plaatsen. Sluit de pomp met de resterende schaal en bevestig de schroeven.
WAARSCHUWING: De rotor is voorzien van een keramische as die slijtagevast maar kwetsbaar is. Voorzichtigheid is geboden gedurende onderhoudswerkzaamheden.

ONDERHOUD UV-C FILTER

LET OP: Voor enig onderhoud aan het apparaat uit te voeren is het verplicht de stekker ervan uit het stopcontact te trekken.
Voor een optimaal rendement van het filter wordt er aangeraden de lamp ongeveer om de 4000 uren te vervangen. Volg de aanwijzingen op pag. 40.
LET OP: Om toegang te verkrijgen tot de inrichting die de UV-C straling uitzendt, moeten de schroeven verwijderd worden zoals aangegeven in de figuren 1 (pagina 40) met behulp van een geschikte schroevendraaier. Vervang de inrichting en draai de schroeven zorgvuldig weer vast zoals ze oorspronkelijk bevestigd waren. Deze handeling is van fundamenteel belang voor de veiligheid van de personen die anders makkelijk toegang zouden kunnen verkrijgen tot de UV-C inrichting.

RICHTLIJNEN VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als er weinig water uit de pomp komt:
• Controleer of de pompinlaat schoon is en zonder verstoppingen
• Controleer of er geen vernauwing is in de aangesloten slangen
Als de pomp niet meer werkt:
• Controleer of de pomp op de juiste wijze op het lichtnet is aangesloten
• Controleer of het waterniveau niet te laag is. De inlaatbuis van de pomp dient onder het waterniveau te zijn zowel bij toepassingen onder water als buiten water.
• Controleer of de rotor geen belemmeringen ondervindt.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Het model is voorzien van een zichzelf terugstellende beveiliging tegen oververhitting. Als de pomp niet functioneert dient de beveiliging gecontroleerd te worden. Ontkoppel hiertoe het apparaat van het lichtnet gedurende ongeveer 1 uur. Verwijder hetgeen dat het stoppen van de pomp heeft veroorzaakt en sluit het vervolgens weer aan op het lichtnet.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): De pomp is voorzien van een elektronisch instrument voor controle van de rotatie en evaluatie van de omstandigheden waarbinnen de pomp functioneert. Bij een gebrek aan water of een geblokkerde rotor herkent de pomp de afwijking en slaat af. Na 10 pogingen om te herstarten, in een tijdsspanne van 1 minuut, schakelt de pomp definitief uit. In dit geval dient u de pomp van het lichtnet los te koppelen en de oorzaak van het probleem te verhelpen. Na aansluiting op het lichtnet start de pomp op normale wijze.
LET OP: In geval van voeding van de pomp door middel van UPS (Uninterruptible Power Supply) moet de veroorzaakte golfvorm uitsluitend sinusoïdaal zijn. Anders zou de pomp niet goed kunnen functioneren.

GARANTIEBEPALINGEN

Op het apparaat wordt een garantie verleend voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Als het apparaat binnen deze termijn vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, moet u het naar de plaatselijke verkoper terugbrengen. Het onderdee l zal zonder extra kosten worden vervangen. Voor de garantieservice moet u het apparaat terugbrengen samen met het aankoopbewijs en een gedetailleerde reden van de klachten. Het apparaat moet zorgvuldig verpakt worden en beschermd tegen eventuele transportschade. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is doordat er na de verkoop tegen aan gestoten is of doordat het gevallen is. De garantie is niet geldig in geval van een onjuist gebruik van het product, dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper met daaropvolgend verlies van vissen of andere dieren, persoonlijk letsel, verlies van eigendom of andere schade die zich kan voordoen. De garantie is niet geldig voor componenten die aan verbruik en slijtage onderhevig zijn (zie * pag. 48/50).

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

(ELEKTRISCHE & ELEKTRONISCHE AFVALAPPARATUUR)

2002/96/CE • EN50419

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.
• Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. • Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

CONSIGNES IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Pratico adv est un système de filtration complet pour étangs d'eau douce situé à l'extérieur. Tout autre usage est interdit et décharge par conséquent le fabricant de toute responsabilité. • Le filtre Pratico adv est conforme aux normes de sécurité EN 60335-2-41 (pompe) et EN 60335-2-55 (UV-C) en vigueur.

Attention: afin d'éviter tout type d'accident, suivre scrupuleusement les indications suivantes en plus des normes élémentaires de sécurité:
1) **ATTENTION**: débrancher tous les appareils électriques immergés se trouvant dans l'étang (ou dans l'aquarium) avant d'effectuer une opération de montage ou d'entretien quelconque. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, actionner l'interrupteur général avant de débrancher le câble d'alimentation;
2) Vérifier si le voltage reporté sur l'étiquette de l'appareil correspond à la tension du secteur;
3) Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifier si le câble et l'appareil ne sont pas abîmés.
4) Le câble d'alimentation ne peut être ni réparé ni remplacé. Il faut remplacer l'ensemble de l'appareil si le câble est abîmé.
5) Le câble d'alimentation de l'appareil doit former une boucle tournée vers le bas (DRIP LOOP), pour éviter que l'eau de ruissellement ne puisse atteindre la prise du secteur.
6) L'appareil doit être protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (disjoncteur) avec un courant d'intervention maximal de 30 mA (Idn≤30mA).
7) (Ne pas enterrer le câble d'alimentation mais suivre les règles d'installation prévues par les normes locales en vigueur et consulter un électricien qualifié.
8) Durant l'installation de l'appareil, éviter de le soulever par le câble d'alimentation.
9) Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier si l'installation est correcte.
10) Positionner le filtre à 50 cm au moins du bord du bassin, en s'assurant qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau même accidentellement et que la zone où on va placer le filtre ne soit pas soumis à un risque d'inondation.
11) Ne pas utiliser ni conserver l'appareil dans un endroit où il y a un risque de gel. Enlever et vider l'appareil en hiver et le ranger à l'abri des intempéries.
12) L'appareil ne doit pas fonctionner à sec.
13) Éviter de faire fonctionner l'appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
14) La température maximale du liquide pompé ne doit pas dépasser 35°C.

• POMPE
15) La pompe doit être branchée à une prise avec mise à la terre.
16) La pompe peut être plongée dans l'eau jusqu'à la profondeur maximale, comme indiqué par le symbole $\frac{\nabla}{2m}$ reporté sur l'appareil (fig. 3 page 39).

• FILTRE UV-C
17) **ATTENTION: Cet appareil émet des rayonnements UV-C pouvant être nocives pour les yeux et la peau. Ne pas utiliser le tube en dehors de l'appareil.**
18) ATTENTION: NE JAMAIS REGARDER LE TUBE UV-C QUAND ELLE EST ALLUMÉE.
19) ATTENTION: cet appareil contient du verre ! Le manipuler avec les précautions qui s'imposent !
20) La température du liquide pompé ne doit pas dépasser 35°C;
21) Ne jamais raccorder le filtre au réseau d'eau potable.
22) Le filtre UV n'est pas prévu pour fonctionner dans l'eau. Si l'appareil devait tomber accidentellement dans l'eau, ne pas essayer de le récupérer mais débrancher d'abord la fiche de la prise de courant. Débrancher également la fiche si l'extérieur de l'appareil est mouillé.

23) **ATTENTION**: Ce n'est pas un jouet pour les enfants.
24) **ATTENTION**: L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes inexpérimentées sans surveillance.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS!

INSTALLATION

Monter le filtre UV-C sur le boîtier de Pratico Adv, en utilisant les vis (fig.1/A page 38) fournis. Assembler les tuyaux internes, les raccords et les joints comme indiqué sur la figure 1. Étaler ensuite les éponges à l'intérieur du boîtier avec le trou à la hauteur du tuyau vertical. Remettre le couvercle du boîtier. Relier la pompe au filtre à l'aide du tuyau plissé (fig. 2 page 39).

La pompe Cascata adv peut fonctionner aussi bien dans l'eau qu'en dehors (voir figures détaillées 4 et 5 à la page 39). La pompe est équipée de deux embouts qui permettent de la relier à des tuyaux rigides ou flexibles de plusieurs diamètres (fig. 6, page 39).
PRT adv 15000 (CASCATA adv 4500): La chambre de la turbine peut être orientée à 90° pour utiliser la pompe selon les besoins (fig. 14 et 15, page 45). Pour cette opération, lire attentivement les instructions relatives à l'assemblage et suivre les figures de la page 46 à la page 47.

Placer le filtre au bord de l'étang, en veillant à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau, même accidentellement, et que la zone ne soit pas sujette à inondation ni débordement (fig.3 page 39).
Le filtre UV-C ne doit pas être plongé dans l'eau.

ENTRETIEN

Il est nécessaire de contrôler régulièrement l'intérieur du boîtier et de nettoyer au besoin les éléments filtrants à l'eau courante, pour éliminer les résidus et la saleté qui s'est accumulée (voir page 40). Ne pas utiliser de détergents chimiques.

ENTRETIEN DE LA POMPE

Nettoyer régulièrement les parties rotatives, sans utiliser aucun détergent chimique.

PRT adv 10000 (CST adv 3000):
suivre les instructions à la page 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500):
Dévisser les vis, enlever la chambre de la turbine, extraire le rotor et le nettoyer. Remonter le tout en procédant de la même façon mais en sens inverse: introduire de nouveau le rotor avec le disque de la turbine dans la fosse, en veillant à ce que la douille soit placée correctement au fond. Durant cette opération, faire attention à la force magnétique du rotor pour éviter de l'abîmer ou de se blesser.

CASCATA adv 4500: orienter le disque de la turbine afin de faire coïncider les points de repère sur ce dernier avec ceux sur le corps du moteur de la pompe (Fig. 13, page 44). Revisser la chambre de la turbine à la pompe, en choisissant la position désirée.

Remettre la pompe dans la coque en l'introduisant dans les glissières prévues à cet effet à l'intérieur. Mettre l'autre coque sur la pompe et fixer avec les vis.
ATTENTION: Le rotor est équipé d'un axe céramique résistant à l'usure mais qui est fragile. Soyez très prudents durant les opérations d'entretien.

DIRECTIVES

Peu d'eau sort de la pompe:
• Vérifiez que l'entrée de la pompe est propre et sans obstruction.
• Vérifiez qu'il n'y a pas d'étranglement dans les tuyaux de connexion.
La pompe s'arrête de fonctionner:
• Vérifiez l'approvisionnement électrique de la pompe.
• Assurez-vous que le niveau d'eau n'est pas trop bas. Le tube d'arrivée de l'eau doit se situer sous le niveau d'eau à la fois pour l'utilisation immergée qu'extérieure.
• Vérifiez que le rotor ne soit pas obstrué.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Le modèle est pourvu d'une protection thermique avec redémarrage automatique. Si la pompe ne fonctionne pas il faut vérifier si la protection a été activée. Pour cela, déconnectez l'appareil de la prise de courant pendant 1 heure. Supprimez la cause qui a provoqué l'arrêt puis reconnectez l'appareil à la prise de courant.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): La pompe est équipée d'un dispositif électronique pour le contrôle de la rotation et il est aussi capable d'évaluer les conditions de fonctionnement. S'il manque de l'eau ou si le rotor est bloqué la pompe reconnaît l'anomalie et s'arrête. Après 10 essais de redémarrage, espacés d'une minute, la pompe s'arrête définitivement. Dans ce cas il faut la débrancher et remédier à la cause du problème. Après remise sous tension la pompe redémarre régulièrement.

ATTENTION: en cas d'alimentation de la pompe à l'aide d'un dispositif UPS (Uninterruptible Power Supply), il est nécessaire que la forme d'onde créée soit sinusoïdale, sinon la pompe risque de ne pas fonctionner correctement.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est garanti contre tout vice de matériel ou de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement durant cette période, le rendre au revendeur le plus proche. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, rendre l'appareil en joignant le ticket de caisse ou la facture et indiquer en détail le motif de la réclamation. L'appareil doit être emballé soigneusement et protégé contre les dommages éventuels durant le transport. La garantie ne couvre pas les dommages dus aux chocs ou à une chute de l'appareil après la vente. La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre de l'appareil et le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus à une altération ou à de la négligence de la part de l'acheteur ayant provoqué la perte des poissons ou d'autres animaux, un accident, la perte de l'appareil ou d'autres dommages. La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (voir * page 48/50).

COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT

(déchets d'équipements électriques et électroniques)

2002/96/CE • EN50419

Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
• Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
• Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente.
• Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Pratico adv es un sistema filtrante completo para estanques ornamentales de agua dulce para exteriores. Cualquier otro uso no está admitido y por lo tanto el fabricante no se responsabiliza por los daños consecuentes. • El filtro Pratico adv es conforme a las normas de seguridad vigentes EN 60335-2-41 (pompa) y EN 60335-2-55 (UV-C).

Atención: para evitar cualquier tipo de accidente, además de las disposiciones de seguridad elementales, respetar estrictamente las siguientes advertencias:

1) **ATENCIÓN**: desconectar todos los equipos eléctricos sumergidos, presente en la balsa (o en el acuario) antes de llevar a cabo las operaciones de instalación y mantenimiento. Si el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran mojadas, desconectar el interruptor general antes de desenchufar el cable de alimentación;
2) Comprobar que el voltaje que se indica en la etiqueta del equipo corresponda con la tensión de red;
3) Antes de conectar el equipo a la red, controlar que el cable y el equipo no presenten ningún tipo de daño.
4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se dañara, sustituir todo el equipo.
5) EL cable de alimentación del equipo debe formar una curva, dirigida hacia abajo (DRIP LOOP), para evitar que el agua que eventualmente pudiera fluir entre en contacto con dicha toma.
6) El equipo debe estar protegido en la parte anterior con un interruptor diferencial especial (cortocircuito) con una corriente de intervención máxima de 30mA (Idn≤30mA).
7) No enterrar el cable de alimentación, sino respetar las reglas de instalación previstas por las normas vigentes locales, consultando con un instalador eléctrico cualificado.
8) Durante la instalación del equipo, no levantarlo tirándolo del cable de alimentación.
9) Antes de poner en funcionamiento el equipo, controlar que la instalación haya sido realizada correctamente.
10) Conecte el filtro a 50 cm por lo menos del borde de la fuente, acomodándolo de manera que no pueda acabar en el agua tampoco accidentalmente, y que la zona donde se lo coloca no sufra inundaciones ni desbordamientos.
11) No utilizar o tener el equipo en una zona que sufra heladas. De todos modos, durante el periodo invernal se recomienda quitar, vaciar y proteger el equipo.
12) EL equipo no debe funcionar en seco.
13) No hacer funcionar los equipos con líquidos corrosivos y abrasivos.
14) La temperatura máxima del líquido propagado no debe superar los 35º C.

• BOMBA

15) La bomba se debe conectar a una toma con puesta a tierra.
15) La bomba puede ser sumergida en el agua hasta la profundidad máxima, tal como indica el símbolo $\frac{\nabla}{2m}$, presente en el equipo (fig.3 pág.39).

• FILTRO UV-C

17) **ATENCIÓN**: Este equipo emite radiaciones UV-C que pueden dañar los ojos y la piel.
No utilizar la lámpara fuera del equipo.
18) ATENCIÓN: NUNCA MIRAR LA LÁMPARA UV-C CUANDO ESTÉ ENCENDIDA.
19) **ATENCIÓN**: ¡este equipo contiene vidrio! ¡Manejar con precaución!
20) La temperatura máxima del líquido propagado no debe superar los 35º C;
21) Nunca conectar el filtro a la red pública de agua.
22) El filtro UV no está destinado para funcionar sumergido en el agua. Si accidentalmente el equipo cayera al agua, jamás intentar recuperarlo sino, en primer lugar, desconectar el enchufe de la toma de alimentación. También desconectar el enchufe si se detecta que algunas partes externas del equipo están mojadas.

23) **ATENCIÓN**: No es un juguete para niños.
24) **ATENCIÓN**: No es apto para ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin vigilancia.

¡CONSERVAR CON CUIDADO ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTALACIÓN

Aplicar el filtro UV-C a la caja del Pratico Adv, utilizando los tornillos (fig.1/A pag.38) suministrados con el equipamiento. Ensamblar los tubos internos, racores y juntas como se muestra en las figuras 1. Luego colocar las esponjas en el interior de la caja con el orificio a la altura del tubo vertical. Cerrar la caja con la tapa. Conectar la bomba al filtro mediante el tubo corrugado (fig. 2 pag. 38). Colocar el filtro cerca del borde del estanque, asegurándose de emplazarlo de modo tal que no caiga al agua ni siquiera por accidente, y de que la zona donde se posiciona el mismo no se inunde ni sufra desbordes (fig. 3 pag. 39). El filtro UV-C no debe ser sumergido en agua.

MANTENIMIENTO

Es necesario inspeccionar periódicamente el interior de la caja y, si fuera necesario, limpiar los materiales filtrantes en agua corriente, para eliminar restos y suciedad acumulada (véase pág. 40). No usar detergentes químicos.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

Es necesario acceder periódicamente a las piezas giratorias para limpiarlas. Para ello recomendamos no usar detergentes químicos.

PRT adv 10000
CST adv 3000: siga las instrucciones de pág. 42.
PRT adv 15000
CST adv 4500: siga las instrucciones de pág. 44.

Desenrosque los tornillos y retire la cámara del rodete,

extraiga el rotor y límpielo. Vuelva a montar todo procediendo en el orden inverso: introduzca nuevamente el rotor con el disco del rodete en el sumidero, prestando atención que el buje esté ubicado correctamente en el fondo del mismo. Durante el montaje del rotor, preste atención a la fuerza magnética del mismo para no dañarse ni accidentarse.

CASCATA adv 4500 oriente el disco del rodete de manera tal de respetar la altura de las marcas de referencia ubicadas en el mismo y en el cuerpo motor de la bomba (Fig.13 pág.44). Enrosque nuevamente la cámara del rodete a la bomba, eligiendo la posición deseada.

Coloque nuevamente la bomba en la carcasa, introduciéndola en las guías específicas colocadas en su interior. Cierre la bomba con la carcasa restante y fije los tornillos.
ATENCIÓN: El rotor se compone de un eje cerámico, que es muy resistente pero frágil. Tengo mucho cuidado con él durante las operaciones de mantenimiento.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO UV-C

ATENCIÓN: Antes de realizar cualquier ntervención de mantenimiento en el equipo, se debe desconectar el enchufe del mismo de la toma de corriente.
Para un rendimiento óptimo del filtro se recomienda sustituir la lámpara aproximadamente cada 4000 horas. Siga las instrucciones de pág. 40.
ATENCIÓN: Para acceder al dispositivo que emite los rayos UV-C es necesario quitar los tornillos como se indica en las figuras 1 (página 40) con un destornillador apropiado. Sustituir el dispositivo y prestar mucha atención para atornillar nuevamente los tornillos como antes. Esta operación es de suma importancia para la seguridad de las personas que de lo contrario podrían acceder fácilmente al dispositivo de rayos UV-C.

ORIENTACIONES PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Si sale un poco de agua de la bomba:
• Asegúrese de que la entrada de la bomba está limpia y obstrucciones • Asegúrese de que no hay ningún estrangulamiento en los tubos conectados.
Si la bomba deja de funcionar:
• Asegúrese de que la bomba está encendida correctamente. • Asegúrese de que el nivel del agua no está demasiado bajo. El tubo de entrada de la bomba debe estar por debajo del nivel del agua tanto en las aplicaciones sumergidas como en las exteriores. • Asegúrese de que la turbina no tiene ninguna obstrucción.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): La bomba está dotada con un protector térmico de reinicio. Si la bomba no funciona, por favor asegúrese que este sistema está funcionando. Para hacer esto desconencte la bomba de la red eléctrica durante aproximadamente 1 hora. Elimine lo que causó la parada y conecte otra vez la bomba.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): La bomba está provista de un dispositivo electrónico para el control de la rotación y esto permite también evaluar las condiciones de funcionamiento. Si hay falta de agua o el rotor está bloqueado la bomba reconoce esta anomalía y para. Después de 10 intentos de arrancar de nuevo, 1 cada minuto, la bomba se apaga definitivamente. En este caso, desenchúfela y solvente la causa del problema. Vuelva a enchufarla y la bomba continua de manera normal.
En caso de alimentación de la bomba mediante UPS (Uninterruptible Power Supply) es necesario que la forma de ola generada sea exclusivamente sinusoidal. De lo contrario, la bomba podría no funcionar correctamente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El equipo está garantizado por defectos de materiales y de fabricación por un periodo de 3 años desde la fecha de compra. Si el equipo no funcionara correctamente dentro de este plazo desde la fecha de compra, el equipo será sustituido sin ningún coste adicional. Para el servicio de garantía devolver el equipo adjuntando el recibo de compra y un informe detallado con el motivo del reclamo. El equipo debe ser embalado correctamente y protegido de eventuales daños de transporte. La garantía no cubre daños ocasionados por golpes o caídas posteriores a la venta. La garantía no es válida en el caso de uso incorrecto del producto, como tampoco cubre daños provocados por adulteraciones o negligencia por parte del comprador con consecuente pérdida de peces u otros animales, daños personales, pérdida de la propiedad u otros daños que pudieran surgir. La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste (véase * Pág. 48/50).

ELIMINACIÓN CORREDA DE ESTE PRODUCTO

(MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO DE DESCARTE)

2002/96/CE • EN50419

Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos. La presencia de està marca en el producto o en el material informativo que lo acompana, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del centrato de compra. • Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Pratico adv é um sistema de filtração completo por lagos ornamentais externos de água doce. Qualquer outro uso não é admitido e consequentemente não está coberto pela responsabilidade do construtor. • O filtro Pratico adv é conforme as normas de segurança vigentes EN 60335-2-41 (bomba) e EN 60335-2-55 (UV-C).

Atenção: para evitar qualquer tipo de acidente, além das disposições de segurança básicas, deve-se respeitar escrupulosamente as seguintes recomendações:

1) **ATENÇÃO**: antes de efectuar operações de instalação e manutenção, desligar todos os aparelhos eléctricos submergidos presentes no tanque (ou no aquário). No caso em que a ficha de ligação ou a tomada de corrente estivessem molhadas, desligar o interruptor geral antes de remover o cabo de alimentação;

2) Verificar que a voltagem indicada na etiqueta do aparelho seja igual à tensão de rede;

3) Antes de ligar o aparelho à rede controlar que o cabo e o aparelho não estejam danificados de algum modo.

4) O fio de alimentação não pode ser reparado ou substituído; caso ocorra qualquer dano substituir todo o aparelho.

5) O cabo de alimentação do aparelho deve formar uma curva adequada, virada para baixo (DRIP LOOP), para evitar que a eventual água de escorrimento possa chegar à tomada.

6) O aparelho deve estar protegido a montante por um especial interruptor de corrente diferencial com corrente de desligar máxima de 30mA (Idn≤30mA).

7) Não enterrar o cabo de alimentação; observar as instruções para a instalação previstas pelas normas locais em vigor consultando um instalador eléctrico qualificado.

8) Durante a instalação do aparelho, evitar levantá-lo pelo cabo de alimentação.

9) Antes de pôr o aparelho em funcionamento controlar que a instalação seja correcta.

10) Colocar o filtro a pelo menos 50 cm do bordo do lago, acertando-se de colocá-lo de maneira que não possa cair na água nem mesmo acidentalmente e que a zona em que se posiciona o mesmo não esteja sujeita a inundação.

11) Não utilizar nem manter o aparelho numa zona a risco de gelo. No período invernal é oportuno remover, esvaziar e colocar o filtro num local protegido.

12) O aparelho não deve funcionar a seco.

13) Evitar fazer funcionar os aparelhos com líquidos corrosivos e abrasivos.

14) A temperatura máxima do fluido não deve exceder os 35°C.

• BOMBA

15) A bomba deve estar ligada a uma tomada com ligação à terra.

16) A bomba pode ser imergida na água até a profundidade máxima, tal como indicado pelo símbolo , presente no aparelho (fig.3 pág. 39).

• FILTRO UV-C

17) ATENÇÃO: Este aparelho emite radiações UV-C que podem causar danos nos olhos e na pele.
Não utilizar a lâmpada fora do aparelho.

18) **ATENÇÃO**: NUNCA OLHAR PARA A LÂMPADA UV-C QUANDO ESTÁ ACESA.

19) **ATENÇÃO**: este aparelho contém vidro! Manusear com o devido cuidado!

20) A temperatura máxima do fluido não deve exceder os 35°C;

21) Nunca ligar o filtro à rede de abastecimento de água pública.

22) O filtro UV não foi concebido para funcionar mergulhado na água. Se o aparelho acidentalmente cair na água, não tentar absolutamente recuperá-lo, mas antes de mais nada extrair a ficha da tomada de alimentação. Extrair também a ficha se notar que qualquer parte externa do aparelho está molhada.

23) **ATENÇÃO**: não é um brinquedo para crianças.

24) **ATENÇÃO**: não deve ser utilizado por crianças ou diminuídos físicos deixados sem supervisão.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO!

INSTALAÇÃO

Aplicar o filtro UV-C na caixa do Pratico adv, utilizando os parafusos (fig.1/A pág. 38) fornecidos. Montar os tubos internos, conexões e juntas, como mostrado nas figuras 1. Em seguida, coloque as esponjas dentro da caixa com o furo em correspondência com o tubo vertical. Fechar a caixa com a tampa. Ligar a bomba ao filtro através do tubo corrugado (fig.2 pág. 38).

A bomba Cascata adv pode funcionar quer dentro da água, quer fora da água (figuras detalhadas 3 e 5 pág. 39). A bomba é dotada de dois porta-tubos flexíveis escalonados que permitem o acoplamento da própria a tubos rígidos ou flexíveis de vários diâmetros (fig. 6 pág 39). PRT adv 15000 (CST adv 4500): A câmara do impulsor pode ser orientada a 90° para poder utilizar a bomba conforme as próprias necessidades (fig. 14 e 15 pág. 45). Para essa operação, deve-se ler com atenção as instruções relativas à montagem e seguir as ilustrações da pág. 45 à pág. 47.

Colocar o filtro perto da borda do lago, de forma que nem acidentalmente possa acabar na água e que a área onde será colocado não seja sujeita a inundações ou alagamentos (fig.3 pág. 39).
O filtro UV-C não deve ficar dentro da água.

MANUTENÇÃO

Deve-se inspeccionar periodicamente o interior da caixa e eventualmente limpar os materiais filtrantes na água

corrente, para remover a sujeira e detritos acumulados (ver pag. 40) Não usar detergentes químicos.

MANUTENÇÃO BOMBA

É necessário aceder periodicamente às partes giratórias para efectuar a limpeza das mesmas. Para tal fim, é recomendável não utilizar detergentes químicos.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): seguir as instruções da pág. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): seguir as instruções da pág. 44.

Desparafusar os parafusos e remover a câmara do impulsor, extrair o rotor e limpá-lo. Remontar tudo usando o procedimento inverso: reintroduzir o rotor com o disco do impulsor no poço, prestando atenção a que o casquilho esteja posicionado correctamente no fundo do poço. Durante a reintrodução do rotor, deve-se prestar atenção à força magnética do mesmo para evitar danificações e acidentes.

CST adv 4500: orientar o disco do impulsor de forma a respeitar a correspondência das marcas de referência situadas no disco do impulsor e no corpo do motor da bomba (Fig. 13 pág. 44). Voltar a aparafusar a câmara do impulsor na bomba, escolhendo a posição desejada.

Tornar a por a bomba no invólucro, inserindo-a nas guias específicas situadas no interior. Fechar a bomba com o invólucro restante e fixar os parafusos.
ATENÇÃO: O rotor da CASCATA adv é dotado de eixo em cerâmica, resistente ao desgaste, mas frágil. Deve-se prestar a máxima atenção nas fases de manutenção.

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

Se sai pouca água da bomba:
• Controlar que a aspiração da bomba esteja limpa e sem obstruções. • Controlar que eventuais tubos acoplados não apresentem estrangulamentos.
Se a bomba deixa de funcionar:
• Controlar que a bomba esteja correctamente alimentada. • Acertar-se de o nível de água não seja demasiado baixo. O tampão de aspiração da bomba deve estar abaixo do nível da água. • Controlar que o rotor não tenha obstruções.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): o motor da bomba é dotado de um protector térmico auto-recuperável. Se a bomba não funcionasse deve-se controlar que não se tenha activado a protecção desligando o aparelho da tomada de corrente por aproximadamente 1 ora. Remover, então, a causa que provocou a paragem e ligar novamente o aparelho à tomada.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): a bomba é dotada de um sistema electrónico para o controlo da rotação capaz de analisar também as condições de funcionamento. No caso de falta de água ou de rotor bloqueado a bomba reconhece a anomalia e depois de 10 tentativas de arranque, no arco de aproximadamente 1 minuto, a bomba desliga-se definitivamente. Nesse caso, deve-se desligar a ficha e eliminar a causa do problema. Depois de ter ligado novamente a ficha, a bomba reparte normalmente.
No caso de potência da bomba através UPS (Uninterruptible Power Supply) é necessário que a forma de onda gerada seja exclusivamente sinusoidal. Caso contrário a bomba poderia não funcionar correctamente.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O aparelho está garantido contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 3 anos a contar da data de compra. Se o aparelho não funcionasse correctamente, dentro do prazo da data de compra, deve-se restituí-lo ao revendedor de zona. O aparelho será substituído sem algum custo adicional. Para obter o serviço de garantia, devolver o aparelho anexando a prova de compra e uma detalhada motivação da reclamação. O aparelho deve ser confeccionado cuidadosamente e protegido contra eventuais danos de transporte. A garantia não cobre danos devidos a pancadas ou quedas sucessivas à venda. A garantia não é valida no caso de uso impróprio do produto, nem cobre os danos causados por alterações ou negligência por parte do comprador com consequente perda de peixes ou outros animais, danos pessoais, perda da propriedade ou outros danos que possam ocorrer. A garantia não é válida para componentes sujeitos a consumo e desgaste (ver * pág. 48/50).

ELIMINAÇÃO CORREDA DESTE PRODUTO

(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

2002/96/CE • EN50419

Esta marca,apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de residuos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover urna reutilização sustentável dos recursos materiais. • Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar urna reciclagem segura em termos ambientais. • Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto nào deverà ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Pratico adv är ett komplett filtersystem för sötvattensdammar utomhus. All annan användning är felaktig och omfattas därmed inte av tillverkarens ansvar.

Filtret Pratico adv följer de gällande säkerhetsnormerna EN 60335-2-41 (pumpen) och EN 60335-2-55 (UV-C).

OBS: följ dessa anvisningar och grundläggande säkerhetsföreskrifter noggrant för att undvika alla slags olyckor:

1) VARNING: Koppla ifrån alla elektriska apparater i dammen (eller akvariet) innan du utför installations- eller underhållsarbeten. Stäng huvudströmbrytaren innan du drar ur elsladden om stickproppen eller eluttaget är våta.
2) Kontrollera att spänningen på apparatens märkplåt motsvarar nätspänningen.
3) Kontrollera att sladden och apparaten inte är skadade på något sätt innan du ansluter apparaten till elnätet.
4) Elsladden får inte repareras eller bytas ut. Byt ut hela apparaten om sladden är skadad.
5) Apparatens elsladd ska bilda en nedåtvänd slinga (DRIP LOOP), för att undvika att eventuellt dagvatten kommer i kontakt med uttaget.
6) Apparaten ska skyddas av en jordfelsbrytare med utlösningsström som inte överstiger 30 mA (Idn≤30mA)
7) Gräv inte ned elsladden, utan följ installationsföreskrifterna i gällande lokala bestämmelser genom att rådfråga en kvalificerad elektriker.
8) Lyft inte apparaten i elsladden när du installerar den.
9) Kontrollera att installationen är korrekt utförd innan du startar apparaten.
10) Placera filtret minst 50 cm från dammkanten och se till att det inte ens genom olyckshändelse kan falla ned i vattnet samt kontrollera att inte någon översvämningsrisk finns på filtrets plats.
11) Använd eller förvara inte apparaten på en plats där det finns risk för frost. Ta bort apparaten, töm den och placera den på en skyddad plats under vintern.
12) Låt inte apparaten gå torr.
13) Använd inte apparaten tillsammans med frätande eller slipande vätskor.
14) Vätsketemperaturen får inte överstiga 35 °C.

• PUMP

15) Anslut pumpen till ett jordat uttag.
16) Pumpen kan dränkas i vattnet till det maximala djupet enligt symbolen $\overset{\nabla}{2m}$, som sitter på apparaten (bild 3 sida 39).

• UV-C-FILTER

17) VARNING: Denna apparat avger UV-C-strålning som kan skada ögonen och huden.
Använd inte lampan löstagen från apparaten.
18) **VARNING**: TITTA ALDRIG IN I UV-C-LAMPAN NÄR DEN ÄR PÅ.
19) VARNING: denna apparat innehåller glas! Hantera den varsamt!
20) Vätsketemperaturen får inte överstiga 35 °C.
21) Anslut aldrig filtret till det kommunala vattenledningsnätet.
22) UV-filtret är inte utformat för att kunna fungera nedsänkt i vatten. Försök absolut inte att hämta upp apparaten om den råkar falla i vattnet, utan dra först ut stickproppen ur uttaget. Dra ut stickproppen också om du ser att utvändiga delar av apparaten är våta.

23) **VARNING**: Låt inte barn leka med apparaten.
24) **VARNING**: Låt inte barn eller okunnyga använda apparaten utan övervakning.

SPARA DESSA ANVISNINGAR!

INSTALLATION

Fäst UV-C-filtret på behållaren till Pratico Adv med hjälp av de medföljande skruvarna (Fig.1/A sid. 38).
Montera ihop de inre slangarna, kopplingarna och packningarna så som visas i figur 1. Placera sen svamparna inne i behållaren med hålet i motsvarighet till det lodräta röret. Sätt på locket på behållaren. Anslut pumpen till filtret med hjälp av en korrugerad slang (fig. 2 sid. 38).

Pumpen Cascata adv kan fungera både i och utanför vattnet (detaljerade bilder 4 och 5 sidan 39). Pumpen har två slanghållare som gör att pumpen kan anslutas till styva eller flexibla rör av olika diameter (bild 6 sida 39).

CST adv 4500: Pumphjulets kammare kan riktas in i 90° för att pumpen ska kunna användas enligt behov (bild 14 och 15 sida 45) För att utföra detta, läs noggrant instruktionerna gällande monteringen och följ illustrationerna från sidan 45 till sidan 47.

Placera filtret vid kanten av dammen och kontrollera att det absolut inte kan falla i vattnet och att det område där det placerats inte är utsatt för översvämningar eller vatteninfiltrationer (Fig. 3 sida 39).

UV-C-filtret får inte sänkas ner i vatten.

UNDERHÅLL

Behållarnas insida ska inspekteras periodiskt och eventuellt ska de filtrerande materialen rengöras i rinnande vatten för att eliminiera lagrade rester och smuts (se sid. 46). Använd inte kemiska rengöringsmedel.

UNDERHÅLL AV PUMPEN

De roterande delarna ska regelbundet rengöras För detta mål rekommenderas inte kemiska rengöringsmedel.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Följ instruktionerna på sidan 42.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Följ instruktionerna på sidan 44.

Skruva loss skruvarna och avlägsna kammaren från pumphjulet, dra ut rotorn och gör rent. Montera tillbaka allt i omvänd ordning: Sätt tillbaka rotorn på pumphjulet i brunnen och se till att munstycket sitter riktigt på botten av brunnen. När rotorn sätts tillbaka, var försiktig med den magnetiska kraften för att undvika skador och olyckor.

CST adv 4500: Rikta in pumphjulets skiva så att referenssymbolerna anpassas som sitter på pumphjulets skiva och på pumpens motorhus (bild 13 pag. 44). Skruva tillbaka pumphjulets kammare på pumpen på det läge som önskas.

Sätt tillbaka pumpen i höljet, för in den i motsvarande skenor som sitter inuti. Stäng pumpen med återstående hölje och fäst skruvarna.

VARNING: Rotorn har en keramikaxel motstår slitage, men är skört. Var mycket uppmärksam under underhållen.

UNDERHÅLL AV UV-C-FILTRET

För optimal filterprestanda bör du byta ut lampan efter cirka 4 000 driftstimmar. Följ instruktionerna på sid. 46.

VARNING: Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan du utför någon form av underhåll.

VARNING:För att komma åt den anordning som avger UV-C-strålar måste du lossa skruvarna som i figurerna 1 (sidan 46) med en skruvmejsel. Byt ut anordningen och sätt omsorgsfullt tillbaka skruvarna. Detta är mycket viktigt för den personliga säkerheten, eftersom man annars lätt kan komma i kontakt med UV-C-anordningen.

PROBLEMLÖSNING

Om lite vatten läcker från pumpen:

• Kontrollera att pumpens sugning är ren och inte igensatt.

• Kontrollera att eventuella rör som kopplats inte är ihopklämda.

Om pumpen slutar att fungera:

• Kontrollera att pumpen försörjs riktigt.

• Se till att vattennivån inte är för låg. Pumpens sugmunstycke ska befinna sig under vattnet.

• Kontrollera att rotorn inte är igensatt.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Pumpmotorn har ett värmeskydd med automatisk återställning. Om pumpen inte fungerar, se till att skyddet inte ingripit genom att koppla från apparaten från eluttaget under ungefär 1 timma. Åtgärda därefter orsaken till stoppet och koppla tillbaka apparaten till uttaget.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Pumpen har ett elektroniskt system för en kontroll av rotationen som även kan analysera funktionsvillkoren. Om det saknas vatten eller om rotorn är blockerad, känner pumpen igen felet och efter 10 startförsök, inom ungefär 1 minut, släcks pumpen definitivt. Koppla i detta fall från kontakten och åtgärda orsaken till problemet. Efter att kontakten satts tillbaka sätts pumpen igång.

OBS: Om pumpen strömförsörjs genom UPS (Uninterruptible Power Supply) måste den alstrade vågformen vara uteslutande sinusformad, annars kan det hända att pumpen inte fungerar som den ska.

GARANTIVILLKOR

Apparaten omfattas av garanti mot material- och tillverkningsfel under en period på 3 år efter inköpsdatum. Återlämna apparaten till din återförsäljare om den inte fungerar som den ska under denna period. Du får då en ny apparat utan någon extra kostnad. Återlämna apparaten med inköpskvitto och en detaljerad motivering till reklamationen. Apparaten ska förpackas ordentligt och skyddas mot transportskador. Garantin omfattar inte skador till följd av slag eller fall efter inköpsdatumet. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt, vid skador till följd av att köparen har modifierat den eller handskats vårdslöst med den så att fiskar eller andra djur avlider eller så att personskador, egendomsskador eller andra skador uppstår. Garantin gäller inte för normalt slitage och förbrukning (se * sid. 48/50).

KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN (elektriska och elektroniska produkter)

2002/96/CE • EN50419

Dennamarkering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

• Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. • Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET:

Pratico adv on täydellinen suodatusjärjestelmä makean veden koristelammikoille ulkokäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö on kiellettyä, eikä valmistaja vastaa väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
Pratico adv –suodatin noudattaa standardien EN 60335-2-41(pumppu)jaEN60335-2-55(UV-C)turvanormeja.

HUOM.: Onnettomuuksien välttämiseksi on normaalien turvamääräysten lisäksi noudatettava tarkoin seuraavia ohjeita:
1) **HUOM**.: Irrota kaikki vedenalaiset sähköiset laitteet verkosta, ennen asennus- tai huoltotoimenpiteitä. Katkaise sähkövirran tulo pääkytkimestä ennen pistokkeen irrottamista jos pistoke tai pistorasia ovat märät;
2) Tarkista, että tuotteen arvokilvessä oleva jännite vastaa verkkovirran jännitettä;
3) Tarkista ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon, että johto ja laite ovat moitteettomassa kunnossa.
4) Sähköjohtoa ei voi vaihtaa uuteen tai korjata. Jos se vahingoittuu, on koko laite vaihdettava.
5) Pistorasian tahattomalta kastumiselta voidaan välttyä asettamalla johto silmukan muotoon pistokkeen tason alapuolelle (DRIP LOOP)
6) Laitteen eteen tulee asettaa differentiaalikatkaisin (turvakatkaisin), jonka toimintavirran tulee olla enintään 30mA (Idn≤30mA).
7) Älä kaiva syöttöjohtoa maahan, vaan noudata voimassaolevia paikallisia asennusmääräyksiä alan ammattilaisen opastuksella.
8) Älä nosta laitetta sähköjohdosta sen asennuksen tai huoltotoimenpiteiden yhteydessä.
9) Ennen laitteen käynnistämistä tarkista, että asennus on suoritettu oikein.
10) Sijoita suodatin ainakin 50 cm etäisyydelle ulkoaltaasta varmistaen ettei laite pääse putoamaan missään tapauksessa veteen ja että laite on suojassa tulvimiselta.
11) Suojattava jäätymiseltä. Talvikuukausina tulee laite aina poistaa, tyhjentää ja asettaa suojattuun paikkaan.
12) Laitetta ei saa koskaan käyttää kuivana.
13) Ei saa käyttää syövyttävien tai hankaavien nesteiden kanssa.
14) Voidaan käyttää ainoastaan sellaisissa nesteissä, joiden lämpötila ei ylitä 35°C.

• PUMPPU
15) Pumppu on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
16) Pumppu voidaan upottaa veteen maksimisyvyyteen asti, kuten laitteessa oleva symboli $\frac{\nabla}{2m}$ osoittaa (kuva 3 sivu 39).
• SUODATIN UV-C
17) VAROITUS: Laitteen UV-C säteily on haitallista silmille ja iholle. Älä käytä lamppua laitteen ulkopuolella.
18) **VAROITUS**: ÄLÄ KOSKAAN KATSO SYTYTETTYÄ UV-C LAMPPUA.
19) **VAROITUS**: laite sisältää lasia! Käsittele varovasti!
20) Nesteen lämpötila ei saa ylittää 35°C;
21) Älä koskaan kytke suodatinta yleiseen vesijohtoverkostoon.
22) UV suodatin ei sovellu käytettäväksi veteen upotettuna. Jos laite putoaa vahingossa veteen, älä missään nimessä yritä nostaa sitä sieltä, irrota sen sijaan pistoke heti pistorasiasta. Pistoke on irrotettava pistorasiasta myös silloin, kun laitteen ulkoiset osat ovat kastuneet.

23) **HUOM**.: Pidä poissa lasten ulottuvilta.
24) **HUOM**.: Älä anna lasten tai vajaakuntoisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.

SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI!

ASENNUS

Kiinnitä UV-C-suodatin Pratico Adv:n koteloon toimitukseen kuuluvilla ruuveilla (kuva 1/A sivu 38). Kokoa sisäiset putket, liitokset ja tiivisteet kuvissa 1 esitetyllä tavalla. Sijoittele sen jälkeen sienet kotelon sisälle, siten että aukko tulee pystysuuntaista putkea vastaavalle kohdalle. Sulje kotelo kannella. Liitä pumppu suodattimeen uurteisen putken välityksellä (kuva 2 sivu 38).

Cascata adv –pumppu pystyy toimimaan sekä vedessä että veden ulkopuolella (yksityiskohtaiset kuvat 4 ja 5 sivulla 39). Pumpussa on kaksi asteikollista putkenpidikettä, jotka mahdollistavat itse pumpun kytkemisen eripaksuisiin jäykkiin tai taipuisiin putkiin (kuva 6 sivu 39).
PRT adv 15000 (CST adv 4500): Pyörivän osan koteloa voidaan suunnata 90 astetta siten, että sitä voidaan käyttää omien tarpeiden mukaisesti (kuvat 14 ja 15 sivu 45). Lue tämän toimenpiteen suorittamista varten kokoonpanoa koskevat ohjeet tarkasti ja seuraa sivujen 45 - 47 kuvitusta.

Sijoita suodatin lammikon reunan läheisyyteen siten, että se ei voi päätyä veteen edes vahingossa. Sijoittamisalue ei saa olla alttiina tulvimiselle tai vesivahingoille (kuva 3 sivu 39). UV-C-suodatinta ei saa upottaa veteen.

HUOLTO

Kotelon sisäosa on tarkastettava säännöllisesti ja tarpeen vaatiessa on suodattavat materiaalit puhdistettava juoksevan veden alla jätteiden ja kerääntyneen lian poistamiseksi (ks. sivu 40). Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.

PUMPUN HUOLTO

Pyörivät osat on puhdistettava säännöllisesti. Tähän tarkoitukseen ei saa käyttää kemiallisia puhdistusaineita.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): seuraa ohjeita sivulta 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): seuraa ohjeita sivulta 44.

Avaa ruuvit ja irrota pyörivän osan kotelo, poista roottori ja suorita sen puhdistaminen. Asenna kaikki uudelleen paikalleen toimien päinvastaisessa järjestyksessä: laita roottori yhdessä pyörivän osan levyn kanssa aukkoon toimien varovasti siten, että holkki tulee asianmukaisesti aukon pohjaan. Kun laitat roottoria takaisin paikalleen, kiinnitä huomiota magneettivoimaan vaurioiden ja onnettomuuksien estämiseksi.
CST adv 4500: suuntaa pyörivän osan levy noudattaen siihen ja pumpun moottorin runkoon sijoitettuja viitemerkkejä (kuva 13 sivu 44). Kierrä pyörivän osan kotelo uudelleen kiinni pumppuun haluttuun asentoon.

Laita pumppuyhdistelmä takaisin kuoreen, siten että se tulee sisällä oleviin tähän tarkoitukseen tehtyihin uriin. Sulje pumppu kuoren loppuosalla ja kiinnitä ruuvit.
HUOMIO: CASCATA adv –pumpun roottori on varustettu keraamisella akselilla, joka kestää kulumista, mutta on hauras. Noudata erityistä varovaisuutta huoltovaiheiden aikana.

UV-C-SUODATTIMEN HUOLTO

Suodattimen hyvän toiminnan takaamiseksi tulisi lamppu vaihtaa noin 4000 tunnin välein. Seuraa ohjeita sivulta 40.
HUOM.: Pistoke on aina irrotettava pistorasiasta ennen laitteeseen suoritettavia huoltotoimenpiteitä.
HUOM.: UV-C säteitä johtavaa osaa päästään käsittelemään poistamalla ruuvit ruuvimeisselillä kuvien 1 (sivu 40) soittamalla tavalla. Vaihda osa ja tarkista, että kiinnität ruuvit varmasti samoin kuin ne olivat aikaisemmin. Tämä toimenpide on erittäin tärkeä niiden henkilöiden turvallisuuden kannalta, jotka saattaisivat joutua helposti UV-C säteitä johtavan osan läheisyyteen.

ONGELMIEN RATKAISEMINEN

Jos pumpusta tulee liian vähän vettä:
• Tarkasta, että pumpun imupuoli on puhdas ja että se ei ole tukossa. • Tarkasta, että mahdollisesti kytketyissä putkissa ei ole puristuneita kohtia.
Jos pumppu lakkaa toimimasta:
• Tarkasta, että pumppu on kytketty virtalähteeseen asianmukaisesti. • Varmista, että veden pinta ei ole liian alhaalla. Pumpun imusuuttimen on oltava veden pinnan alapuolella. • Tarkasta, että roottorissa ei ole tukkeutumia.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Pumpun moottorissa on oma itsepalautuva lämpösuojain. Mikäli pumppu ei toimi, varmista, että suojaus ei ole lauennut. Irrota laite tätä varten pistorasiasta noin 1 tunnin ajaksi. Poista sitten pysähtymisen aiheuttaja ja kytke laite sitten uudelleen pistorasiaan.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): pumppu on varustettu elektronisella pyörinnän valvontajärjestelmällä, joka kykenee myös analysoimaan toiminnan aikaisia olosuhteita. Mikäli vettä ei ole, tai roottori on juuttunut, pumppu tunnistaa häiriötilanteen ja 10 käynnistysyrityksen jälkeen noin 1 minuutin kuluessa pumppu sammuu lopullisesti. Mikäli näin käy, irrota pistoke ja poista häiriön aiheuttaja. Kun pistoke laitetaan uudelleen paikalleen, pumppu käynnistyy asianmukaisesti.
Mikäli pumpun syöttö tapahtuu UPS:n (Uninterruptible Power Supply) välityksellä, on syntyvän aallon oltava ehdottomasti sinimuotoinen. Muussa tapauksessa pumppu ei ehkä toimi oikein.

TAKUUEHDOT

Laitteella on ostopäivämäärästä lukien 3 vuoden takuu. Mikäli laitteen toiminnassa ilmenee takuuaikana viallisuutta, tulee se palauttaa lähimmälle jälleenmyyjälle. Laite vaihdetaan uuteen veloituksetta. Takuutuote tulee palauttaa jälleenmyyjälle ostokuitin kanssa. Mukaan liitetään myös tarkka selvitys viasta. Laitteen tulee olla hyvin pakattu ja suojattu kuljetusvaurioiden varalta. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet iskuista tai putoamisista laitteen myynnin jälkeen. Takuuta ei myöskään sovelleta, jos vika on aiheutunut siitä, että tuotetta on käytetty väärin, tai jos asiakas on käyttänyt laitetta huolimattomasti tai suorittanut laitteeseen toimenpiteitä omin päin, ja seurauksena on ollut kalojen tai muiden eläinten menetyksiä, henkilökohtaisia vahinkoja, rahallisia menetyksiä tai muita vahinkoja. Takuu ei koske normaalista käytöstä tai kulumisesta aiheutunutta huonontumista (katso * sivu 48/50).

TÄMÄN TUOTTEEN TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN (ELEKTRONIIKKA JA SÄHKÖLAITTEET)

2002/96/CE • EN50419

Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tuie hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihmisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineiksi kestävän ympäristökehityksen takia. • Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierràtysmahdollisuuksista. • Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittää hankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tuie hävittää muun kaupallisen jätteen scassa.

VIKTIGE SIKKERHETSNORMER

Pratico adv er ett komplett filtreringssystemet for eksterne dekorasjonssjøer med søtvann. Alt annet bruk er forbudt og dekkes dermed ikke av tilverkerens garanti og ansvar. • Filteret Pratico adv overholder de gjeldende sikkerhetsforskriftene EN 60335-2-41 (pumpe) og EN 60335-2-55 (UV-C).

Bemerk: for å unngå alle typer av ulikker skal du nøye følge alle sikkerhetsadvarslingene og følgende instrukser:

1) ADVARSEL: kople fra alle elektriske apparater i baljen (eller akvariet) før du utfører installasjons- og vedlikeholdsarbeid. Hvis søylen eller uttaket er våte, skal du slå fra hovedbryteren før du fjerner den elektriske kabelen;

2) Kontroller at spenningen som står på apparatets etikett tilsvarer nettspenningsverdiet;

3) Før du kopler apparatet til nettet skal du kontrollere at kabelen og apparatet ikke er skadde.

4) Koplingskabelen kan ikke repareres eller skiftes ut. Hvis den er skadd, må du skifte ut hele apparatet.

5) Apparatets forsyningskabel skal bilde en løkke vend nedover (DRIP LOOP) for å unngå at vannet kommer bort i uttaket.

6) Apparatet skal beskyttes av en spesiell differensialbryter med maksimumsstrøm på 30 mA (Idn≤30mA).

7) Grav ikke ned den elektriske kabelen, uten følg installasjonsreglene i samsvar med gjeldende normer ved å konsultere en kvalifisert elektrisk installasjonstekniker.

8) Under apparatets installasjon, skal du unngå å løfte den i den elektriske kabelen.

9) Før du starter opp apparatet, skal du kontrollere at installasjonen er korrekt.

10) Plasser filteret mindst 50 cm fra sjøens kant og forsikre deg om å stille det inn slik at det ikke kan falle ned i vatten og at sonen hvor den plasseres ikke er utsatt for oversvemning.

11) Bruk ikke og oppbevar ikke apparatet i en son hvor den kan fryse. Under vinteren, skal du fjerne, tømme og oppbevara apparatet på beskyttet plass.

12) Apparatet skal ikke startes opp uten vann.

13) Unngå å starte opp apparatet med fretende eller slipende væsker.

14) Væskens maksimale temperatur må ikke overstige 35°C.

• PUMPE

15) Pumpen skal koples til et uttak med jordledning.

16) Pumpen kan senkes ned i vann til maksimal dybde, som er angitt av symbolet $\frac{\nabla}{2m}$, so finnes på apparatet (fig. 3 side.39).

• UV-C-FILTER

17) ADVARSEL: dette apparatet gir fra seg UV-C-stråler som kan skade øyene og huden.

Bruk ikke lampen utenfor apparatet.

18) **ADVARSEL**: FEST IKKE BLIKKEN PÅ UV-C-LAMPEN DA DEN ER IGANG.

19) ADVARSEL: dette apparatet innholder glas! Håndter den med stor forsiktighet!

20) Maksimal væsketemperatur må ikke overstige 35°C;

21) Kople aldri filteret til vannettet.

22) UV-filteret skal ikke brukes nedsenkt i vann. Hvis apparaten faller ned i vannet, skal du absolutt ikke prøve å hente den opp igen, uten først fjerne søylen fra uttaket. Fjerne søylen også hvis du oppdager at noen eksterne deler av apparatet er våte.

23) **ADVARSEL**: dette er ikke et leketøy for barn.

24) **ADVARSEL**: apparatet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke kan bruke den uten tilsyn.

OPPBEVAR INSTRUKSENE MED STORT OMHU!

INSTALLERING

Fest filteret UV-C til Pratico Adv-boksen ved hjelp av de medfølgende skruene (fig.1/A side 38). Monter alle innvendige rør, koblinger og tetninger som vist i figur 1. Legg deretter svampene i boksen slik at hullet er på høyde med den loddrette slangen. Lukk boksen og sett på lokket igjen. Koble pumpen til filteret ved hjelp av den korrugerte slangen (fig. 2 side 38).

Pumpen Cascata adv kan fungere både i og utenfor vannet (detaljerte figurer 4 og 5 side 39). Pumpen er utstyrt med to trinnvise slagekoplinger som muliggjør sammenkopling mellom pumpen og rør eller slanger med ulik diameter, for eksempel for å lage vannfall (fig. 6 side 39). PRT adv 15000 (CST adv 4500): Impellerhuset kan vris 90° slik at man kan bruke pumpen til særskilte oppgaver (fig. 14 og15 side 45). For denne oppgaven må man lese monteringsanvisningene nøye, og følge med på illustrasjonene på side 45 til 47.

Koble til filteret i nærheten av dammen. Pass på at det ikke kan havne i vannet ved et uhell og at sonen hvor det plasseres, ikke kan oversvømmes (fig. 3 side 39). Filteret skal ikke senkes i vann.

VEDLIKEHOLD

Innsiden av boksen må inspiseres regelmessig. Fjern ev. rester og oppsamlet smuss ved å rengjøre filtermaterialet under rennende vann. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler.

VEDLIKEHOLD AV PUMPEN

Det er nødvendig å med jevne mellomrom få tilgang til alle roterende deler for rengjøring. Til dette formål anbefaler vi at man ikke bruker kjemiske rengjøringsmidler.

PRT adv 10000(CST adv 3000): følg anvisningene på side 42.
PRT adv 15000(CST adv 4500): følg anvisningene på side 44.

Skru løs skruene og fjern impellerhuset, trekk ut rotoren, og utfør så rengjøringen. Trekk ut rotoren med impelleren og rengjør deretter. Monter alt tilbake på plass ved å utføre prosessen i motsatt rekkefølge: Sett inn rotoren med platen til impelleren inn i brønnen. Man må være oppmerksom så bøssingen er riktig plassert i bunnen av brønnen. Ved gjeninnsetting av rotoren må man være oppmerksom på den magnetiske tiltrekningen i denne, slik at man unngår uhell og ulykker.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): still inn platen til impelleren slik at den passer til referansepunktene som finnes på platen til impelleren og på motorenheten til pumpen fallersammen (Fig.13 side.44). Skru impellerhuset tilbake på pumpen, i valgt posisjon.

Sett pumpen tilbake på plass i skjoldet, og sett den inn i sporene på innsiden. Lukk pumpen med det gjenværende skjoldet, og fest så skruene.

OBS! Rotoren til CASCATA adv har en drivaksel i keramikk, som er slitesterkt, men kan knuses. Vis stor aktsomhet ved de ulike vedlikeholdsfasene.

VEDLIKEHOLD AV UV-C-FILTERET

For en maksimal filtereffekt anbefaler vi deg å skifte lampen ut hver 4000. time. Følg instruksjonene på s. 40.
ADVARSEL: før du utfører vedlikeholdsarbeid på apparatet skal du fjerne søylen fra uttaket.
ADVARSEL: for adgang til anlegget som sender ut UV-C-stråler, må du fjerne skruene som er vist i fig. 1 (side 40) ved hjelp av en skrutrekker. Skift ut anlegget og vær nøye med å stramme skruene som i begynnelsen. Denne operasjonen er meget viktig for personlig sikkerhet, da personene lett kan komme bort i anlegget med UV-C-stråler.

PROBLEMLØSNING

Dersom det kommer lite vann ut av pumpen:
• Sjekk at vanninntaket til pumpen er rent og ikke har hindringer. • Kontroller at de slangene/rørene som er tilkoplet ikke har innsnevringer.
Dersom pumpen slutter å virke:
• Kontroller at pumpen får strøm på riktig måte. • Sjekk at nivået til vannet ikke er for lavt. Innsuget til pumpen på ligge under høyden på vannet. • Sjekk at rotoren ikke har hindringer i veien.
PRT adv 10000(CST adv 3000): pumpemotoren består av en beskyttende termobryter som tilbakestiller seg selv. Dersom pumpen ikke skulle virke må man sjekk at beskyttelsen ikke har grepet inn ved å trekke ut strømkontakten og vente i cirka 1 time. Fjern deretter årsaken til stansen, og kople på nytt apparatet til strømforsyningen.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Pumpen er utstyr med et elektronisk system som kontrollerer rotasjonen, og som også analyserer driftsforholdene. Dersom det skulle mangle vann eller rotoren er blokkert, vil pumpen oppdage feilen, og etter 10 forsøk på å starte opp, i løpet av ca. 1 minutt, vil pumpen slå seg helt av. I slike tilfeller fjerner man strømtilførselen og fjerner årsaken til problemet. Etter at man har satt inn kontakten igjen vil pumpen starte opp på vanlig måte. • Hvis pumpen forsynes via UPS (uninterruptible power supply), må formen på bølgen som genereres kun være sinusformet. Hvis ikke vil pumpen kanskje ikke fungere som den skal.

GARANTIBETINGELSER

Apparatet er garantert mot materialdefekter og fabrikasjonsdefekter under en periode på 3 år fra kjøpedato. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt innenfor denne garantiperiod, skal du gi den tilbake til dinf forhandler. Apparatet blir utskiftet uten ekstra kostninger. For garantitjensten, skal du gi ilbake apparatet og vedlegge kvitton og en detaljert beskrivelse av årsaken til reklamasjonen. Apparatet må pakkes korrekt og beskyttes mot alle transportskader. Garantien dekker ikke skader som beror på støter eller fall etter kjøpet. Garantien gjelder ikke ved galt bruk av produktet og ikke for skader som beror på gal håndtering eller slurv fra kjøperen med tap av fisker eller andre dyr, personlige skader, materielle skader eller andre skader som kan oppstå. Garantien gjelder ikke for komponenter som er utsatte for slitasje og forbruk (se * side 48/50).

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKT
(Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

2002/96/CE • EN50419

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet hushotdningsavfall ved slutten av sin levetid. Fòr å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. • Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen fòr miljømessig trygg resirkulering. • Forretningsbrukere bør kontakte sin leverander og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersieit avfall som skal kastes.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Pratico adv – это комплексная система фильтрации для декоративных открытых водоемов с пресной водой. Любое другое применение устройства недопустимо и, следовательно, на него не распространяется ответственность фирмы-изготовителя. • Фильтр Pratico adv соответствует действующим стандартам безопасности EN 60335-2-41 (насос) и EN 60335-2-55 (ультрафиолет C).

Внимание: Для предупреждения любых травм, помимо самых элементарных правил безопасности, строго соблюдайте следующие правила:

1) **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением любых работ по установке и обслуживанию прибора отсоединяйте от сети все электрические приборы, находящиеся в пруду (или в аквариуме). При обнаружении воды на штепселе или розетке перед отсоединением электрического кабеля прибора от сети, выключите главный выключатель.

2) Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе напряжению в сети.

3) Перед подключением прибора к сети проверьте отсутствие повреждений кабеля и прибора.

4) Электрический кабель прибора ремонту и замене не подлежит. В случае его повреждения необходимо заменить весь прибор.

5) Штекер электрического кабеля должен быть подключен к розетке так, чтобы электрический кабель образовал петлю (DRIP LOOP) ниже уровня розетки с тем, чтобы предупредить попадание капель воды в розетку.

6) Важно, чтобы прибор, как все электрические приборы в пруду (аквариуме), был подключен к сети через заземленный автомат защиты, рассчитанный на ток Idn не более 30 mA (Idn≤30mA).

7) При использовании прибора вне дома не закапывайте электрический кабель; соблюдайте правила монтажа, предусмотренные действующими местными нормами или обратитесь к квалифицированному электрику.

8) Не перемещайте и не поднимайте прибор, взявшись рукой за электрический кабель.

9) Перед включением прибора убедись, что установка прибора произведена правильно.

10) Устанавливайте фильтр на расстоянии по меньшей мере 50 cm от края водоема, следя за тем, чтобы он не мог оказаться в воде даже случайно и чтобы место его установки не затоплялось.

11) Не используйте и не храните устройство при низкой температуре. Перед началом зимнего периода, в любом случае, рекомендуется демонтировать прибор, опорожнить, очистить и хранить внутри помещения (с положительной температурой).

12) Устройство не должно работать всухую.

13) Не допускается работа устройства с коррозийными и абразивными жидкостями.

14) Максимальная температура очищаемой воды не должна превышать 35°C.

• ПОМПА:

15) Помпа должна подключаться к электрической розетке с заземлением.

16) Насос может погружаться в воду на максимальную глубину, обозначенную символом $\overline{2m}$ на самом насосе (рис. 3 на стр.39).

• УФ – ОЧИСТИТЕЛЬ ВОДЫ

17) ВНИМАНИЕ: Данное устройство является источником УФ-излучения, опасного для глаз и кожи. Запрещается использовать УФ-лампу отдельно от устройства.

18) **ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ НА ВКЛЮЧЕННУЮ УФ-ЛАМПУ.**

19) **ВНИМАНИЕ:** В данном устройстве имеются стеклянные детали! Обращайтесь с ними бережно и осторожно!

20) Максимальная температура очищаемой воды не должна превышать 35°C;

21) Никогда не подключайте устройство к общественному водопроводу.

22) УФ-очиститель воды не предназначен для работы под водой. Если устройство случайно упадет в воду, категорически запрещается вытаскивать его из воды, предварительно не отсоединив штепсель от розетки. Штепсель следует вынимать из розетки и в случае обнаружения воды на наружных поверхностях устройства.

23) **ВНИМАНИЕ:** Это не детская игрушка.

24) **ВНИМАНИЕ:** Не пригодно для использования детьми и недееспособными лицами без присмотра.

Бережно храните данные инструкции!

УСТАНОВКА

прикрепить УФ-фильтр UV-C к кассете Pratico Adv, используя винты (рис.1/A стр.38), поставляемые в комплекте. Для всех моделей: собрать внутренние трубы, фитинги и уплотнительные прокладки, как показано на рисунках 1. Затем разложить внутри кассеты губки так, чтобы отверстие было у вертикальной трубы. Закрыть кассету крышкой. Подсоединить насос к фильтру при помощи гофрированной трубы (рис. 2 стр.38).

Насос Cascata adv может работать как внутри, так и вне воды (см. подробные рисунки 4 и 5 стр. 39). Насос снабжен двумя скалярными тройниками с адаптерами, что обеспечивает подключение насоса к твердым или гибким трубам различного диаметра (рис. 6 на стр. 39).

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Камера крыльчатки может быть повернута на 90°, чтобы обеспечить эксплуатацию насоса в соответствии с потребностями (рис. 14 и 15 на стр. 45 Для проведения данной операции внимательно прочитать инструкции по монтажу и следовать иллюстрациям на стр. 45 на стр. 47.

Расположить фильтр рядом с краем водоема, убедившись, что он был установлен так, что даже случайно не сможет упасть в воду и что участок его установки не подвергнется затоплению или переливу (рис. 3 стр.39).

УФ-фильтр UV-C не должен погружаться в воду.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо периодически осматривать внутреннюю часть кассеты и, в случае необходимости, промывать фильтрующие материалы в проточной воде, чтобы удалить остаточные продукты и накопившуюся грязь (см. стр. 40). Нельзя использовать химические детергенты.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ НАСОСА

Необходимо периодически проводить чистку вращающихся частей. В данных целях использование химических моющих

средств не рекомендуется.

PRT adv 10000
(CST adv 3000): Следовать инструкциям на стр. 42.

PRT adv 15000
(CST adv 4500): Следовать инструкциям на стр. 44.

Развинтить винты и снять камеру крыльчатки, извлечь ротор и почистить. Смонтировать все части на место, выполняя операции в обратном порядке: вновь ввести ротор с диском крыльчатки в колодец, следя за тем, чтобы втулка была установлена на дне колодца в правильном положении. Во время повторной установки ротор необходимо следить за тем, чтобы не допустить повреждений и несчастных случаев вследствие действия магнитной силы ротора.

CST adv 4500: установить диск крыльчатки таким образом, чтобы соблюсти контрольные метки, имеющиеся на диске крыльчатки и на корпусе электродвигателя насоса (рис. 13 на стр. 42). Вновь навинтить камеру крыльчатки на насос, выбрав нужное положение.

Установить насос в кожух на соответствующие направляющие, имеющиеся внутри. Закрыть насос оставшейся частью кожуха и зафиксировать винтами.
ВНИМАНИЕ: Ротор насоса CASCATA adv снабжен керамическим валом, устойчивым к износу, но хрупким. На фазе технического обслуживания соблюдать максимальную осторожность.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ УФ-ФИЛЬТРА UV-C

Для оптимальной работы УФ-очистителя воды рекомендуется заменять уф-лампу приблизительно через каждые 4000 часов. Следовать инструкциям на стр. 40.
ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ по установке и обслуживанию прибора всегда отсоединяйте его от сети.
ВНИМАНИЕ: Для доступа к устройству, испускающему УФ-лучи, необходимо снять винты, как показано на рисунках 1 (страница 40) специальной отверткой. Замените устройство и поставьте с максимальной осторожностью винты на место. Эта операция чрезвычайно важна для обеспечения безопасности людей, которые, в противном случае, могли бы легко добраться до устройства, излучающего УФ-лучи.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если из насоса выпускается мало воды:

• Проверить, чтобы всасывающее устройство насоса было чистым и не засоренным. • Проверить, чтобы подсоединенные трубы не были пережаты.

Если насос не работает:

• Проверить подачу питания к насосу. • Убедиться, что уровень воды не слишком низок. Всасывающий патрубок насоса должен располагаться ниже уровня воды.
• Проверить, что ротор не засорен.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): электродвигатель насоса снабжен термическим выключателем с функцией саморазблокировки. Если насос не работает, проверить, что не сработала защита, отсоединив насос от токоприемника примерно на 1 час. Затем устранить причину, вызвавшую остановку и вновь подсоединить оборудование к токоприемнику.

PRT adv 15000 (CST adv 4500):насос оборудован электронной системой контроля над вращением, также выполняющей анализ рабочих условий. В случае отсутствия воды или блокировки ротора насос распознает аномалию и, после 10 попыток запуска, с периодом примерно в 1 минуту, насос отключается окончательно. В данном случае отсоединить штепсель и устранить причину неполадки. После повторной установки штепселя насос вновь включается в штатном режиме. ВНИМАНИЕ: В случае питания насоса от ИБП (источник бесперебойного питания) необходимо, чтобы форма порождаемой волны была только синусоидальной. В противном случае насос может не работать надлежащим образом.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия на отсутствие дефектов материалов и работы устройства выдается на 3 года с даты приобретения в розничной сети. При возникновении в устройстве неполадок в течение этого периода верните его территориальному дилеру. Устройство будет заменено без дополнительной оплаты. Для гарантийного обслуживания верните устройство, прилагая документ, подтверждающий приобретение, и подробное описание причины рекламации. Устройство должно тщательно упаковываться и защищаться от повреждений при перевозке. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный в результате ударов или падения после продажи. Гарантия недействительна при использовании устройства не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за ущерб, повлекший за собой гибель рыб или других животных, физический или материальный ущерб и другой возможный ущерб, нанесенный в результате вскрытия или халатности со стороны покупателя. Гарантия не распространяется на расходные и изнашивающиеся компоненты устройства (см. * стр. 48/50).

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ (электрические и электронные отходы)

2002/96/CE • EN50419

(Применимо в странах Европейского Союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно уничтожаться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и перерабатывать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов. • После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. • После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Pratico adv a szabadtéri, édesvizű dísztavak komplett szűrőrendszere. Bármilyen más jellegű felhasználás tilos és ebből következően a gyártó nem vállalja a felelősséget. • A Pratico adv szűrő az érvényben levő EN 60335-2-41 (szivattyú) és az EN 60335-2-55 (UV-C) biztonsági normával konformis.

Figyelem: az esetleges balesetek megelőzése végett gondosan tartsa be az alábbi és a legelemibb biztonsági előírásokat:

1) **FIGYELEM**: a medence (vagy az akvárium) vizébe merített elektromos készülékeket válassza le az áramról, mielőtt elvégezné a beszerelési vagy karbantartási műveleteket. Ha a csatlakozódugó vagy az aljzat nedves, akkor a tápvezeték leválasztása előtt az áramtalanítást a főkapcsolónál végezze;

2) Ellenőrizze, hogy a készülék adatlemezén feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a hálózati feszültséggel;

3) Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, mindig ellenőrizze a vezeték és a készülék épségét.

4) A tápvezetéket nem lehet megjavítani vagy kicserélni. Károsodása esetén az egész készüléket ki kell cserélni.

5) A készülék tápvezetékét úgy futtassa, hogy lefelé egy hurkot (DRIP LOOP) képezzen, ezáltal a víz nem fog a vezetéken keresztül az aljzathoz szivárogni.

6) A készüléket a felmenő ágon lássa el egy differenciált áramkör-megszakítóval, amely maximális trigger-árama 30 mA legyen. (Idn≤30mA).

7) A tápvezetéket ne vezesse a talajba ágyazva, hanem tartsa be a helyi előírásokat és kérje ki egy képzett villanyszerelő véleményét.

8) A készüléket nem szabad a tápvezetéknél fogva felemelni a beszerelés közben.

9) A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze a helyes beszerelést.

10) A szűrőt a tó széleitől legalább 50 cm kell elhelyezni és meg kell győződni, hogy az még véletlenül sem eshet a vízbe és nem fenyegeti áradás vagy vízkiöntés azt a területet ahova a szűrő el lett helyezve.

11) A készüléket ne alkalmazza, illetve tárolja fagypont alatt. Télen ajánlott a készüléket kiemelni a helyéről, kiüríteni és védett helyen tárolni.

12) Víz nélkül ne kapcsolja be a készüléket.

13) A készüléket ne használja maró vagy dörzshatású folyadékkal.

14) A készülékben áramló folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C-ot.

• SZIVATTYÚ

15) A szivattyút földelt aljzathoz csatlakoztassa.

16) A szivattyút maximállis mélységig vízbe lehet meríteni, a berendezésen levő $\frac{\nabla}{2m}$ jelzésnek megfelelően (3. ábra, 39. oldal).

• UV-C SZŰRŐ

17) FIGYELEM: ez a készülék szemre és bőrre káros UV-C sugarakat bocsát ki.

Tilos a lámpát a készüléken kívül alkalmazni.

18) FIGYELEM: SOHA NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL A BEKAPCSOLT UV-C SUGARAS LÁMPÁBA.

19) FIGYELEM: ez a készülék üveget tartalmaz! Vigyázva kezelje!

20) A készülékben áramló folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C-ot.

21) A szűrőt soha ne csatlakoztassa a közüzemi vízhálózatra.

22) Az UV szűrőt nem arra tervezték, hogy vízben működjön. Ha a készülék véletlenül beleesik a vízbe, ne próbálja meg azonnal kivenni, hanem előbb kapcsolja le a tápvezetékről. Akkor is kapcsolja le róla az áramot, ha a készülék külseje benedvesedett.

23) **FIGYELEM**: a készülék nem játék.

24) **FIGYELEM**: gyermekek vagy csökkentképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják.

TEGYE EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST BIZTOS HELYRE!

ÖSSZESZERELÉS

Alkalmazza a z UV-C szűrőt a Pratico Adv esetében, a csavarok (1/A. ábra, 38. oldal) használatával. Szerelje fel a belső tömlőket, csatlakozóelemeket és tömítéseket, az 1. ábra szerint. Helyezze a furatos doboz belsejében levő szivacsokat a függőleges csővel összhangban. Zárja le a dobozt a fedelével. Csatlakoztassa a szivattyút a szűrőhöz a hullámos tömlővel (2. ábra, 38. oldal).

A Cascata adv szivattyú vízen kívül és vízben is működik (4. és 5. ábra, 39. old). A szivattyún két lépcsőzetes tömlőcsatlakozó van, amelyekkel különböző átmérőjű merev és rugalmas tömlőket csatlakoztathat a szivattyúhoz (6. Ábra, 39. old).

PRT adv 15000 (CST adv 4500): a forgó kamrát 90°-ban elforgathatja, hogy a szivattyút az igényei szerint használhassa (14. és 15. ábra, 45. old). Ehhez figyelmesen olvassa el a megfelelő összeszerelési utasítást és kövesse a 45-47. oldalon szereplő utasításokat.

Helyezze el a szűrőt a kerti tó széléhez közel, ellenőrizve, hogy ne kerüljön vízbe még véletlenül se, és olyan zónába, ahol nincs áradás és kiömlés veszély (3. ábra, 39. oldal). A UV-C szűrőt nem szabad vízbe mártani.

KARBANTARTÁS

A forgó részeket időszakosan tisztítani kell. Erre a célra ne használjon vegyi tisztítószereket.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): kövesse a 42. oldalon szereplő utasításokat.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): kövesse a 44. oldalon szereplő utasításokat.

Hajtsa ki a csavarokat, távolítsa el a forgó kamrát, húzza ki a rotort és tisztítsa meg. Ellenkező irányban haladva szerelje ismét össze: helyezze vissza a forgótárcsával ellátott rotort a mélyedésbe, odafigyelve, hogy a persely helyesen álljon a mélyedés alján. A rotor újrabehelyezése során figyeljen oda a mágneses erőre, hogy elkerülje a megrongálódást és a sérüléseket.

CST adv 4500: forgassa a forgótárcsát úgy, hogy az a forgótárcsán és a szivattyú motorjának a testén található jelzéseknek megfelelő állásban legyen (13. Ábra, 44. old). Csavarja vissza a forgó kamrát a szivattyúra a kívánt helyzetbe.

Helyezze vissza a szivacsot a burokba a szivatttyúra, az erre szolgáló, bent elhelyezett sinekbe. Zárja le a szivattyút a megmaradt burokkal és rögzítse a csavarokat.
FIGYELEM: A CASCATA adv forgó részének kerámiatengelye van, ami az elhasználódással szemben ellenálló, de törékeny. Maximálisan figyeljen oda a karbantartási műveletek során.

UV-C SZŰRŐ KARBANTARTÁSA

A szűrő optimálás kihasználása végett tanácsos a lámpát kb. 4000 üzemóra után kicserélni. Kövesse a 40. oldalon szereplő utasításokat.
FIGYELEM: mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne, kötelező a dugót kihúzni az aljzatból.
FIGYELEM: megfelelő csavarhúzó segítségével a 1 ábrák útmutatása alapján (40 oldal) távolítsa el a csavarokat, ha az UV-C sugarakat kibocsátó szerkezetet kívánja kivenni. A csere után a legnagyobb elővigyázatossággal helyezze vissza a csavarokat, ahogy azok eredetileg voltak. Ez a művelet biztonságvédelmi szempontból nagyon fontos, mert csak így tudja megakadályozni, hogy valaki az UV-C sugarakat kibocsátó szerkezetet megfoghassa.

HIBAKERESÉS

Ha a szivattyúból kevés víz folyik:
• Ellenőrizze, hogy a szivattyú szellőzése tiszta és dugulásmentes. • Ellenőrizze, hogy az esetleges csatlakoztatott csöveken ne legyenek szűkületek.
Ha a szivattyú nem működik:
• Ellenőrizze, hogy a szivattyú megfelelő ellátást kapjon.
• Ellenőrizze, hogy a víz ellátás ne legyen túl alacsony. A szivattyú beszívó csővégét a víz szintje alá kell helyezni.
• Ellenőrizze, hogy a forgórész ne legyen eldugulva.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): a szivattyú motorját egy önhelyreállító hőszigetelő védi. Ha a szivattyú nem működik, akkor ellenőrizze, hogy nem ez a védelem oldott ki, áramtalanítsa a berendezést kb. 1 órára. Távolítsa el a leállás okát és újból csatlakoztassa a berendezést az áramhoz.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): a szivattyú forgását egy elektromos rendszer ellenőrzi, amely képes ellenőrizni a működési feltételeket. Vízhiány vagy leállt rotor esetén a szivattyú felismeri az üzemzavart és kb. 1 percen belül elvégzett 10 újraindítási kísérlet után a szivattyú végleg leáll. Ebben az esetben húzza ki az elektromos vezetéket és távolítsa el a probléma okát. A vezeték újracsatlakoztatása után a szivattyú rendesen újraindul. • Amennyiben a szivattyút UPS (Uninterruptible Power Supply) rendszerrel látják el, akkor ez kizárólag szinusz formájú hullámokkal történhet. Máskülönben a szivattyú nem működik helyesen.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

A gyártó garantálja a készülék esetleges anyag- és gyártási hibáit a vásárlás időpontjától számított 3 évig. Ha a készülék nem működik helyesen a vásárlástól számított hároméves időtartam alatt, akkor vigye vissza a kereskedőhöz. Készülékét költségtérítés nélkül kicseréli. Garanciális reklamáció esetén juttassa vissza a készüléket, a vásárlást igazoló szelvényt és a panasz részletes leírását. A készüléket gondosan csomagolja be, nehogy a szállítás alatt sérüljön. A garancia nem felel, ha a károsodás a vásárlást követő leesésből, ütésből származik. A garancia nem felel a termék helytelen használatából származó károkért, illetve ha a vásárló átalakította a készüléket és azt nem rendeltetésszerűen használta, és ezért a halak vagy más állatok kiszöktek, illetve ha személyekbe vagy tárgyakban kár keletkezett. A garancia nem felel az elhasználódásnak vagy kopásnak kitett részekért (lásd * 48/50 oldal).

A TERMÉK MEGFELELO˝ LEADÁSA

(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

2002/96/CE • EN50419

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplo˝ jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelo˝zheto˝ legyen a szabálytalan hulladékleadás általi okozott környezet- és egészségkárosodás, különftse ezt el a többi hulladéktól, és felelö sségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintu˝ újrafelhasználása céljából. • A hàztartàsi felhasznàlók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektöl kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. • Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerzödés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Pratico adv jest kompletnym systemem filtrującym dla zewnętrznych, słodkowodnych stawów ozdobnych
Jakiekolwiek inne użycie nie jest dopuszczalne i w konsekwencji nie objęte odpowiedzialnością producenta.
Filtr Pratico adv spełnia wymagania aktualnie obowiązujących norm bezpieczeństwa w ramach EN 60335-2-41 (pompa) e EN 60335-2-55 (UV-C).

Uwaga: aby uniknąć wszelkiego rodzaju wypadków przestrzegać skrupulatnie, poza najbardziej elementarnymi zasadami BHP, następujące wskazówki:
1) **UWAGA**: odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne zanurzone w basenie (lub akwarium) przed wykonaniem czynności instalacyjnych i konserwacyjnych. W przypadku, gdy wtyczka kontaktowa lub gniazdo prądu namokną, odłączyć wyłącznik główny przed odłączeniem kabla zasilającego;
2) Sprawdzić czy napięcie przedstawione na etykiecie aparatu odpowiada napięciu sieciowemu;
3) Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy kabel i aparat nie są w jakiś sposób uszkodzone.
4) Przewód zasilania nie może być naprawiany ani wymieniany. Jeżeli jest uszkodzony, należy wymienić całe urządzenie.
5) Kabel zasilania urządzenia musi tworzyć swoistą pętlę zwróconą do dołu (DRIP LOOP),aby zapobiec ewentualnemu dostaniu się płynącej wody do samej wtyczki.
6) Urządzenie musi być chronione na szczycie przez specjalny wyłącznik różnicujący (zabezpieczenie różnicowo – prądowe), przy maksymalnym prądzie roboczym 30mA (Idn≤30mA).
7) Nie zakopywać w ziemi kabla zasilania, ale przestrzegać aktualnie obowiązujących zasadmiejscowych dotyczących instalacji i skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
8) Podczas instalacji urządzenia nie podnosić go za kabel zasilania.
9) Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić czy instalacja wykonana jest poprawnie
10) Umiejscowić filtr w odległości przynajmniej 50 cm od brzegu jeziorka, upewniając się, że został ustawiony w taki sposób, aby nie mógł dostać się do wody nawet przypadkowo, oraz że miejsce, w którym został ustawiony nie jest narażone na zalanie czy wylew (np. rzeki).
11) Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach gdzie może zamarznąć. W okresie zimowym warto odczepić, opróżnić i uporządkować urządzenie w chroniący je sposób.
12)Urządzenie nie może działać na sucho.
13) Unikać uruchamiania urządzeń z płynami korodującymi i ścierającymi.
14) Maksymalna temperatura zgromadzonego płynu nie może przekroczyć 35°C.

POMPA

15) Pompa musi zostać podłączona do kontaktu z uziemieniem.
16) Pompa może być zanurzona w wodzie do maksymalnej głębokości, jak wskazano symbolem $\overline{\underline{2m}}$ na urządzeniu (rys. 3 str. 39).

FILTR UV-C

17) UWAGA: Urządzenie to wydziela promieniowanie UV-C, które może być szkodliwe dla oczu i skóry
Nie używać lampy na zewnątrz urządzenia.
18) UWAGA: POD ŻADNYM POZOREM NIE PATRZEĆ NA LAMPĘ UV-C, KIEDY JEST ZAPALONA.
19) **UWAGA**: urządzenie to zawiera szkło! Posługiwać się z należytą ostrożnością!
20) Maksymalna temperatura przepływającego płynu nie może przekroczyć 35°C.
21) Nie podłączać filtra do publicznej sieci wodnej.
22) Filtr UV nie może działać zanurzony w wodzie. Jeżeli urządzenie wpadnie przypadkowo do wody, nie usiłować wyłowić go za wszelką cenę, ale zacząć od odłączenia wtyczki od gniazda zasilania. Odłączcie wtyczkę nawet gdy widać, że cześci zewnętrzne urządzenia są zamoczone.

23) UWAGA: Nie jest to zabawką dla dzieci.
24) UWAGA: Nie może być używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, pozostawione bez opieki.

SOWAĆ SIĘ DOKŁADNIE DO POWYŻSZYCH INSTRUKCJI!

MONTAŻ

Przykręcić filtr UV-C w skrzyni Pratico Adv dostarczonymi w zestawie wkrętami (rys. 1/A str. 38). Połączyć wewnętrzne przewody rurowe, złącza i uszczelki taj, jak wskazano na rysunkach1. Wyciągnąć glinkę z opakowania i włożyć do sitka, i później na dno zbiornika. Włożyć gumki do wnętrza skrzyni y otworem odpowiednio do pionowego przewodu rurowego. Zamknąć skrzynię pokrywą. Podłączyć pompę do filtra specjalnym przewodem rurowym (rys. 2 str. 38).

Pompa Cascata adv może pracować zarówno w wodzie, jak i poza nią (rysunki szczegółowe 4 i 5 str. 39). Pompa posiada dwa węże skalarne, które umożliwiają podłączenie pompy do dysz czy przewodów hydraulicznych twardych lub elastycznych o różnych średnicach, (rys. 6 str. 39).
PRT adv 15000 (CST adv 4500): Obudowę wirnika można obracać nawet o 90 stopni odpowiednio potrzeb użytkownika pompy (Rys. 14 i 15 str. 45). Należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące wszystkich czynności i postępować zgodnie z instrukcją montażu przedstawioną na ilustracjach od 45 strony do 47.
Umieścić filtr w pobliżu jeziorka w taki sposób, aby nie znalazł się w wodzie nawet przypadkowo i miejsce gdzie zostanie umiejscowiony nie będzie ani zalane, ani zamoczone (rys. 3 str. 39). Filtr UV-C nie może być absolutnie zanurzony w wodzie.

KONSERWACJA

Co jakiś czas należy kontrolować stan wewnątrz skrzyni i ewentualnie myć części filtrujące pod bieżącą wodą, aby wyeliminować pozostałości czy brud zebrany (patrz str. 49). Nie stosować detergentów chemicznych.

KONSERWACJA POMPY

Okresowo powinno się wyjmować i czyścić części wirujące. Zalecane jest, aby nie używać w tym celu żadnych substancji chemicznych.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): Postępować zgodnie z instrukcjami na stronie. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): Postępować zgodnie z instrukcjami na stronie. 44.

Odkręcić i zdjąć obudowę wirnika, wyjąć wirnik do czyszczenia. Zmontować wszystko postępując w odwrotnym kierunku: wprowadzić tarcze wirnika do panewki, upewniając się, że łożysko jest prawidłowo umieszczone na dnie panewki. Podczas wprowadzania wirnika, należy zwrócić uwagę na siłę magnetyczna wirnika, aby zapobiec jego uszkodzeniu i wypadkom.

CST adv 4500: Ustawić tarcze wirnika w celu odpowiedniego dopasowania znaków na tarczy wirnika do odnoszących się znaków na silniku pompy (rys. 13 str. 44). Przyśrubować obudowę wirnika do wybranej pompy: pozycje.

Włożyć pompę w obudowie, wkładając ją we właściwe prowadnice ustawione w środku. Zamknąć pompę pozostałą obudową i przykręcić śruby.
UWAGA: Wirnik CASCATA adv ma wał ceramiczny, odporny na ścieranie, ale delikatny. Zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji.

KONSERWACJA FILTRU UV-C

Dla optymalnej wydajności filtra zaleca się wymienianie lampy co około 4000 godzin. Kkierować się instrukcjami na str. 40. **UWAGA: Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji na urządzeniu, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda prądu.** UWAGA: Aby dostać się do urządzenia emitującego promienie UV-C należy wykręcić śruby zgodnie ze wskazówkami na rysunkach 1 (strona 40), za pomocą stosownego śrubokrętu. Wymienić urządzenie i zachować maksymalną dokładność przy ponownym przykręcaniu śrub, tak jak w oryginale. Operacja ta ma fundamentalną wagę dla bezpieczeństwa osób, które mogłyby znaleźć się w strefie oddziaływania promieni UV-C.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli z pompy wypływa mało wody:
• Sprawdzić, czy dysza pompy jest czysta i wolna od zanieczyszczeń. • Sprawdzić, czy wszystkie podłączone rury nie są zatkane.
Jeżeli pompa przestaje działać:
•Sprawdzić, czy pompa jest prawidłowo zasilona.
• Upewnić się, że poziom wody nie jest zbyt niski. Wlot dyszy pompy musi być poniżej poziomu wody.
• Sprawdzić, czy wirnik jest wolny od zanieczyszczeń.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): silnik pompy posiada zabezpieczenie cieplne samoresetujące. Jeżeli pompa nie działa, upewnić się, że czy zabezpieczenie nie zostało aktywowane przez odłączenie urządzenia od sieci na około 1 godzinę. Następnie usunąć przyczynę, która doprowadziła do zatrzymania i podłączyć znowu urządzenie do gniazdka.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Pompa jest wyposażona w elektroniczny system kontroli obrotu i w stanie analizowania warunków działania. W przypadku braku wody lub zablokowanego wirnika pompa rozpoznaje anomalie i po 10 próbach uruchomienia, w zakresie około 1 minuty, pompa wyłącza się definitywnie. W takim przypadku należy odłączyć wtyczkę i wyeliminować przyczynę. Po podłączeniu wtyczki, pompa zacznie działać regularnie. • W przypadku zasilania pompy poprzez UPS (Uninterruptible Power Supply) , forma wytworzonej fali ma być tylko sinosoidalna. Inaczej, pompa mogłaby pracować nieprawidłowo.

WARUNKI GWARANCJI

Urządzenie objęte jest gwarancją na wady materiału i funkcjonowanie na okres 3 lat od daty zakupu. Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie przed upłynięciem tego czasu od daty zakupu, oddać go do odsprzedawcy rejonowego. Urządzenie zostanie wymienione bez dodatkowych kosztów. Aby uzyskać świadczenia gwarancyjne, oddać urządzenie dołączając dowód zakupu i szczegółowe umotywowanie reklamacji. Urządzenie musi być dokładnie zapakowane i zabezpieczone przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas transportu. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub upadkiem wynikłymi po sprzedaży. Gwarancja nie jest ważna w przypadku niewłaściwego użycia produktu i nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych naruszeniem lub zaniedbaniem ze strony kupującego, a w konsekwencji utratą ryb lub innych zwierząt, stratami osobistymi, utratą własności lub innych szkód które mogą wyniknąć. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających zużyciu (zobacz * str. 48/50).

PRAWIDLOWE USUWANIE PRODUKTU
(ZUZ˙YTY SPRZE¸T ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)

2002/96/CE • EN50419

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnosza¸cych sie do niego tekstac h wskazuje, z˙e produktu po uplywie okresu uz˙ytkowania nie nalez˙y usuwac´ z innymi odpadami pochodza¸cymi z gospodarstw domowych. Aby unikna¸c´ szkodliwego wplywu na s´rodowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego uz˙ycia zasobów materialnych jako stalej praktyki. • W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla s´rodowiska recyklingu tego produktu uz˙ytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktowac´ sie¸ z punktem sprzedaz˙y detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem wladz lokalnych. • Uz˙ytkownicy w firmach powinni skontaktowac´ sie¸ ze swoim dostawcaa¸ i sprawdzic´ warunki umowy zakupu. Produktu nie naiez˙y usuwac´ razem z innymi odpadami komercyjnymi.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pratico adv je kompletní filtrační systém pro venkovní ozdobná sladkovodní jezírka. Jakékoliv jiné použití není dovoleno a výrobce za ně nenese odpovědnost. Filtr Pratico adv splňuje platné bezpečnostní normy EN 60335-2-41 (čerpadlo) a EN 60335-2-55 (UV-C).

Pozor: za účelem zamezení nehod a úrazů dodržujte pečlivě základní bezpečnostní předpisy a dále také následující instrukce:

1) **POZOR**: předtím, než přistoupíte k instalaci a údržbě, odpojte všechna ponořená elektrická zařízení, která se nacházejí v nádržce (nebo v akváriu). V případě, že je připojovací zástrčka nebo zásuvka vlhká, před odpojením síťového kabelu vypněte hlavní vypínač;

2) Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá napětí v síti;

3) Před zapojením zařízení do sítě zkontrolujte, zda kabel nebo zařízení nejsou poškozené.

4) Přívodní šňůra nemůže být opravena nebo vyměněna. Pokud je poškozená, je třeba vyměnit celé zařízení.

5) Síťový kabel zařízení musí tvořit ohyb vhodného tvaru, otočený směrem dolů (DRIP LOOP), aby se tak případná protékající voda nedostala k zásuvce.

6) Před zařízením musí být instalován speciální ochranný diferenciální spínač (ochranná pojistka) s maximálním vypínacím proudem 30mA (Idn≤30mA).

7) Neukládejte síťový kabel do země, postupujte podle místních platných instalačních předpisů, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

8) Během instalace nezvedejte zařízení za síťový kabel.

9) Před uvedením zařízení do funkce zkontrolujte, zda je instalace provedená správným způsobem.

10) Umístěte filtr nejméně 50 cmod okraje jezírka, zkontrolujte, zda je umístěn tak, aby za žádných okolností nemohl ani náhodně spadnout do vody a zda na místě, kam je umístěn, nehrozí nebezpečí zaplavení nebo přetékání vody.

11) Nepoužívejte nebo neuchovávejte zařízení na místě, kde hrozí mráz. Během zimního období doporučujeme zařízení demontovat, vyprázdnit a uložit na chráněném místě.

12) Zařízení nesmí pracovat nasucho.

13) Nenechávejte pracovat zařízení s žíravými a abrazívními kapalinami.

14) Maximální teplota čerpané kapaliny nesmí překročit hodnotu 35°C.

• ČERPADLO

15) Čerpadlo musí být zapojeno do zásuvky s uzemněním.

16) Čerpadlo lze ponořit do vody až do maximální hloubky označené symbolem $\frac{\nabla}{2m}$ na čerpadle (obr. 3 str. 39).

• FILTR UV-C

17) POZOR: Toto zařízení vysílá UV-C záření, které může poškodit oči a kůži.

Nepoužívejte lampu mimo zařízení.

18) POZOR: NIKDY SE NEDÍVEJTE NA SVÍTÍCÍ UV-C LAMPU.

19) **POZOR**: Toto zařízení obsahuje sklo! Zacházejte s ním s náležitou opatrností!

20) Maximální teplota čerpané kapaliny nesmí překročit hodnotu 35°C;

21) Nikdy nepřipojujte filtr na veřejnou vodovodní síť.

22) Filtr UV není určen k ponoření do vody. Pokud zařízení náhodou spadne do vody, nesnažte se ho hned vytáhnout, ale nejdříve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky. Zástrčku odpojte i v případě, že na zařízení zaznamenáte vlhké externí části.

23) **POZOR**: Není to hračka pro děti.

24) **POZOR**: Nesmí být používáno dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.

25) Tyto instrukce pečlivě uložte!

TYTO INSTRUKCE PEČLIVĚ ULOŽTE!

INSTALACE

Filtr UV-C namontujte do kazety Pratico Adv pomocí šroubů (obr.1/A strana 38) z příslušenství. Smontujte vnitřní hadice, spojky a těsnění, jak je znázorněno na obrázcích 1. Pak do kazety s otvorem pro svislou trubku uložte houby. Kazetu zavřete víkem. Čerpadlo připojte k filtru pomocí vlnité trubky (obr.2 strana 38).

Čerpadlo Cascata adv může pracovat jak ve vodě, tak mimo vodu (detailní obr. 4 a 5 str. 39). Čerpadlo má dva stupňovité nátrubky, které umožňují připojení čerpadla na trubky nebo hadice různých průměrů (obr. 6 str. 39).

PRT adv 15000 (CST adv 4500): Komoru oběžného kola lze otočit o 90°, aby se čerpadlo dalo používat podle vlastních potřeb (obr. 14 a 15 str. 45). Pro tento úkon si pečlivě přečtěte příslušné pokyny pro sestavení a postupujte podle obrázků od str. 45 po str. 47.

Filtr umístěte na okraji jezírka a ujistěte se, že je uložen tak, aby nemohl skončit ve vodě ani neúmyslně a aby oblast, kde je umístěný, nebyla vystavena zaplavení ani přetečení (obr. 4). Filtr UV-C se nesmí ponořit do vody.

ÚDRŽBA

Vnitřek nádoby se musí pravidelně kontrolovat a filtrační materiály případě vyčistit pod tekoucí vodou, aby se odstranily nahromaděné nečistoty a usazeniny (viz str. 46). Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

ÚDRŽBA ČERPADLA

Pravidelně se musí provádět čištění rotujících částí. Pro tento účel se doporučuje nepoužívat chemické čisticí prostředky.

PRT adv 10000 (CST adv 3000):
Postupujte podle pokynů na str. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500):
Postupujte podle pokynů na str. 44.

Uvolněte šrouby a odstraňte komoru oběžného kola, vyjměte rotor a vyčistěte. Vše smontujte v opačném pořadí: rotor s kotoučem oběžného kola vložte zpět do jímky tak, aby hrdlo bylo správně umístěné na dně jímky. Během vkládání rotoru dávejte pozor na magnetickou sílu rotoru, aby nedošlo k poškození a úrazům.

CST adv 4500: kotouč oběžného kola otočte tak, aby odpovídal referenčním značkám na oběžném kole a na tělese motoru čerpadla (obr. 13 str. 44). Zvolte správnou polohu a oběžné kolo čerpadla našroubujte zpět.

Čerpadlo vložte zpět do skořepiny zasunutím do příslušných vodítek uvnitř. Zavřete čerpadlo druhou skořepinou a našroubujte šrouby.
POZOR: Rotor čerpadla CASCATA adv je vybaven keramickým hřídelem odolným vůči opotřebení, ale křehkým. Při údržbě postupujte velmi opatrně.

ÚDRŽBA FILTRU UV-C

Pro zajištění optimálního výkonu filtru doporučujeme lampu vyměnit po přibližně 4000 hodinách. Postupujte podle pokynů na str. 40. **POZOR: Před tím, než přistoupíte k údržbě na zařízení, musíte odpojit zástrčku zařízení z proudové zásuvky.**
POZOR: Pokud se potřebujete dostat k zařízení, které vysílá paprsky UV-C, nejdříve musíte odstranit šrouby podle návodu na obrázcích 1 (strana 46) pomocí vhodného šroubováku. Vyměňte zařízení a pak pečlivě našroubujte šrouby do původní polohy. Tato operace je velmi důležitá pro bezpečnost osob, které by se v opačném případě mohly snadno dostat k zařízení vysílajícímu paprsky UV-C.

EŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud z čerpadla vystupuje málo vody:
• Zkontrolujte, zda je sání čerpadla čisté a bez překážek.
• Zkontrolujte, zda připojené trubky nejsou někde zaškrcené.
Pokud čerpadlo přestane pracovat:
• Zkontrolujte, zda má čerpadlo správné napájení.
• Ujistěte se, že hladina vody není příliš nízká. Sací hrdlo čerpadla musí být pod hladinou vody. • Zkontrolujte, zda je rotor bez překážek.
PRT adv 10000 (CST adv 3000): motor čerpadla má tepelnou ochranu se samočinným obnovením. Pokud čerpadlo nefunguje, odpojením spotřebiče od sítě asi na 1 hodinu se ujistěte, že nedošlo k vybavení ochrany. Pak odstraňte příčinu, která vedla k zastavení, a přístroj znovu zapojte do zásuvky.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): čerpadlo je vybaveno elektronickým systémem pro řízení otáček, který je schopen rovněž analyzovat podmínky provozu. V případě nedostatku vody nebo zablokování rotoru čerpadlo rozezná závadu a po 10 pokusech o spuštění během asi 1 minuty se čerpadlo definitivně vypne. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odstraňte příčinu problému. Po opětovném pojení do zásuvky se čerpadlo opět řádně spustí. • V případě napájení čerpadla přes UPS (Uninterruptible Power Supply) je nutné, aby tvar generované křivky byl pouze sinusový. Jinak by čerpadlo nemuselo fungovat správně.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Zařízení je chráněno po dobu 3 let ode dne zakoupení zárukou pro případ materiálových vad nebo vad zpracování. Pokud v tomto období zařízení nefunguje správným způsobem, vraťte ho oblastnímu prodejci. Zařízení bude vyměněno bez jakýchkoliv dalších nákladů. Při žádosti záručního zákroku vraťte zařízení společně s dokladem o jeho zakoupení a podrobným zdůvodněním reklamace. Zařízení musí být pečlivě zabaleno a chráněno před případným poškozením během dopravy. Záruka nepokrývá škody způsobené nárazy nebo pády, k nimž by došlo po jeho prodeji. Záruka ztrácí platnost v případě nevhodného použití výrobku, neodpovídá za škody způsobené úpravou nebo nedbalostí ze strany kupce, které mají za důsledek úhyn ryb nebo jiných zvířat, škody na zdraví osob, ztrátu majetku nebo jiné škody, ke kterým by mohlo dojít. Záruka nepokrývá spotřební komponenty, které podléhají opotřebování (viz * str. 48/50).

SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU
(ZNIČENÍ ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ)

2002/96/CE • EN50419

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je, prosíme, od dalších typů odpadu a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně, vzhledem k životnímu prostředí, recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

POMEMBNI VARNOSTNA NAVODILA

Pratico adv je komplet sistema za filtriranje dekorativnih sladkovodnih jezerc na prostem. Kakršna koli drugačna vrsta uporabe je prepovedana in zanjo torej proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Filter Pratico adv je v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi: EN 60335-2-41 (črpalka) in EN 60335255 (UV-C).

Pozor: za preprečitev kakršne koli nesreče je potrebno poleg osnovnih varnostnih predpisov upoštevati tudi naslednja opozorila:

1) **POZOR**: pred postopki instalacije ali vzdrževanja prekinite napetost na vseh električnih aparatih, ki so potopljeni v ribnik (ali v akvarij). V primeru, da sta priključni vtič ali omrežna vtičnica bila v kontaktu z vodo, izključite glavno omrežno stikalo in šele nato napajalno vrvico aparata;

2) Preverite, ali napetost, navedena na etiketi aparata, ustreza omrežni napetosti;

3) Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, da priključna vrvica ali sam aparat nista kakorkoli poškodovana.

4) Priključnega kabla ne smete popravljati ali zamenjati. Vkolikor je vrvica poškodovana, je potrebno zamenjati celotni aparat.

5) Priključni kabel aparata mora potekati v dovolj velikem zavoju, obrnjenim v smeri navzdol (DRIP LOOP), s tem preprečite, da bi morebitna voda, ki zdrsne po vrvici, zmočila samo električno vtičnico.

6) Aparat mora biti na samem priključku zavarovan s posebnim diferencialnim stikalom z mejo sprožitve največ 30mA (Idn≤30mA).

7) Napajalnega kabla ne speljite pod zemljo, temveč upoštevajte pravila instalacije, ki so določena z veljavnimi lokalnimi predpisi; posvetujte se s kvalificiranim električarjem.

8) Med postopkom instalacije aparata slednjega ne dvigujte tako, da povlečete za napajalni kabel.

9) Pred prvim pogonom aparata preverite, ali je pravilno instaliran.

10)Filter namestite vsaj 50 cm od roba ribnika in se prepričajte, da v nobenem primeru ni nevarnosti, da bi padel v vodo, prepričajte se tudi, da mesto namestitve filtra nikoli ni poplavljeno.

11) Ne uporabljajte ali nameščajte aparata na mesto, kjer obstaja nevarnost zaledenitve. V zimskem času je vsekakor priporočljivo, da aparat odstranite, ga izpraznite in shranite na zaščitenem mestu.

12) Aparat ne sme delovati brez vode.

13) Aparati ne smejo delovati v korozivnih ali abrazivnih tekočinah.

14) Maksimalna temperatura tekočine v pretoku ne sme presegati 35°C.

• ČRPALKA

15) Črpalko je potrebno priključiti na pravilno ozemljeno vtičnico.

16) Črpalka sme biti potopljena v vodo do maksimalne globine, kot kaže znak $\frac{\nabla}{2m}$, ki se nahaja na napravi (slika 3, str. 39).

• FILTER UV-C

17) POZOR: Naprava oddaja UV-C žarke, ki lahko poškodujejo oči in kožo.

Ne uporabljajte luči ločeno od aparata.

18) POZOR: NIKOLI NE GLEJTE NARAVNOST V UV-C LUČ, KO JE TA PRIŽGANA.

19) **POZOR**: ta aparat vsebuje steklo! Z njim ravnajte previdno!

20) Maksimalna temperatura tekočine v pretoku ne sme presegati 35°C;

21) Nikoli ne priključite filtra na javno vodovodno omrežje.

22) UV filter ni primeren za potapljanje v vodo. V primeru, da aparat po nesreči pade v vodo, ga v nobenem primeru ne poskušajte pobrati, temveč najprej izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Vtič izvlecite tudi v primeru, da so zunanje ploskve aparata mokre.

23) **POZOR**: Aparat ni otroška igrača.

24) **POZOR**: Aparat ni primeren, da bi ga uporabljali otroci ali osebe z zmanjšanimi opravilnimi sposobnostmi, brez nadzora.

SKRBNO SHRANITE TA NAVODILA!

INŠTALACIJA

V ohišje aparata Pratico Adv namestite filter UV-C ob uporabi priloženih vijakov (slika 1/A str.38) in tesnila. Sestavite notranje cevi, priključke in tesnila, kot kažejo slike 1. Vzemite glino iz embalaže, vstavite jo v priloženo mrežico in jo namestite na dno posode. Nato v notranjost ohišja namestite gobe; odprtina naj se ujema z navpično cevjo. Ohišje spet zaprite s pokrovom. Črpalko z nagubano cevjo povežite s filtrom (slika 2 str. 38).

Črpalka Cascata adv lahko deluje tako v vodi kot zunaj nje (glej sliki s podrobnostmi 4 in 5, str. 39). Črpalka je opremljena z dvema stopnjevanima priključkoma, s katerima je mogoče povezati črpalko na toge ali upogljive cevi različnih premerov (slika 6, str. 39).

PRT adv 10000 (CST adv 4500): Ohišje propelerja je mogoče obrniti za 90°, kar omogoča prilagojeno uporabo črpalke glede na lastne potrebe (sliki 14 in 15, str. 45). Glede tega opravila pozorno preberite navodila za montažo in sledite slikam na straneh 46-47.

Namestite filter blizu roba jezerca in se prepričajte, da ne more niti po nesreči pasti v vodo in da njegovo območje ni podvrženo poplavljanju ali razlitjem (slika 3 str. 39). Filter UV-C ne sme biti potopljen v vodo.

VZDRŽEVANJE: Občasno je treba pregledati notranjost ohišja in po potrebi očistiti filtrirne materiale pod tekočo vodo, da se odstranijo nakopičeni ostanki in umazanija (glej str. 46). Ne uporabljajte kemičnih detergentov.

VZDRŽEVANJE ČRPALKE :občasno je treba očistiti rotirajoče dele. Za to čiščenje odsvetujemo uporabo kemičnih detergentov.
PRT adv 10000 (CST adv 3000):
Sledite navodilom na str. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500):
Sledite navodilom na str. 44.

Odvijte vijake in odstranite ohišje propelerja, izvlecite rotor in ga očistite. Črpalko sestavite nazaj v obratnem vrstnem redu: vstavite rotor z diskom propelerja v njegov sedež in pri tem pazite, da bo tulec pravilno nameščen na dnu odprtine. Pri vstavljanju rotorja bodite pozorni na njegovo magnetno silo, da se izognete poškodbam in nezgodam.

CST adv 4500: disk propelerja obrnite tako, da se ujema z znamenji na disku propelerja in na ohišju motorja (Slika 13, str. 44). Izberite zaželeni položaj in ohišje propelerja privijte nazaj na črpalko.

Črpalko namestite nazaj v ohišje, tako da jo vstavite v ustrezna vodila. Zaprite črpalko s preostalim delom ohišja in privijte vijake.
POZOR: Rotor črpalke CASCATA ima keramično gred, ki je odporna na obrabo, vendar je krhka. Pri vzdrževalnih opravilih bodite zelo previdni.

VZDRŽEVANJE FILTRA UV-C: Za optimalno izkoriščenost filtra svetujemo, da luč zamenjate na približno vsakih 4000 ur delovanja. Sledite navodilom na str. 40. **POZOR: Pred kakršnimkoli postopkom vzdrževanja aparata obvezno izvlecite vtič aparata iz omrežne vtičnice.** POZOR: Za dostop do sklopa, ki oddaja UV-C žarke, je potrebno sneti vijake, kot je to označeno na slikah 1 (stran 40) s pomočjo ustreznega izvijača. Zamenjajte sklop; pri tem pazite, da boste vijake spet pritegnili do konca. Ta postopek je bistvenega pomena za varnost oseb, ki bi sicer z lahkoto dosegle sklop, ki oddaja UV-C žarke.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če iz črpalke prihaja malo vode: • Preverite, ali je del črpalke, ki služi vsesavanju, čist in brez ovir. • Preverite, ali so morebitne povezane cevi stisnjene.
Če črpalka neha delovati: • Preverite, ali je napajanje črpalke pravilno. • Preverite, če ni nivo vode prenizek. Odprtina za vsesavanje na črpalki mora biti pod gladino vode. • Preverite, če na rotorju ni ovir.
PRT adv 10000 (CST adv 3000): motor črpalke je opremljen s samoobnovitveno termično zaščito. Če črpalka ne deluje, preverite, če se je sprožila zaščita in napravo za približno 1 uro odklopila od napajanja. Odpravite vzrok blokade in napravo ponovno priključite na napajanje. PRT adv 15000 (CST adv 4500): črpalka je opremljena z elektronskim sistemom za kontrolo vrtenja, ki je sposoben tudi analizirati delovanje. V primeru pomanjkanja vode ali blokade rotorja črpalka prepozna nepravilnost in po 10 poskusih zagona v času 1 minute se črpalka dokončno izklopi. V tem primeru odklopite napajanje in odpravite vzrok motnje. Po ponovnem priklopu napajanja črpalka spet normalno deluje. - V primeru napajanja črpalke prek brezprekinitvenega napajalnika (UPS - Uninterruptible Power Supply) mora biti valovanje izključno sinusoidno. V nasprotnem primeru se lahko zgodi, da črpalka ne bo pravilno delovala.

POGOJI ZA GARANCIJO: Garancijski rok za material in izdelavo aparata je 3 leta od datuma nakupa. Če aparat v obdobju do konca garancijskega roka, ki prične veljati z datumom nakupa, ne deluje pravilno, ga vrnite vašemu prodajalcu. Aparat vam bodo brezplačno zamenjali z novim. V garancijskem postopku je potrebno aparatu vedno priložiti račun in podrobno navesti razlog za reklamacijo. Aparat je potrebno skrbno zapakirati in ga zavarovati pred morebitnimi poškodbami med prevozom. Garancija ne pokriva poškodb in okvar, ki so posledica udarcev ali padcev, do katerih je prišlo po prodaji izdelka. Garancija ne velja v primeru neustrezne uporabe izdelka, prav tako pa ne pokriva škode, ki je posledica nasilnega posega ali malomarnega ravnanja kupca, kar ima za posledico izgubo rib ali drugih živali, osebne poškodbe in vsako drugo morebitno škodo. Garancija ne pokriva delov, ki so podvrženi porabi in obrabi (glej * str. 48/50).

USTREZNO ODSTRANJEVANJE TEGA IZDELKA (ODPADNA ELEKTRIC˘NA IN ELEKTRONSKA OPREMA)

2002/96/CE • EN50419

Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprec˘ili morebitno tveganje za okolje ali zdravje c˘loveka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, izdelek loc˘ite od drugih vrst odpadkov in ga odgovomo redklirajte ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. • Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesejo ta izdelek na okolju varno recikliranje, pokiic˘ejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad. • Podjetja naj poklic˘ejo dobaviteija in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdeika pri odstranjevanju ne smete mes˘ati z drugimi gospodarskimi odpadki.

VAŽNI SIGURNOSNI PROPISI

Provjerite jeste li dobili kompletni filtrirni sustav za vanjska ornamentalna sklatkovodna jezerca i ribnjake.
Zabranjene su sve druge vrste upotrebe i kao takve nisu pokrivene odgovornošču od strane proizvođača.
Filtar Pratico adv sukladan je sigurnosnim propisima koji su na snazi EN 60335-2-41 (crpka) i EN 60335-2-55 (UV-C).

PAŽNJA: za izbjegavanje bilo koje nesreće, osim osnovnih sigurnosnih propisa, brižljivo se pridržavajte i slijedećih uputstava:

1) **PAŽNJA**: prije svih radova instalacije i održavanja električnih uređaja, uronjenih u vanjski ili unutarnji akvarij, izvucite utikač iz električne mrežne. Ako su priključni utikač ili električna utičnica mokri, isključite sigurnosni prekidač, a tek nakon toga i električni utikač;
2) Provjerite da je voltaža, navedena na tipskoj etiketi aparata, usklađena s naponom napajanja uređaja;
3) Prije priključka aparata na električnu mrežu provjerite, nisu li priključni kabel ili sam aparat na bilo koji način oštećeni.
4) Priključni se kabel ne smije popraviti niti mijenjati. Kod oštećenog priključnog kabla mijenja se cijeli uređaj.
5) Priključni vodič uređaja mora imati prigodnu krivinu u pravcu prema dole (DRIP LOOP); u slučaju, da po vodiču klizi voda, na taj se način osigura, da ne bi dostigla mrežnu utičnicu.
6) Aparat mora biti osiguran na samom priključku na mrežu s diferencijalnim prekidačem (sigurnosni prekidač) s maksimalnom strujom za intervenciju od 30mA (Idn≤30mA).
7) Električni se vodič ne smije zakopati ispod zemlje, već smjestiti u skladu s važećim lokalnim propisima; posavjetujte se s kvalificiranim instalaterom električnih uređaja.
8) Tijekom instalacije uređaja nemojte ga povlačiti na način da povlačite za priključni vodič.
9) Prije prve upotrebe uređaja provjerite da ste tog istog ispravno instalirali.
10) Filter mora biti udaljen barem 50 cm od ruba jezera pazeći pri tom da ga postavite tako da ni u kojem slučaju ne može pasti u vodu te da mjesto na kojem se montira nije podložno poplavljivanju ni preljevanju.
11) Uređaj ne upotrebljavajte niti ga smještajte na mjestima, gdje postoji opasnost smrzavanja. Svakako preporućujemo, da u zimsko doba aparat skinete, ispraznite i prigodno zaštitite od leda.
12) Aparat se ne smije uključivati na suho.
13) Ne upotrebljavajte uređaj s korozivnim ili abrazivnim tekućinama.
14) Maksimalna temperatura upotrebljene tekućine ne smije biti viša od 35°C.

• PUMPA

15) Pumpu priključite na ispravno uzemljenu utičnicu.
16) Crpka se može uroniti u vodu do maksimalne dubine, kao što prikazuje simbol $\frac{\nabla}{2m}$, koji se na njoj nalazi (slika 3, str. 39).

• FILTAR UV-C

17) PAŽNJA: Ovaj uređaj zrači zrake tipa UV-C, koji mogu oštetiti oči i kožu.
Ne upotrebljavajte lampe odvojeno od aparata.
18) PAŽNJA: NIKADA NE GLEDAJTE NEPOSREDNO U LAMPU UV-C DOK JE UPALJENA.
19) **PAŽNJA**: ovaj je uređaj izrađen od stakla. Potrebno je brižljivo rukovanje!
20) Maksimalna temperatura upotrebljene tekućine ne smije biti viša od 35°C;
21) Filtar se ne smije priključivati direktno na javnu mrežu za opskrbu vodom.
22) UV filtar nije prikladan za uronjanje u vodu. Kod nepredviđenog pada u vodu ne pokušajte ga nikako izvuci, već odmah izvucite utikač iz mrežne utičnice. Utikač morate izvuci i u slučaju mokrih vanjskih površina aparata.

23) **PAŽNJA:** Nije dječja igračka.
24) **PAŽNJA:** Nije prikladan za upotrebu od strane djece ili osoba s smanjenim sposobnostima bez nadzora.

PAŽLJIVO ČUVAJTE OVE UPUTNJE!

UGRADNJA

Postavite filtar UV-C na kutiju Pratico Adv, pomoću vijaka (sl.1/A stranica 38) koji su isporučeni.
Spojite unutarnje cijevi, priključke i brtve kao što je prikazano na sl. 1. Postavite potom spužve u kutiji na način da otvor bude na uspravnoj cevi. Zatvorite kutiju poklopcem. Povežite crpku na filtar pomoću izbrazdane cijevi (sl. 2 stranica 38).

Crpka Cascata adv može raditi u vodi i izvan vode (detaljne slike 4 i 5 sl. 39). Crpka je opremljena dvama redukcionim nastavcima, zahvaljujući kojima se sama crpka može povezati na tvrde ili fleksibilne cijevi raznih promjera (sl. 6 str. 39).
CST adv 4500: komora propelera može se okrenuti za 90° te tako crpku možete koristiti prema vlastitim potrebama (sl. 14 i 15 sl 45). Za ovu operaciju pažljivo pročitajte upute o montaži te slijedite upute od str. 45 do str. 47.

Postavite filtar u blizini ruba jezerca, tako da čak ni slučajno ne padne u vodu te da sredina u kojoj je filtar postavljen ne može poplaviti i voda u nju preljevati (sl.3 str.39). Filtar UV-C se ne smije uroniti u vodu.

ODRŽAVANJE

Neophodno je povremeno pregledati kutiju iznutra te eventualno očistiti filtrirajući materijal pod mlazom tekuće vode, kako biste uklonili ostatke i nagomilanu prljavštinu (vidi sl. 40). Ne koristite kemijske deterdžente.

ODRŽAVANJE CRPKE

Povremeno je neophodno očistiti rotirajuće dijelove. Preporučamo da za čišćenje ne koristite kemijske deterdžente.
PRT adv 10000 (CST adv 3000): slijedite upute na str. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): slijedite upute na str. 44.
Odvrnite vijke te skinite komoru propelera, izvadite rotor, te ga očistite. Namontirajte sve dijelove vršeći radnje u obrnutom redoslijedu: ponovo postavite rotor sa diskom propelera u slivnik, pazeći je li bukola pravilno postavljena na dnu slivnika. Za vrijeme postavljanja rotora, pazite na njegovu magnetsku snagu kako ne bi došlo do oštećenja i ozljeda.

CST adv 4500: okrenite disk propelera tako da se poklope referentne oznake na disku propelera i na tijelu motora crpke (Sl.13 str.44). Ponovo pričvrstite vijcima komoru propelera na crpku u željenom položaju.

Postavite crpku u omot, na način da je umetnente u odgovarajuće vodilice koje se nalaze unutar. Zatvorite crpku ostatkom omota te pritegnuti vijke.
POZOR: rotor crpke CASCATA adv opremljen je keramičkom osovinom, koja je otporna na trošenje, ali krhka. Stoga postupajte iznimno pažljivo u fazi održavanja.

ODRŽAVANJE FILTRA UV-C

Za optimalno koristenje filtra preporucujemo, da na svakih 4000 sata rada promijenite lampu.
Pridržavati se uputa na str. 40. **PAZNJA: Prije svakog postupka odrzavanja na uredaju obavezno izvucite utikac sa mrezne uticnice.**
PAZNJA: Za dostupanje do sprave koja odaje UV-C zrake potrebno je prigodnim odvijacem ukloniti vijke, kao sto je prikazano na slikama 1 (stranica 46). Promijenite spravu i ponovo veoma pazljivo zavijte vijake do kraja; taj je postupak bitan za sigurnost osoba koje bih inace imale jednostavan pristup do uredaja koja zraci UV-C zrake.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako iz crpke izlazi mala količina vode: • Provjerite je li aspiracioni otvor crpke čist i bez prepreka. • Provjerite da moguće povezane cijevi nisu zapušene.
Ako crpka prestane raditi: • Provjerite napaja li se crpka pravilno. • Uvjerite se da razina vode nije suviše niska. Usisni otvor crpke mora biti ispod razine vode. • Provjerite da na rotoru nema prepreka.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): motor crpke je opremljen toplinskim osiguračem koji se sam resetuje. Ako crpka ne radi, uvjerite se je li iskočio toplinski osigurač te isključite crpku iz električne utičnice na oko 1 sat. Otklonite potom uzrok koji je doveo do ometanja rada crpke te ponovo uključite crpku u utičnicu.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): crpka je opremljena elektroničkim sustavom za kontrolu rotacije, koji je u stanju, također, analizirati uvjete rada. U slučaju da nema vode ili da je rotor blokiran, crpka prepoznaje nepravilnost i poslije 10 pokušaja uključivanja, u roku od oko 1 minuta, crpka će se definitivno ugasiti. U tom slučaju, iščupajte utikač i otklonite uzrok problema. Kada utaknete utikač, crpka će se normalno uključiti. - POZOR: u slučaju da se crpka napajanja preko besprekidnog izvora napajanja (UPS), proizvedeni valni oblik treba biti isključivo sinusoidalan. U suprotnom moguće je da crpka nepravilno radi.

USLOVI ZA GARANCIJU:

Aparat je pokriven jamstvom za greške u materijalu i proizvodne greške. Jamstveni rok vrijedi 3 godine od dana kupovine aparata. Ukoliko aparat ne radi ispravno za vrijeme trajanja jamstva, vratite ga odmah vašem lokalnom prodavaču. Neispravni će se aparat besplatno zamijeniti novim. Za vrijeme trajanja jamstva potrebno je uz vraćeni uređaj priložiti dokaz o kupovini i detaljno navesti obrazloženje za reklamaciju. Uređaj pažljivo zapakirajte i zaštitite od eventualnih šteta za vrijeme transporta. Jamstvo ne obuhvata štete koje su posljedica udara ili pada nakon kupovine aparata. Jamstvi ne obuhvaća kvarove koji su posljedica neispravne upotrebe proizvoda, kao i neovlašetnih zahvata ili nedovoljne brige kupca, što ima za posljedicu gubitak riba ili drugih životinja, pa i ozljede osoba, gubitak vlasti i druge moguće štete. Jamstvo ne pokriva dijelove koji su izloženi normalnoj potrošnji (* str. 48/50).

PRAVILNO ODLAGANJE OVOG PROIZVODA
(OTPADNA ELEKTRIČNA I ELEKTRONIČKA OPREMA)

2002/96/CE • EN50419

(Primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama u kojima postoji odvojeno sakupljanje otpada). Ova oznaka na proizvodu ili njezin tisak označava da isti ne treba odložiti sa ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Da biste spriječili moguće štete po okoliš ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog odlaganja otpada, molimo odvojite ovaj proizvod od ostalih vrsta otpada te ga savjesno reciklirajte u cilju promicanja održive ponovne uporabe materijalnih sredstava. • Kućni korisnici bi trebali kontaktirati kako trgovca na malo, gjde su kupili ovaj proizvod ili njegov lokalni upravni ured, za pojedinosti o tome gdje i kako mogu ponijeti ovaj proizvod na reciklažu sigurnu po okoliš. • Poslovni korisnici trebaju kontaktirati dobavljača te provjeriti odredbe i uvjete kupoprodajnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati sa ostalim komercijalnim otpadom za odlaganje.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το σύστημα Pratico είναι ένα πλήρες σύστημα φίλτρου για εξωτερικές διακοσμητικές λιμνούλες γλυκού νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και επομένως δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής.
Το φίλτρο Pratico adv συμμορφούται με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας EN 60335-2-41 (αντλία) και EN 60335-2-55 (UV-C).

Προσοχή: για να αποφύγετε ατυχήματα τηρείτε αυστηρά τους στοιχειώδεις κανόνες ασφαλείας και τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:
1) **ΠΡΟΣΟΧΗ**: αποσυνδέστε όλες τις βυθισμένες ηλεκτρικές συσκευές που υπάρχουν στη δεξαμενή (ή στο ενυδρείο) πριν εκτελέσετε τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης. Σε περίπτωση που το φις σύνδεσης ή η πρίζα βραχούν, κατεβάστε το γενικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό καλώδιο.
2) Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.
3) Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν φθορές.
4)Τοηλεκτρικόκαλώδιοδενεπισκευάζεταικαιδεναντικαθίσταται. Σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε όλη τη συσκευή.
5) Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής πρέπει να σχηματίζει κατάλληληκαμπύληπροςτακάτω(DRIPLOOP),ούτωςώστετονερό που ενδεχομένως κυλήσει να μην μπορεί να φτάσει στην πρίζα.
6) Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από ειδικό διακόπτη ασφαλείας με μέγιστο ρεύμα επέμβασης 30mA (Idn≤30mA).
7) Μην τοποθετείτε υπόγεια το ηλεκτρικό καλώδιο και τηρείτε τους κανόνες εγκατάστασης που ορίζουν οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί απευθυνόμενοι σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.
8) Μην σηκώνετε την συσκευή από το ηλεκτρικό της καλώδιο.
9) Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι σωστή.
10) Τοποθετήστε το φίλτρο σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από το άκρο της λιμνούλας και βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει στο νερό ούτε τυχαία και ότι η ζώνη όπου έχει τοποθετηθεί δεν είναι εκτεθειμένη σε περίπτωση πλημμύρας ή υπερχείλισης.
11) Τοποθετήστε και στερεώστε καλά το φίλτρο κοντά στο άκρο της λιμνούλας και βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει στο νερό ούτε τυχαία και ότι η ζώνη όπου έχει τοποθετηθεί δεν είναι εκτεθειμένη σε περίπτωση πλημμύρας ή υπερχείλισης.
12) Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό.
13) Αποφύγετε τη λειτουργία της συσκευής με διαβρωτικά υγρά.
14) Η μέγιστη θερμοκρασία του κυκλοφορούντος υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35°C.

• ΑΝΤΛΙΑ

15) Η αντλία πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με γείωση.
16) Η αντλία μπορεί να βυθιστεί σε νερό έως το μέγιστο βάθος, όπωςυποδηλώνειτοσύμβολο $\overline{\overline{2m}}$ πάνωστησυσκευή(εικ.3σελ.39).

• ΦΙΛΤΡΟ UV-C

17) ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή εκπέμπει ακτινοβολία UV-C που μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην όραση και στο δέρμα. Μη χρησιμοποιείτε το λαμπτήρα έξω από τη συσκευή.
18) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΣΤΟ ΛΑΜΠΤΗΡΑ UV-C ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΜΜΕΝΟΣ.
19) **ΠΡΟΣΟΧΗ**: η συσκευή περιέχει γυαλί! Χρησιμοποιήστε την προσεκτικά!
20) Η μέγιστη θερμοκρασία του κυκλοφορούντος υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35°C
21) Μη συνδέετε ποτέ το φίλτρο στο δημόσιο δίκτυο ύδρευσης.
22) Το φίλτρο UV δεν προορίζεται για να λειτουργεί βυθισμένο στο νερό. Εάν η συσκευή πέσει κατά λάθος στο νερό, μην επιχειρήσετε να την βγάλετε, αλλά αποσυνδέστε πρώτα το φις από την πρίζα του ρεύματος. Αποσυνδέστε επίσης το φις σε περίπτωση που παρατηρήσετε βρεγμένες εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής.

23) **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Δεν είναι παιχνίδι για παιδιά.
24) **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά ή ανειδίκευτα άτομα χωρίς επιτήρηση.

ΦΥΛΆΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΑΥΤΈΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

τοποθετήστε το φίλτρο UV-C στο κιβώτιο του Pratico Adv χρησιμοποιώντας τις βίδες (εικ.1/A σελ. 39) που διατίθενται με τα αξεσουάρ. Για όλα τα μοντέλα: τοποθετήστε τους εσωτερικούς σωλήνες, τα ρακόρ και τις τσιμούχες όπως στις εικόνες 1. Στη συνέχεια τοποθετήστε τους σπόγγους μέσα στο κιβώτιο με την οπή στη θέση του κάθετου σωλήνα. Κλείστε το κιβώτιο με το καπάκι. Συνδέστε την αντλία στο φίλτρο με το σπιράλ σωλήνα (εικ. 2 σελ. 38).

Η αντλία Cascata adv μπορεί να λειτουργεί μέσα και έξω από το νερό (λεπτομερείς εικόνες 3 και 4 σελ. 39). Η αντλία διαθέτει δύο συνδέσμους σωλήνα που επιτρέπουν τη σύνδεση της αντλίας με άκαμπτους ή εύκαμπτους σωλήνες διαφορετικής διαμέτρου (εικ. 5 σελ. 39).
CST adv 4500 : Ο θάλαμος της φτερωτής μπορεί να περιστραφεί κατά 90° επιτρέποντας της χρήση της αντλίας ανάλογα με τις ανάγκες σας (εικ. 14 και 15 σελ. 45). Για να το κάνετε, διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες που αναφέρονται στη συναρμολόγηση και παρατηρήστε τις εικόνες από σελ. 45 έως σελ. 47.

Τοποθετήστε το φίλτρο κοντά στο άκρο της λιμνούλας και βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει στο νερό ούτε τυχαία και ότι η ζώνη όπου έχει τοποθετηθεί δεν είναι εκτεθειμένη σε περίπτωση πλημμύρας ή υπερχείλισης (εικ. 3 σελ. 39). το φίλτρο UV-C δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά περιόδους θα πρέπει να ελέγχετε το εσωτερικό του κιβωτίου και, ενδεχομένως, να καθαρίζετε τα υλικά διήθησης με τρεχούμενο νερό για να απομακρύνετε τα υπολείμματα και τη βρωμιά που συσσωρεύεται (βλέπε σελ. 46). Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

Περιοδικά πρέπει να έχετε πρόσβαση στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα για τον καθαρισμό τους. Για το σκοπό αυτό δεν συνιστάται η χρήση χημικών καθαριστικών.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελ. 42.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελ. 44.

Ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε το θάλαμο της φτερωτής, βγάλτε το ρότορα και καθαρίστε τον. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά: βάλτε το ρότορα με το δίσκο της φτερωτής στο θάλαμο, προσέχοντας ώστε ο δακτύλιος να τοποθετηθεί σωστά στον πάτο του θαλάμου. Κατά την εισαγωγή του ρότορα, προσέξτε τη μαγνητική δύναμή του ώστε να αποφύγετε ζημιές και τραυματισμούς.

CASCATA απν 4500: περιστρέψτε το δίσκο της φτερωτής ώστε να τηρήσετε την αντιστοιχία των ενδείξεων αναφοράς πάνω στο δίσκο της φτερωτής και πάνω στο σώμα του μοτέρ της αντλίας (εικ. 13 σελ. 44). Βιδώστε και πάλι το θάλαμο της φτερωτής στην αντλία, επιλέγοντας την επιθυμητή θέση.

Τοποθετήστε την αντλία στο περίβλημα, βάζοντάς τον στους ειδικούς οδηγούς στο εξωτερικό. Κλείστε την αντλία με το άλλο περίβλημα και στερεώστε με τις βίδες.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ρότορας της CASCATA adv διαθέτει κεραμικό άξονα, ανθεκτικό στη φθορά, αλλά εύθραυστο. Δώστε μεγάλη προσοχή κατά τη διάρκεια της συντήρησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ UV-C

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης της συσκευής είναι υποχρεωτικό να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
Για την καλύτερη απόδοση του φίλτρου συνιστάται να αντικαθιστάτε τον λαμπτήρα περίπου κάθε 4000 ώρες. ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελ. 40.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την πρόσβαση στο σύστημα εκπομπής της ακτινοβολίας UV-C πρέπει να βγάλετε τις βίδες όπως φαίνεται στις εικόνες 1 (σελ. 40) χρησιμοποιώντας κατάλληλο κατσαβίδι. Αντικαταστήστε το σύστημα και βιδώστε προσεκτικά τις βίδες στην αρχική τους θέση. Η διαδικασία αυτή είναι θεμελιώδους σημασίας για την ασφάλεια, καθώς εμποδίζει την πρόσβαση στο σύστημα εκπομπής της ακτινοβολίας UV-C.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν από την αντλία βγαίνει λίγο νερό: • Βεβαιωθείτε ότι η αναρρόφηση της αντλίας είναι καθαρή και δεν είναι βουλωμένη. • Βεβαιωθείτε ότι οι συνδεδεμένοι σωλήνες δεν είναι λυγισμένοι.
Αν η αντλία διακόπτει τη λειτουργία της: • Βεβαιωθείτε ότι η αντλία τροφοδοτείται σωστά. • Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν είναι υπερβολικά χαμηλή. Το στόμιο αναρρόφησης της αντλίας πρέπει να βρίσκεται κάτω από τη στάθμη του νερού. • Βεβαιωθείτε ότι ο ρότορας περιστρέφεται ελεύθερα.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): το μοτέρ της αντλία διαθέτει μια αυτόματη προστασία από υπερφόρτωση (θερμικό ρελέ). Αν η αντλία δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει επέμβει η προστασία αποσυνδέοντας τη συσκευή από την πρίζα του ρεύματος για περίπου 1 ώρα. Στη συνέχεια βρείτε την αιτία που προκάλεσε τη διακοπή και συνδέστε και πάλι τη συσκευή στο ρεύμα.
PRT adv 15000 (CST adv 4500): η αντλία διαθέτει ένα ηλεκτρονικό σύστημα για τον έλεγχο της περιστροφής και για την ανάλυση των συνθηκών λειτουργίας. Σε περίπτωση διακοπής της παροχής νερού ή μπλοκαρισμένου ρότορα, η αντλία αναγνωρίζει την ανωμαλία και μετά από 10 προσπάθειες εκκίνησης, εντός περίπου 1 λεπτού, η αντλία σβήνει οριστικά. Στην περίπτωση αυτή, αποσυνδέστε το φις και εξαλείψετε την αιτία του προβλήματος. Αφού συνδέσετε και πάλι το φις, η αντλία ξεκινά κανονικά. • Σε περίπτωση τροφοδοσίας της αντλίας μέσω UPS (Uninterruptible Power Supply) είναι απαραίτητο η παραγόμενη κυματομορφή να είναι αποκλειστικά ημιτονοειδής. Διαφορετικά η αντλία μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Η συσκευή είναι εγγυημένη για ελαττώματα υλικού και κατασκευής, για περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς του. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά εντός του ως άνω χρονικού ορίου από την ημερομηνία αγοράς, θα πρέπει να το επιστρέψετε στο κατάστημα πώλησης. Η συσκευή θα αντικατασταθεί χωρίς καμία επιπλέον επιβάρυνση. Για τις υπηρεσίες εγγύησης, επιστρέψτε τη συσκευή επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και μια λεπτομερή έγγραφη αναφορά. Η συσκευή θα πρέπει να είναι προσεκτικά συσκευασμένη για να προστατεύεται από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε χτυπήματα ή πτώσεις μετά την πώληση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, ούτε και για ζημιές που έχου ν προκληθεί από επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή με αποτέλεσμα την απώλεια ψαριών ή άλλων ζώων, τραυματισμό ατόμων, απώλεια της ιδιοκτησίας ή άλλες ζημιές που μπορεί να προκύψουν. Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (βλ. * σελ. 48/50).

Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος

(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

2002/96/CE • EN50419

Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε, ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. • Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορουν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. • Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Pratico adv è un sistema filtrante completo per laghetti ornamentali esterni d'acqua dolce. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore.

Il filtro Pratico adv è conforme alle norme di sicurezza vigenti EN 60335-2-41 (pompa) e EN 60335-2-55 (UV-C).

Attenzione: onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare scrupolosamente, oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza, le seguenti avvertenze:

1) **ATTENZIONE**: scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi presenti nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione. Nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione;
2) Verificare che il voltaggio riportato sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete;
3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e l'apparecchio non risultino in qualche modo danneggiati.
4) Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato sostituire l'intero apparecchio.
5) Il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve formare un'opportuna ansa, rivolta verso il basso (DRIP LOOP) per evitare che l'eventuale acqua di scorrimento possa raggiungere la presa stessa.
6) L'apparecchio deve essere protetto a monte da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento massima di 30mA. Idn≤30mA.
7) Non sotterrare il cavo di alimentazione, ma seguire le regole di installazione previste dalle norme vigenti locali consultando un installatore elettrico qualificato.
8) Durante l'installazione dell'apparecchio evitare di sollevarlo per il cavo di alimentazione.
9) Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che l'installazione sia corretta.
10) Collocare il filtro ad almeno 50 cm dal bordo del laghetto accertandosi di sistemarlo in modo che non possa finire in acqua neppure accidentalmente e che la zona dove si posiziona lo stesso non sia soggetta ad allagamento o tracimazione.
11) Non utilizzare o tenere l'apparecchio in una zona a rischio gelo.Nel periodo invernale è comunque opportuno rimuovere, svuotare e sistemare l'apparecchio in luogo protetto.
12) L'apparecchio non deve funzionare a secco.
13) Evitare di fare funzionare gli apparecchi con liquidi corrosivi ed abrasivi.
14) La temperatura massima del liquido veicolato non deve superare i 35°C.

• POMPA

14) La pompa va collegata ad una presa con messa a terra.
15) La pompa può essere immersa nell'acqua fino alla profondità massima, come indicato dal simbolo $\frac{\nabla}{2m}$ presente sull'apparecchio (fig.4 pag 38/39).

• FILTRO UV-C

16) ATTENZIONE: Questo apparecchio emette radiazioni UV-C che possono danneggiare gli occhi e la cute.
Non utilizzare la lampada fuori dall'apparecchio.
17) ATTENZIONE: NON GUARDARE MAI LA LAMPADA UV-C QUANDO E' ACCESA.
18) ATTENZIONE: questo apparecchio contiene vetro! Maneggiare con dovuta cautela!
19) Non connettere mai il filtro alla rete idrica pubblica.
20) Il filtro UV non è destinato a funzionare immerso in acqua. Se l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere in acqua non cercare di recuperarlo assolutamente ma agire per primo staccando la spina dalla presa di alimentazione. Staccate la spina pure se si notano parti esterne dell'apparecchio bagnate.

21) **ATTENZIONE**: Non è un giocattolo per bambini.
22) **ATTENZIONE**: Non adatto ad essere utilizzata da bambini o persone inabili lasciate senza sorveglianza.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI!

INSTALLAZIONE

Applicare il filtro UV-C alla cassetta del Pratico Adv, utilizzando le viti (fig.1/A pag.38). Assemblare i tubi interni, raccordi e guarnizioni come indicato nella figura 1. Disporre quindi le spugne all'interno della cassetta con il foro in corrispondenza del tubo verticale. Richiudere la cassetta con il coperchio. Collegare la pompa al filtro tramite il tubo corrugato (fig. 2 pag. 38).

La pompa Cascata adv può funzionare sia dentro che fuori dall'acqua (figure dettagliate 4 e 5 pag. 39). La pompa è dotata di due portagomma scalari che consentono il collegamento della pompa stessa a tubi rigidi o flessibili di vario diametro (fig. 6 pag 39).

PRT adv 15000 (CST adv 4500): La camera della girante può essere orientata a 90° per poter utlilizzare la pompa secondo le proprie necessità (fig. 14 e 15 pag 45). Per tale operazione, leggere attentamente le istruzioni relative all'assemblaggio e seguire le illustrazioni da pag. 45 a pag. 47.

Collocare il filtro vicino al bordo del laghetto, accertandosi di sistemarlo in modo che non possa finire in acqua neppure accidentalmente e che la zona dove si posiziona lo stesso non sia soggetta ad allagamento o tracimazione (fig.3 pag. 39).

Il filtro UV-C non deve essere immerso in acqua.

MANUTENZIONE

E' necessario ispezionare periodicamente l'interno della cassetta ed eventualmente pulire i materiali filtranti sotto acqua corrente, per eliminare residui e sporcizia accumulata (vedi pag 40). Non usare detergenti chimici.

MANUTENZIONE POMPA

E' necessario accedere periodicamente alle parti rotanti della pompa per la loro pulizia. A tal scopo si raccomanda di non usare detergenti chimici.
PRT adv 10000

(pompa CST adv 3000): Seguire le istruzioni a pag. 42.
PRT adv 15000
(pompa CST adv 4500): Seguire le istruzioni a pag. 44.

Svitare le viti e rimuovere la camera della girante, estrarre il rotore e procedere alla sua pulizia. Rimontare il tutto procedendo in maniera inversa: reintrodurre il rotore col disco della girante nel pozzetto, prestando attenzione che la boccola sia posizionata correttamente sul fondo del pozzetto. Durante il reinserimento del rotore, fare attenzione alla forza magnetica dello stesso per evitare danneggiamenti ed infortuni.

CASCATA adv 4500: orientare il disco della girante in modo da rispettare la corrispondenza dei segni di riferimento posti sul disco della girante e sul corpo motore della pompa (Fig.13 pag.44). Riavvitare la camera della girante alla pompa, scegliendo la posizione desiderata.

Riporre la pompa nel guscio, inserendola nelle apposite guide posizionate all'interno dello stesso. Chiudere la pompa con il rimanente guscio e fissare le viti.
ATTENZIONE: Il rotore della CASCATA adv è dotato di albero in ceramica, resistente all'usura, ma fragile. Prestare la massima attenzione nelle fasi di manutenzione.

MANUTENZIONE FILTRO UV-C

ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchio è obbligatorio staccare la spina dello stesso dalla presa di corrente.
Per una resa ottimale del filtro si consiglia di sostituire la lampada ogni 4000 ore circa (una stagione).
Seguire le istruzioni a pag. 40.
ATTENZIONE: Per accedere al dispositivo che emette raggi UV-C è necessario togliere le viti come indicato nella figura 1 (pag. 40) mediante appropriato cacciavite. Sostituire il dispositivo ed avere la massima cura nel riavvitare le viti come in origine. Tale operazione è di fondamentale importanza per la sicurezza delle persone che potrebbero altrimenti avere accesso facilmente al dispositivo a raggi UV-C.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se dalla pompa esce poca acqua:
• Controllare che l'aspirazione della pompa sia pulita e priva di ostruzioni. • Controllare che eventuali tubi collegati non presentino strozzature.
Se la pompa smette di funzionare:
• Controllare che la pompa sia correttamente alimentata. • Assicurarsi che il livello dell'acqua non sia troppo basso. Il bocchettone di aspirazione della pompa deve essere sotto il livello dell'acqua. • Controllare che il rotore sia privo di ostruzioni.

PRT adv 10000 (CST adv 3000): il motore della pompa dispone di un protettore termico autoripristinante. Se la pompa non funzionasse accertarsi che non sia intervenuta la protezione scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente per circa 1 ora. Rimuovere quindi la causa che ha provocato il fermo e riconnettere nuovamente l'apparecchio alla presa.

PRT adv 15000 (CST adv 4500): la pompa è dotata di un sistema elettronico per il controllo della rotazione in grado anche di analizzare le condizioni di funzionamento. In caso di mancanza d'acqua o di rotore bloccato la pompa riconosce l'anomalia e dopo 10 tentativi di partenza, nell'arco di circa 1 minuto, la pompa si spegne definitivamente. In tal caso, staccare la spina ed eliminare la causa del problema. Dopo aver riattaccato la spina, la pompa riparte regolarmente.• In caso di alimentazione della pompa tramite UPS (Uninterruptible Power Supply) è necessario che la forma d'onda generata sia esclusivamente sinosoidale. Diversamente la pompa potrebbe non funzionare correttamente.

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è garantito da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. **Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo.** L'apparecchio deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura (vedi * pag. 48/50).

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI)

2002/96/CE • EN50419

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni aministrative come da vigente legge.

Fig. 1

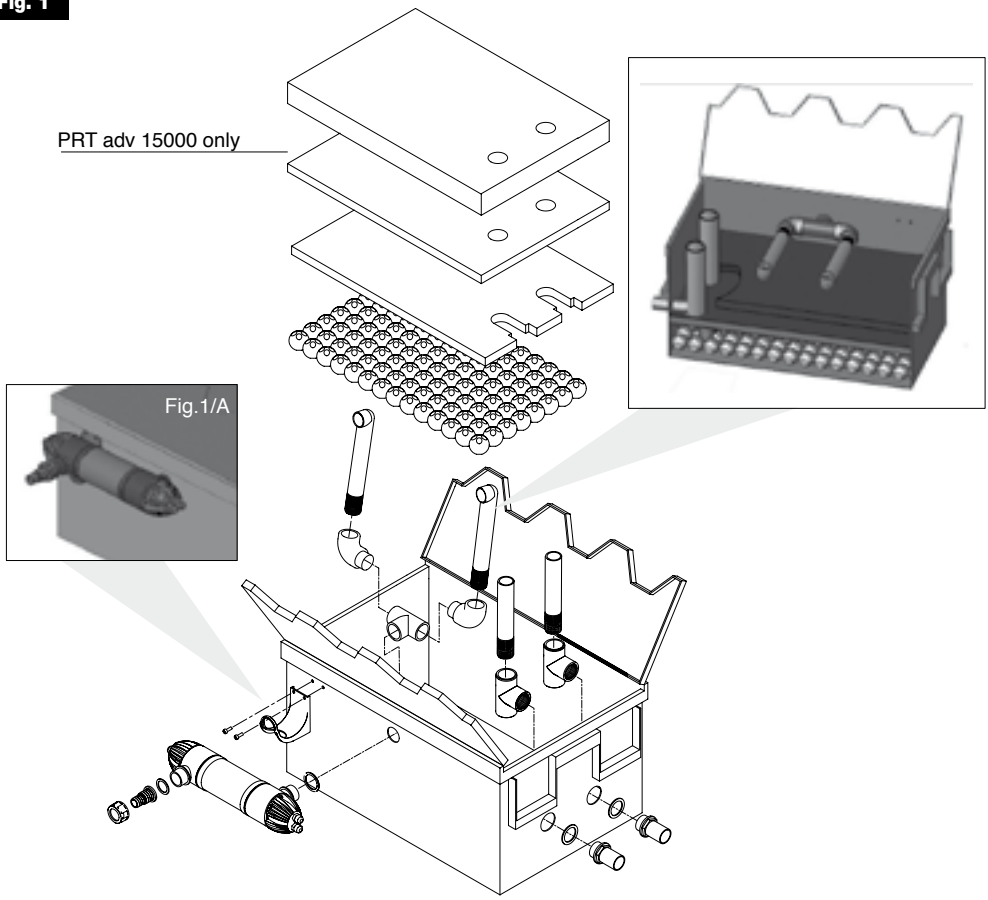
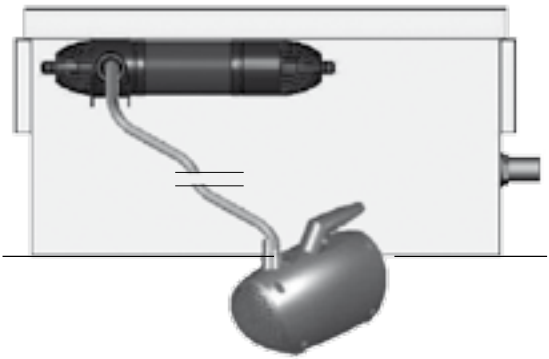


Fig. 2



INSTALLATION

Fig. 3

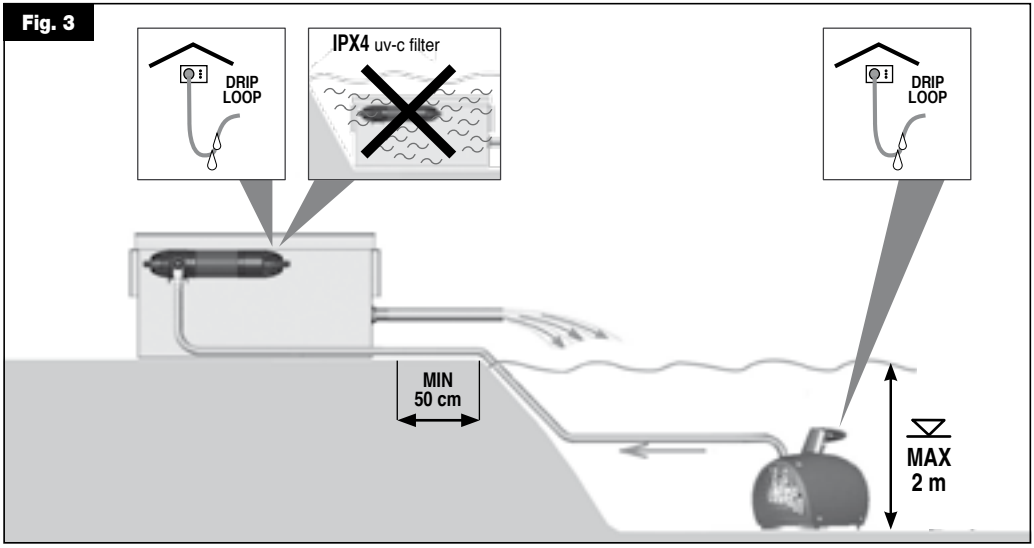


Fig. 4 **PUMP: SUBMERSIBLE USE**

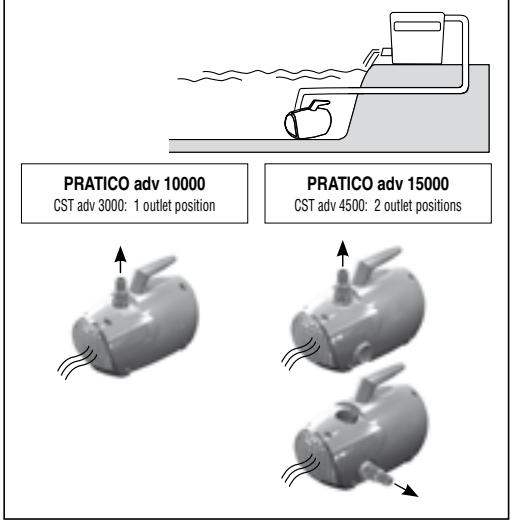


Fig. 5 **PUMP: EXTERNAL USE**

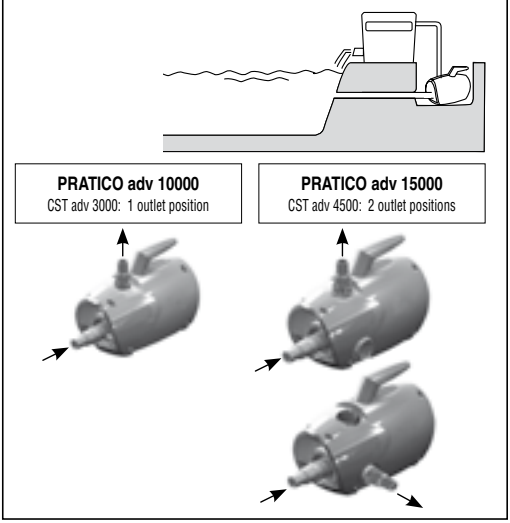
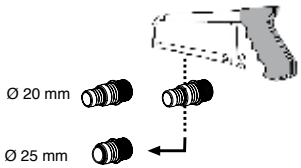


Fig. 6

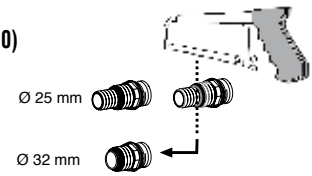
PRATICO 10000
(pump CST adv 3000)

OUTLET/INLET
HOSE CONNECTOR
FOR HOSES
Ø 20-25 mm



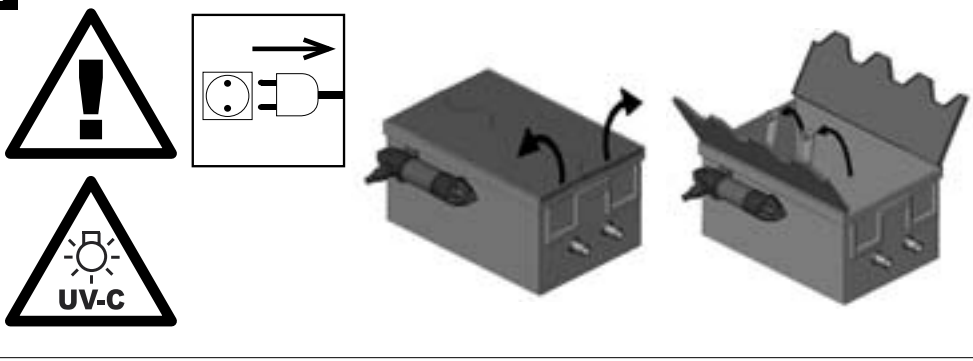
PRATICO 15000
(pump CST adv 4500)

OUTLET/INLET
HOSE CONNECTOR
FOR HOSES
Ø 25-32 mm

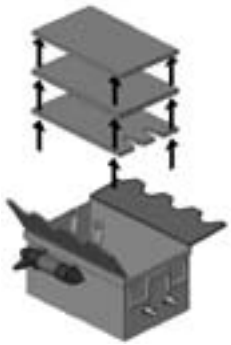


MAINTENANCE

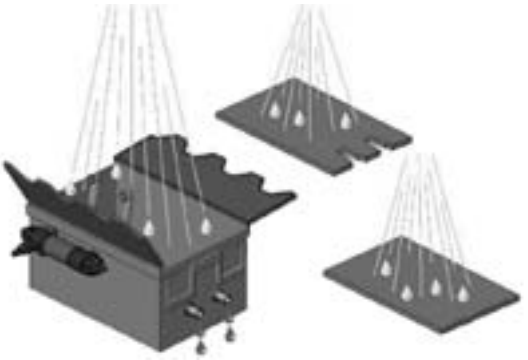
1



2



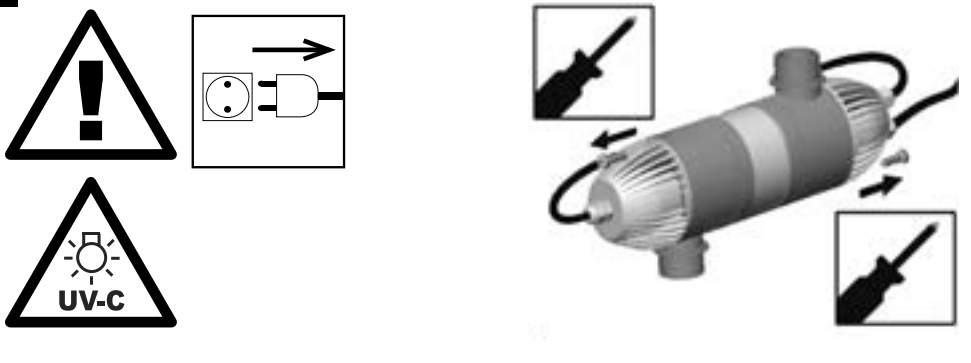
3



UV-C LAMP REPLACEMENT

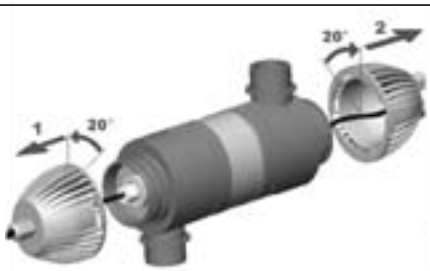
CHANGE THE UVC LAMP AT THE BEGINNING OF EVERY SEASON

1



UV-C LAMP REPLACEMENT

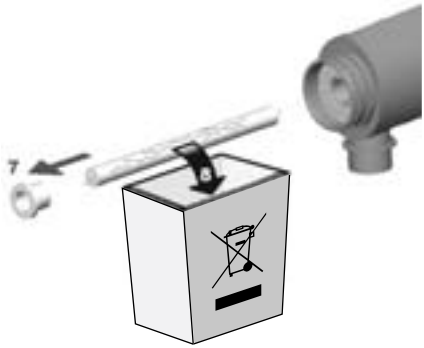
2



3

4

5



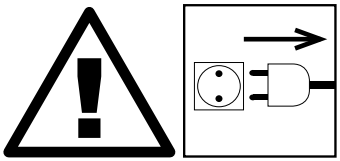
6

7

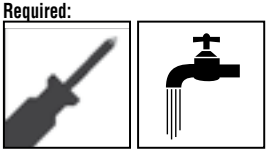
8

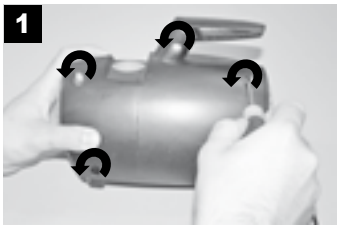
9

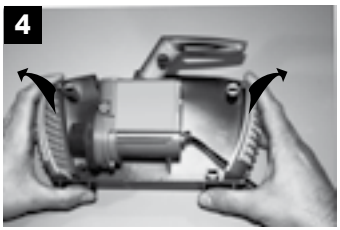
PUMP MAINTENANCE - CST adv 3000 (PRT adv 10000)

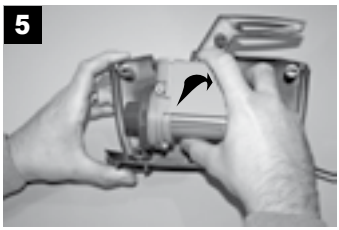


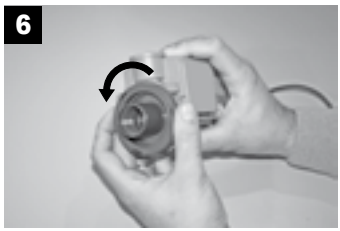
Required:

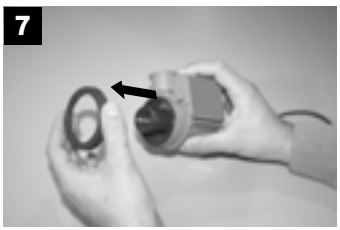


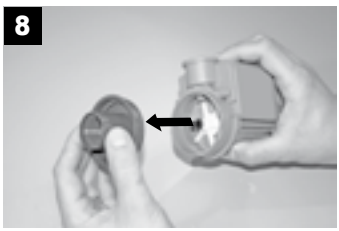


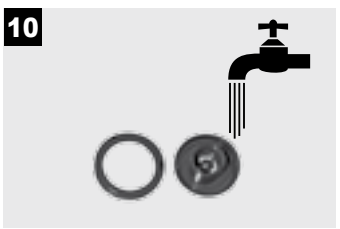


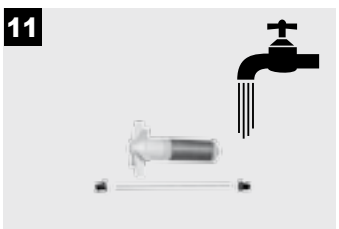


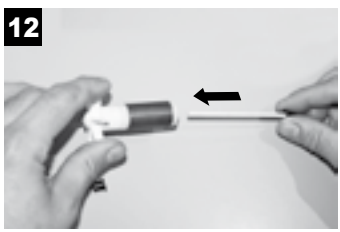






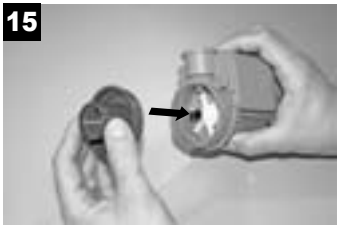


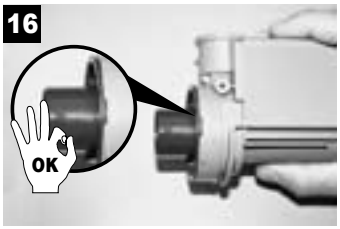




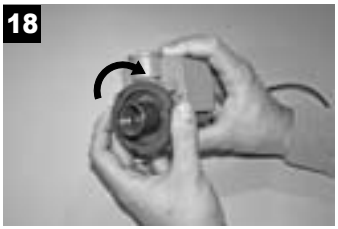
13

14


15


16
OK

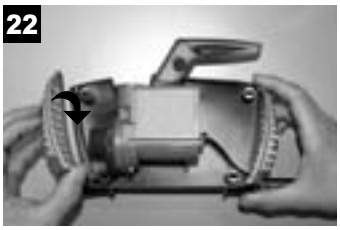
17

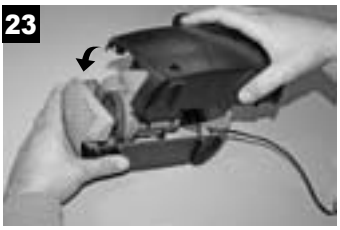

18

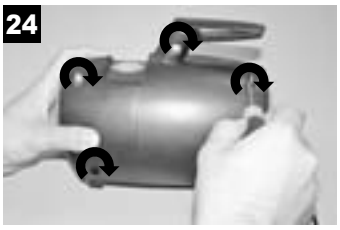
19

20

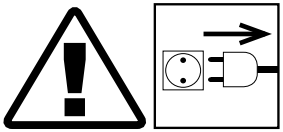
21
OK


22

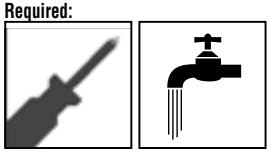

23

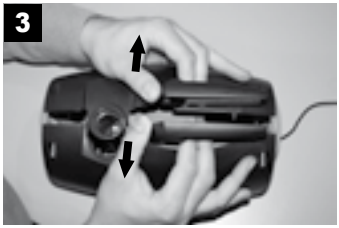

24

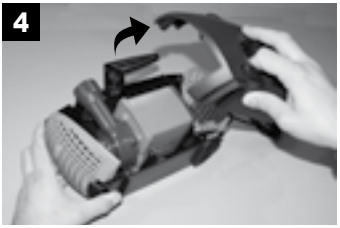
PUMP MAINTENANCE - CST adv 4500 (PRT adv 15 000)

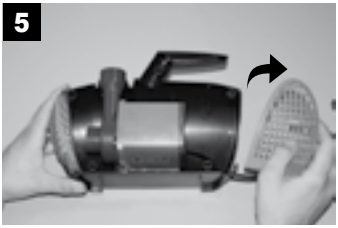


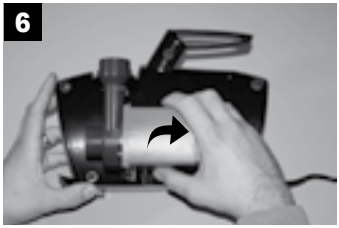
Required:

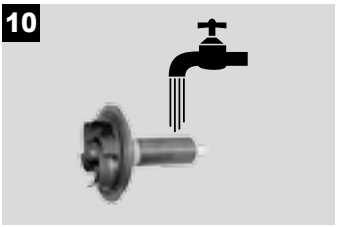


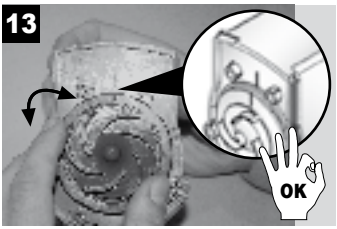




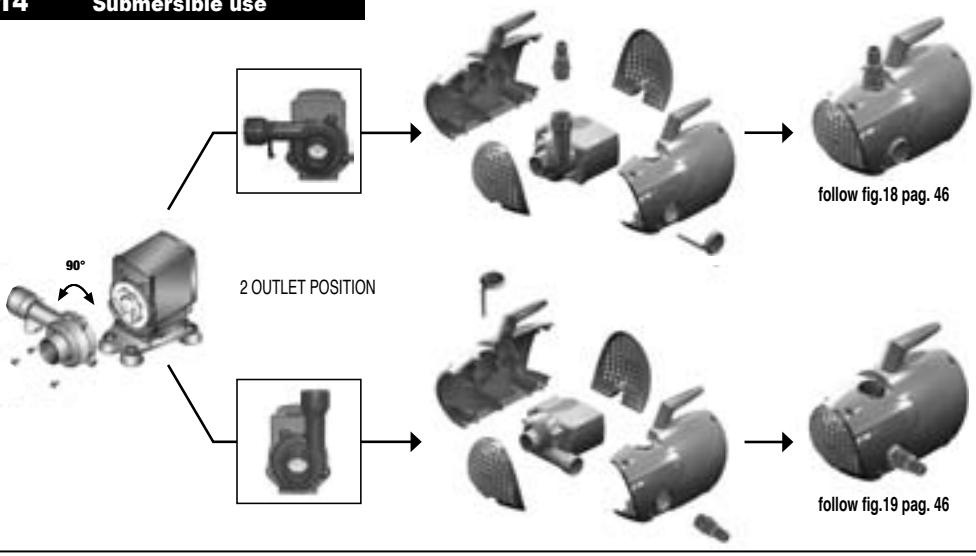




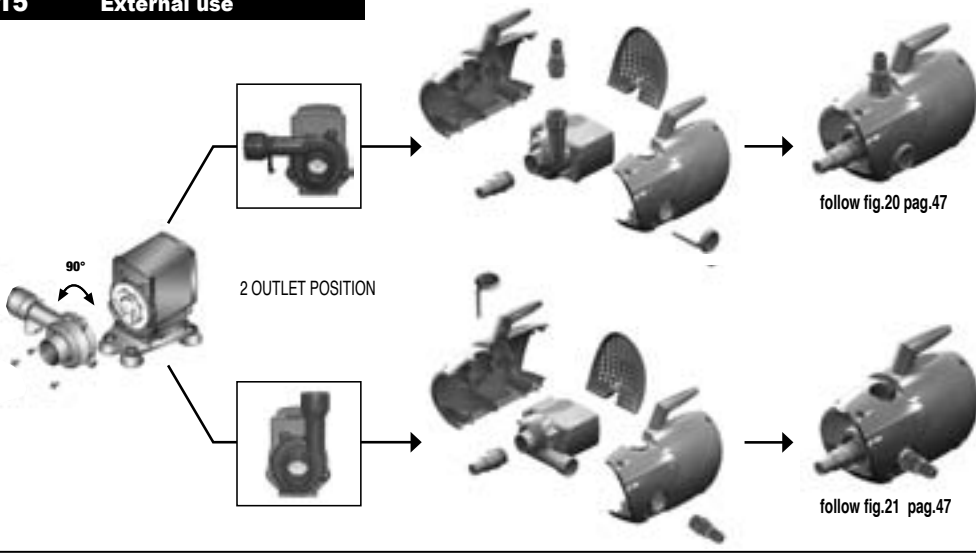


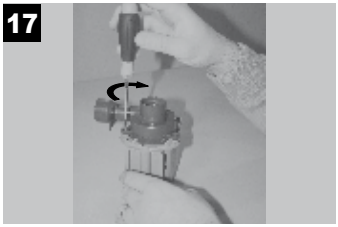


14 Submersible use



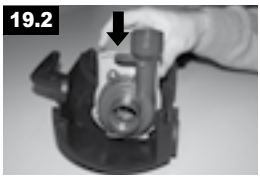
15 External use

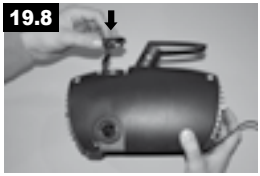




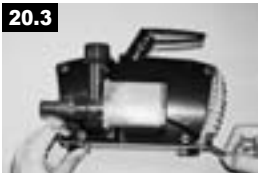
18 | Submersible use

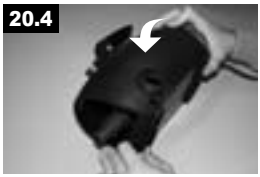
19 | Submersible use



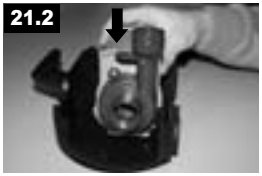


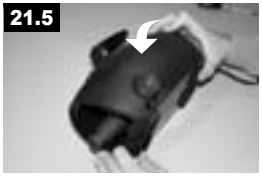
20 | External use

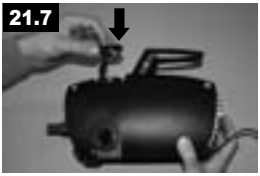




21 | External use





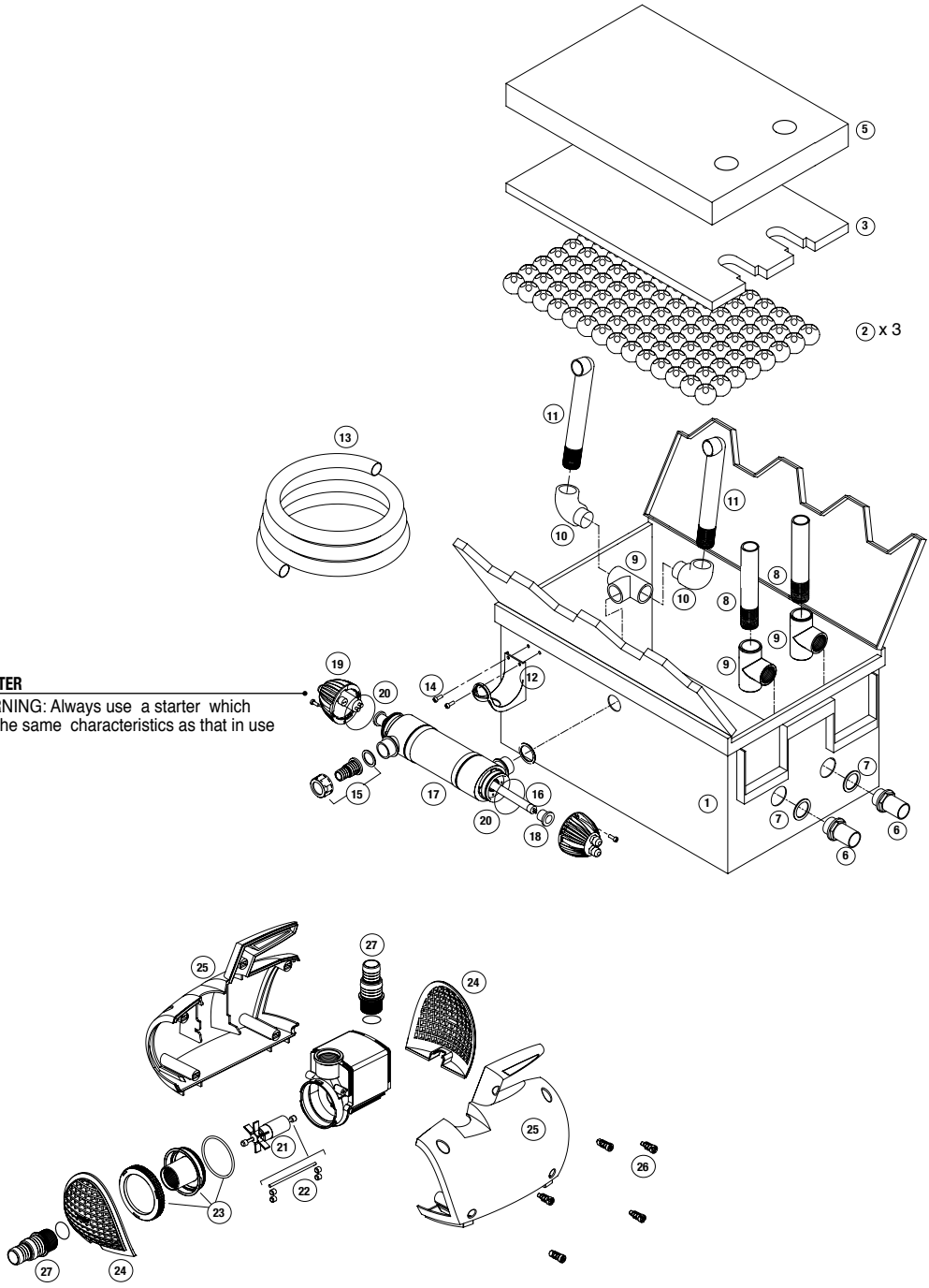


SPARE PARTS - PRT adv 10000

n°	Description		Cod.
01	Filter box with cover		06.600.015
02	Bio-balls biological filtration	*	06.603.022 (x3)
03	Blue filter sponge	*	06.600.021
05	Kinshi mat - special filtering media	*	06.600.020
06	Hose connector 1" (ø 32 mm)		06.600.007
07	Gasket 1"		06.603.008
08	Over flow pipe 1"		06.600.029
09	T piece 1"		06.600.016
10	1" 90° Elbow (male-female)		06.600.017
11	Nozzle for the distribution of the water inside the filter		06.600.010
12	UVC support for filter		06.603.012
13	Pond hose (ø 25 mm-5m)		06.600.024
14	Kit screws for filters		06.600.023
15	1" Hose connector with OR for hoses ø25-20 mm (2pcs)		06.600.019
	UV-C FILTER		**UV-C adv 6**
16	Spare UVC lamp		06.601.002
17	UVC filter body (quarz tube included)		06.601.005
18	Gasket for lamp		06.601.007
19	Side cover (2 pcs) with screws (2 pcs)		06.601.008
20	O-Ring for filter covers (2 pcs)		06.601.011
	PUMP		**CST adv 3000**
21	Impeller assembly	*	06.503.081
22	Ceramic shaft (2 shafts + 4 plastic bearings)	*	06.503.086
23	Impeller chamber with fixation ring + O-ring		06.503.083
24	Front and back grid (2 pcs)		06.502.051
25	Shells (1+1 pcs)		06.502.050
26	Spring-screws (5 pcs)		06.503.015
27	Outlet adapter 3/4" (Ø 20-25 mm) + O-ring (1 pcs)		06.503.084

* **Components subject to wear and tear -** Verschleißteile - aan slijtage onderhevige componenten - Composants sujets à usure - Componentes sujetos a desgaste - componentes sujeitos ao desgaste - Delar som är utsatta för slitage - käytössä kuluvat osat - komponenter som er utsatt for slitasje - Kopásnak kitett komponensek - Расходные и изнашивающиеся компоненты устройства - komponenty podlegające zużyciu - komponenty podléhající opotřebení - sestavni deli, podvrženi obrabi - dijelovi, izloženi normalnoj potrošnji - Εξάρτημα που υπόκεινται σε φθορά - componenti soggetti ad usura

SPARE PARTS - PRT adv 10000



STARTER

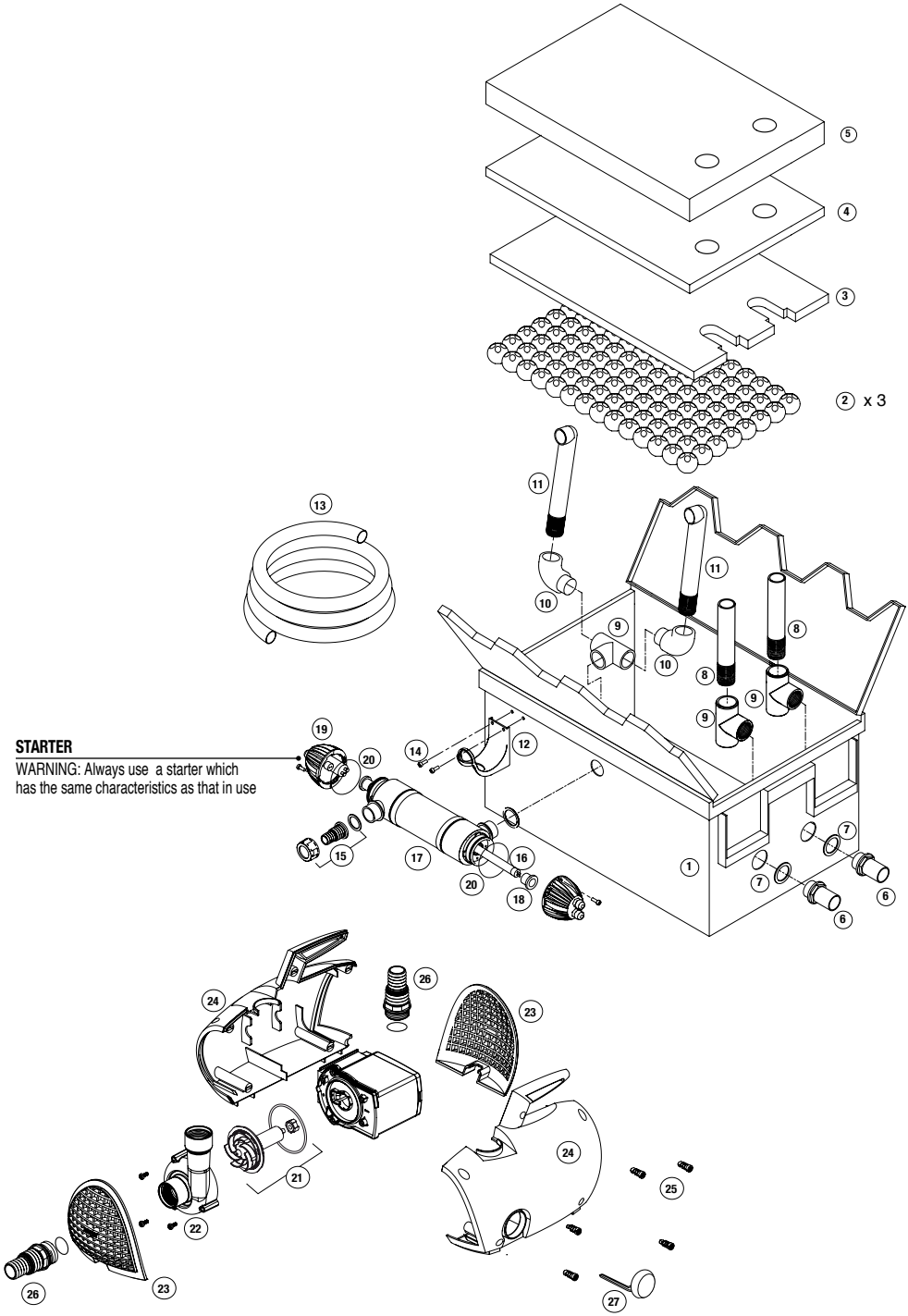
WARNING: Always use a starter which has the same characteristics as that in use

SPARE PARTS - PRT adv 15000

n°	Description		Cod.
01	Filter box with cover		06.600.015
02	Bio-balls biological filtration	*	06.603.022 (x3)
03	Blue filter sponge	*	06.600.021
04	Carbon filter sponge	*	06.600.022
05	Kinshi mat - special filtering media	*	06.600.020
06	Hose connector 1" (ø 32 mm)		06.600.007
07	Gasket 1"		06.603.008
08	Over flow pipe 1"		06.600.029
09	T piece 1"		06.600.016
10	1" 90° Elbow (male-female)		06.600.017
11	Nozzle for the distribution of the water inside the filter		06.600.010
12	UVC support for filter		06.603.012
13	Pond hose (ø 25 mm-5m)		06.600.024
14	Kit screws for filters (2+2+2 pcs)		06.600.023
15	1" Hose connector with OR for hoses ø25-20 mm (2pcs)		06.600.019
	UV-C FILTER		**UV-C adv 11**
16	Spare UVC lamp		06.601.003
17	UVC filter body (quarz tube included)		06.601.006
18	Gasket for lamp		06.601.007
19	Side cover (2 pcs) with screws (2 pcs)		06.601.008
20	O-Ring for filter covers (2 pcs)		06.601.011
	PUMP		**CST adv 4500**
21	Impeller assembly	*	06.503.087
22	Impeller chamber with screws		06.503.090
23	Front and back grid (2 pcs)		06.502.053
24	Shells (1+1 pcs)		06.502.052
25	Spring-screws (5 pcs)		06.503.015
26	Outlet adapter 1" (Ø 25-32 mm) + O-ring (1 pcs)		06.503.085
27	Screwdriver-cap		06.502.054

* **Components subject to wear and tear -** Verschleißteile - aan slijtage onderhevige componenten - Composants sujets à usure - Componentes sujetos a desgaste - componentes sujeitos ao desgaste - Delar som är utsatta för slitage - käytössä kuluvat osat - komponenter som er utsatt for slitasje - Kopásnak kitett komponensek - Расходные и изнашивающиеся компоненты устройства - komponenty podlegające zużyciu - komponenty podléhající opotřebení - sestavni deli, podvrženi obrabi - dijelovi, izloženi normalnoj potrošnji - Εξάρτημα που υπόκειντσι σε φθορά - componenti soggetti ad usura

SPARE PARTS - PRT adv 15000



STARTER

WARNING: Always use a starter which has the same characteristics as that in use

ITALY:
NEWA TECNO INDUSTRIA srl
Via dell'Artigianato 2
35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069
Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

www.newa.it

MADE IN ITALY

17.503.050 A